叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 我们土地上的神话与传说——(myths And Legends Of Our Own Land — Volume) 000001

2. 我们土地上的神话与传说——(myths And Legends Of Our Own Land — Volume) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

[mɪθs] [ænd; ənd] ['ledʒəndz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [lænd]
MYTHS AND LEGENDS OF OUR OWN LAND
神话 和 传说 的 我们的 自己的 土地

我们土地上的神话和传说

[baɪ]
By
经过

经过

[tʃɑːlz] [em] . ['skɪnə(r)]
Charles M . Skinner
查尔斯 M . 斯金纳

查尔斯·M·斯金纳

[vɒl] . ['sɛvən] .
Vol . 7 .
沃尔 . 7 .

第7卷

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɒki] [reɪndʒ]
ALONG THE ROCKY RANGE
沿着 这 岩石 范围

沿着落基山脉

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪd]
Over the Divide
超过 这 划分

跨越鸿沟

[ðə; ði] ['fæntəm] [treɪn] [ɒv; əv] ['mɑːʃl] [pɑːs]
The Phantom Train of Marshall Pass
这 幻影 火车 的 马歇尔 经过

马歇尔山口的幽灵列车

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [lɒst] [səʊlz]
The River of Lost Souls
这 河 的 丢失的 灵魂

迷失灵魂之河

['raɪdəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət]
Riders of the Desert
骑手 的 这 沙漠

沙漠骑士

[ðə; ði]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	[ɒv; əv]	[tuː]	[traɪbz]
The	**Division**	**of**	**Two**	**Tribes**
这	分配	的	二	部落

两支部落的分裂

[bɪ'siːdʒd]	[baɪ]	[stɑː'veɪʃ(ə)n]
Besieged	**by**	**Starvation**
被围困	经过	饥饿

被饥饿包围

[ə; eɪ]	['jeləʊˌstəʊn]	['trædʒədi]
A	**Yellowstone**	**Tragedy**
一个	黄石公园	悲剧

黄石公园的悲剧

[ðə; ði]	[brɔːd]	[haʊs]
The	**Broad**	**House**
这	广阔	房子

布罗德豪斯

[ðə; ði]	[deθ]	[wɔːlts]
The	**Death**	**Waltz**
这	死亡	华尔兹

死亡圆舞曲

[ðə; ði]	[flʌd]	[æt; ət]	['sæntə]	[ˌef 'iː]
The	**Flood**	**at**	**Santa**	**Fe**
这	洪水	在	圣诞老人	铁

圣达菲洪水

['gɒdes; 'gɒdəs]	[ɒv; əv]	[sɔːlt]
Goddess	**of**	**Salt**
女神	的	盐

盐之女神

[ðə; ði]	['kʌmɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nævəˌhoʊz]
The	**Coming**	**of**	**the**	**Navajos**
这	未来	的	这	纳瓦霍人

纳瓦霍人的到来

[ðə; ði]	[ɑːk]	[ɒn]	[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n]	['maʊntənz]
The	**Ark**	**on**	**Superstition**	**Mountains**
这	方舟	在	迷信	山脉

迷信山脉上的方舟

[ðə; ði]	[peɪl]	[feɪst]	['laɪtnɪŋ]
The	**Pale**	**Faced**	**Lightning**
这	苍白	面对	闪电

苍白闪电

[ðə; ði]	[wɪəd]	['sentɪn(ə)l]	[æt; ət]	[skwɔː]	[piːk]
The	**Weird**	**Sentinel**	**at**	**Squaw**	**Peak**
这	诡异的	哨兵	在	印第安女人	顶峰

斯阔峰的怪异哨兵

['sækrɪfaɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tɔltek]
Sacrifice	**of**	**the**	**Toltecs**
牺牲	的	这	托尔特克人

托尔特克人的献祭

[tɑː]	-	-	['kɒŋkəz]	[ðə; ði]	[sʌn]
Ta	**-**	**Vwots**	**Conquers**	**the**	**Sun**
ta	-	-	征服者	这	太阳

Ta-Vwots征服太阳

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['raɪdə(r)]
The Comanche Rider
这 科曼奇 骑士

科曼奇骑士

[hɔːnd] [təʊd] [ænd; ənd]['dʒaɪənts]
Horned Toad and Giants
有角的 蟾蜍 和 巨人队

角蟾和巨人

[ðə; ði]['spaɪdə(r)]['taʊə(r)]
The Spider Tower
这 蜘蛛 塔

蜘蛛塔

[ðə; ði] [lɒst] [treɪl]
The Lost Trail
这 丢失的 踪迹

迷失的踪迹

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][eə(r)]
A Battle in the Air
一个 战斗 在 这 空气

一场空中大战

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɒki] [reɪndʒ]
ALONG THE ROCKY RANGE
沿着 这 岩石 范围

沿着落基山脉

['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪd]
OVER THE DIVIDE
超过 这 划分

跨越鸿沟

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [el] [də'rɑːdəʊ] ,
The hope of finding El Dorado ,
这 希望 的 寻找 埃尔 多拉多 ，

找到黄金国的希望

[ðæt] ['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði] [əd'ventʃərəs] ['spænjədz] [huː] [meɪd] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] ['vɔɪɪdʒɪz] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ,
that animated the adventurous Spaniards who made the earlier recorded voyages to America ,
那 动画 这 冒险的 西班牙人 WHO 制成 这 早些时候 记录 航程 到 美国 ，

正是这种精神激励着那些富有冒险精神的西班牙人，他们早先进行了有记载的前往美洲的航行。

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] ['westən] [ˌmaunti'niə] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] .
lived in the souls of Western mountaineers as late as the first half of this century .
居住地 在 这 灵魂 的 西 登山者 作为 晚的 作为 这 第一的 一半 的 这 世纪 .

直到本世纪上半叶，这种精神仍然存在于西方登山者的心中。

['æmpl] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv][gəʊld][ɪn][ˌkælə'fɔːniə][ænd; ənd][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [geɪv] ['kʌlə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,
Ample discoveries of gold in California and Colorado gave color to the belief in this land of riches ,
充足 发现 的 金子 在 加利福尼亚州 和 科罗拉多州 给予 颜色 到 这 信仰 在 这 土地 的 财富 ，

加利福尼亚州和科罗拉多州的大量金矿发现，使人们对这片富饶之地更加深信不疑。

[ænd; ənd]['hʌŋɡə(r)] , ['ɪlnəs] , [praɪ'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] ,
and hunger , illness , privation , the persecutions of savages ,
和 饥饿 , 疾病 , 匮乏 , 这 迫害 的 野蛮人 ,

还有饥饿、疾病、匮乏、对野蛮人的迫害，

[ænd; ənd] [deθ] [ɪt'self][wɜː(r); wə(r)] [breɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [riːtʃ] [ænd; ənd] [ˌʌn'lɒk] [ðə; ði]
and death itself were braved in the effort to reach and unlock the
和 死亡 本身 是 勇敢 在 这 努力 到 抵达 和 开锁 这
['treʒə(r)] [keɪvz] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
treasure caves of earth .
宝藏 洞穴 的 地球 .

为了找到并打开地球上的宝藏洞穴，人们甚至不惜冒着死亡的危险。

[ʌn'tɪl] ['maɪnɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] ['bɪznəs] ,
Until mining became a systematic business ,
直到 矿业 成为 一个 系统 商业 ,

直到采矿业发展成为一项系统化的产业，

['prɔsˌpektəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [dɪ'pɑːzɪts] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)l] [ænd; ənd]
prospectors were dissatisfied with the smaller deposits of precious metal and
探矿者 是 不满 和 这 较小的 存款 的 宝贵的 金属 和
[driːmd] [ɒv; əv] ['ɡəʊldən] [hɪlz] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] .
dreamed of golden hills farther away .
梦见 的 金的 丘陵 更远 离开 .

探矿者对较小的贵金属矿藏并不满意，他们梦想着更远的地方能找到金色的山丘。

[ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['riːdʒənz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [baɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð]
The unknown regions beyond the Rocky Mountains were filled by imagination with
这 未知 地区 超过 这 洛基 山脉 是 已填 经过 想像力 和
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ˌpɔsə'bilitiz] ,
magnificent possibilities ,
壮丽 可能性 ,

落基山脉以北的未知领域充满了无限的想象力，蕴藏着无限的可能。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)][tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['wɪldənəs] , "
and it was the hope of the miner to penetrate the wilderness , "
和 它 曾是 这 希望 的 这 矿工 到 穿透 这 荒野 , "
[straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] ,
strike it rich ,
罢工 它 富有的 ,

矿工们希望能够深入荒野，"一夜暴富"。

" [ænd; ənd] " [meɪk] [hɪz; ɪz][paɪl] .
" and " make his pile .
" 和 " 制作 他的 桩 .

并"堆起他的堆。

" [ðʌs] ,
" Thus ,
" 因此 ,

"因此，

[ðə; ði]['riːdʒən]['ɪndəˌkeɪtɪd][æz; əz] " ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪd] " ['miːnɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l]['wɔːtə(r)] - [ʃed]
the region indicated as " over the divide " meaning the continental water - shed
这 地区 表明的 作为 " 超过 这 划分 " 意义 这 大陆 水 - 棚
- [ɔː(r)] " ['əʊvə(r)][ðə; ði][reɪndʒ] " [keɪm] [tuː; tə]['sɪɡnɪfaɪ][nɒt][ə; eɪ] [dɪ'lektəbl] [lænd][ə'ləʊn] ,
- or " over the range " came to signify not a delectable land alone ,
- 或者 " 超过 这 范围 " 来了 到 表示 不是 一个 美味的 土地 独自的 ,

被指为"分水岭另一侧"或"山脉另一侧"的地区，不仅意味着一片令人愉悦的土地，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [dɪ'lektəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] , ['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv]
but a sum of delectable conditions , and , ultimately , the goal of
但 一个 和 的 美味的 状况 ， 和 ， 最终 ， 这 目标 的
['pɒstjʊməs] [dɪ'laɪts] .
posthumous delights .
死后 美味 .

但一系列令人愉悦的条件，最终是为了获得身后欢愉。

[hens] [ðə; ði] [freɪz] [ɪn] [ju:z] [tu:; tə] - [deɪ] : " [pɔ:(r); pʊə(r)] [bɪl] !
Hence the phrase in use to - day : " Poor Bill !
因此 这 短语 在 使用 到 - 天 : " 贫穷的 账单 !

因此，今天人们使用这句话：“可怜的比尔！”

[hi:z] [gɒn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] .
He's gone over the divide .
他是 已消失 超过 这 划分 .

他已经越过了那道鸿沟。

" [ðə; ði] ['ɪndiənz] [neɪm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] — " [ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊnd] " — [ɪz] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)]
" The Indian's name of heaven — " the happy hunting ground " — is of similar
" 这 印度人的 姓名 的 天堂 — " 这 快乐的 打猎 地面 " — 是 的 相似的
[sɪg'nɪfɪkəns] ,
significance ,
意义 ，

“印第安人对天堂的称呼——‘快乐的狩猎场’——也具有类似的意义。”

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['defɪnət] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [fɑ:(r)]
and among many of the tribes it had a definite place in the far
和 之中 许多 的 这 部落 它 有 一个 定 地方 在 这 远的
[ˌsaʊθ'west] ,
Southwest ,
西南 ，

在许多部落中，它在遥远的西南部都占有一席之地。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [səʊlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ɒn] ['kɒbweb] [fləʊts] .
to which their souls were carried on cobweb floats .
到 哪个 他们的 灵魂 是 携带 在 蛛网 浮标 .

他们的灵魂乘着蛛网浮标漂向了那里。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɑ:k] ['rɪvə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [krɒst]
Just before reaching it they came to a dark river that had to be crossed
只是 前 到达 它 他们 来了 到 一个 黑暗的 河 那 有 到 是 交叉
[ɒn] [ə; eɪ] [lɒg] .
on a log .
在 一个 日志 .

就在快要到达目的地时，他们遇到了一条漆黑的河流，必须踩着圆木才能过河。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ðeɪ] ['sʌfəd] [nəʊ] [hɑ:m]
If they had been good in the world of the living they suffered no harm
如果 他们 有 到过 好的 在 这 世界 的 这 活的 他们 遭受 不 伤害
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] ['sɜ:rdʒiz] ,
from the rocks and surges ,
从 这 岩石 和 涌动 ，

如果他们在人世间行善，就不会受到礁石和巨浪的伤害。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [hæd; həd] [bi:n] ['i:v(ə)l] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ʃɔ:(r)] ,
but if their lives had been evil they never reached the farther shore ,
但 如果 他们的 生活 有 到过 邪恶的 他们 绝不 达到 这 更远 支撑 ，

但如果他们一生作恶，他们就永远无法到达彼岸。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [swept] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['hwɜːlˌpuːlz] , [weə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
for they were swept into a place of whirlpools , where , for ever
为了 他们 是 扫荡 进入 一个 地方 的 漩涡 ， 在哪里 ， 为了 曾经
[ænd; ənd]['evə(r)] ,
and ever ,
和 曾经 ，

因为他们被卷入了一个漩涡之地，在那里，永永远远，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɒst] [ɒn][ðə; ði] ['tɒrənt] [ə'mɪd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['klɪŋɪŋ] , ['stɪŋɪŋ] [sneɪks]
they were tossed on the torrent amid thousands of clinging , stinging snakes
他们 是 抛掷 在 这 激流 之中 数千 的 依恋 ， 刺痛 蛇
[ænd; ənd] [ʃəʊlz] [ɒv; əv]['pjuːtrɪd] [fɪʃ] .
and shoals of putrid fish .
和 浅滩 的 腐烂的 鱼 .

它们被抛入湍急的河水中，周围有成千上万条缠绕着它们的毒蛇和成群的腐臭鱼。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [nɔːθ] [ænd; ənd] [iːst] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [wɒz; wəz][ðə; ði][stɑː(r)] - [pɑːθ] [ə'krɒs]
From the far North and East the Milky Way was the star - path across
从 这 远的 北 和 东方 这 乳白色 方式 曾是 这 星星 - 小路 穿过
[ðə; ði][dɪ'vaɪd] .
the divide .
这 划分 .

从遥远的北方和东方来看，银河是横跨分界线的星路。

[ðə; ði] ['fæntəm] [treɪn] [ɒv; əv] ['mɑːʃl] [pɑːs]
THE PHANTOM TRAIN OF MARSHALL PASS
这 幻影 火车 的 马歇尔 经过

马歇尔山口的幽灵列车

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['reɪlz][wɜː(r); wə(r)][leɪd] [ə'krɒs] ['mɑːʃl] [pɑːs] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,
Soon after the rails were laid across Marshall Pass , Colorado ,
很快 后 这 铁轨 是 铺设 穿过 马歇尔 经过 ， 科罗拉多州 ，

科罗拉多州马歇尔山口的铁轨铺设完毕后不久，

[weə(r)] [ðeɪ] [gəʊ]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] ,
where they go over a height of twelve thousand feet above the sea ,
在哪里 他们 去 超过 一个 高度 的 十二 千 脚 多于 这 海 ，

他们到达的高度超过了海平面以上一万两千英尺。

[æn; ən][əʊld][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [nemd] ['nelsn] ['edwədz] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [treɪn] .
an old engineer named Nelson Edwards was assigned to a train .
一个 老的 工程师 命名 纳尔逊 爱德华兹 曾是 分配 到 一个 火车 .

一位名叫纳尔逊·爱德华兹的老工程师被派往一列火车。

[hiː; hi][hæd; həd] ['trævld] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪð] ['pæsndʒər] [bɪ'haɪnd][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
He had travelled the road with passengers behind him for a couple of
他 有 旅行 这 路 和 乘客 在后面 他 为了 一个 夫妻 的
[mʌnθs] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [nəʊ]['æksɪdənt] ,
months and met with no accident ,
几个月 和 遇见 和 不 事故 ，

他带着乘客在这条路上行驶了几个月，没有发生任何事故。

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [æz; əz][hiː; hi][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪd][hiː; hi] ['fænsid] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪləns]
but one night as he set off for the divide he fancied that the silence
但 一 夜晚 作为 他 放 离开 为了 这 划分 他 幻想 那 这 沉默
[wɒz; wəz] [diːpə(r)] ,
was deeper ,
曾是 更深 ，

但一天晚上，当他出发前往分水岭时，他感觉那里的寂静更加深邃了。

[ðə; ði]['kænən] [dɑ:kə] , [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] ['frɔ:stiːə] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
the canon darker , and the air frostier than usual .
这 正典 较暗 , 和 这 空气 更霜冻 比 通常 .

炮膛更暗了，空气也比往常更冷了。

[ə; eɪ] [dɪ'fektɪv] [reɪl][ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'seɪf] [brɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
A defective rail and an unsafe bridge had been reported that morning ,
一个 有缺陷的 轨 和 一个 不安全 桥 有 到过 据报道 那 早晨 ,

当天早上，有人报告称有铁轨故障和桥梁不安全。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'sent] [wɪð] [sʌm; səm] [mɪs'gɪvɪŋz] .
and he began the long ascent with some misgivings .
和 他 开始 这 长的 上升 和 一些 疑虑 .

他怀着些许疑虑开始了漫长的攀登。

[æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] [fɜ:st] [laɪn] [ɒv; əv] [snəʊ] - [ʃedz] [hiː; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ['ekəʊɪŋ]
As he left the first line of snow - sheds he heard a whistle echoing
作为 他 左边 这 第一的 线 的 雪 - 棚屋 他 听到 一个 哨 回声
['sʌmweə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [rɒks] ,
somewhere among the ice and rocks ,
某处 之中 这 冰 和 岩石 ,

当他离开第一排雪棚时，他听到冰雪和岩石间传来一阵哨声。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] [gɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][kæb] ['saʊndɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ə'plaɪd] [ðə; ði]
and at the same time the gong in his cab sounded and he applied the
和 在 这 相同的 时间 这 锣 在 他的 出租车 听起来 和 他 应用 这
[breɪks] .
brakes .
刹车 .

与此同时，他驾驶室里的锣响了，他踩下了刹车。

[ðə; ði][kən'dʌktə(r)][ræn][ʌp][ænd; ənd] [ɑːskt] , " [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][stɒp][fɔː(r); fə(r)] ? "
The conductor ran up and asked , " What did you stop for ? "
这 导体 跑 向上 和 问 , " 什么 做过 你 停止 为了 ? "

列车员跑过来问道：“你们停车干什么？”

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['sɪgnəl][tuː; tə][stɒp] ? "
" Why did you signal to stop ? "
" 为什么 做过 你 信号 到 停止 ? "

你为什么打转向灯示意停车?

" [ai] [geɪv] [nəʊ]['sɪgnəl] .
" I gave no signal .
" 我 给予 不 信号 .

我没有发出任何信号。

[pʊl] [hɜː(r); hə(r)]['əʊpən][ænd; ənd] [lait] [aʊt] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][pɑːs][nəʊ] . - [æt; ət][ðə; ði]
Pull her open and light out , for we've got to pass No . 19 at the
拉 她 打开 和 光 出去 , 为了 我们已经 得到 到 经过 不 . - 在 这
['swɪtʃɪz] ,
switches ,
开关 ,

把她拉开，点亮灯，因为我们得经过19号道岔。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][waɪld] [treɪn] ['klaɪmɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
and there's a wild train climbing behind us .
和 有 一个 荒野 火车 攀登 在后面 我们 .

一列狂野的火车正从我们身后呼啸而过。

" ['edwədz] [druː] [ðə; ði]['liːvə(r)] , ['sændɪd][ðə; ði] [træk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] [treɪn] [gɒt]['ʌndə(r)] [wei]
" Edwards drew the lever , sanded the track , and the heavy train got under way
" 爱德华兹 画 这 杠杆 , 打磨 这 追踪 , 和 这 重的 火车 得到 在下面 方式
[ə'gen] ;
again ;
再次 ;

“爱德华兹拉动操纵杆，在铁轨上撒上沙子，沉重的火车再次启动了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪslz] [bɪ'haɪnd] [gruː] ['nɪərə(r)] , ['saʊndɪŋ] ['deɪndʒə(r)] - ['sɪgnlz] ,
but the whistles behind grew nearer , sounding danger - signals ,
但 这 哨声 在后面 生长 更近 , 听起来 危险 - 信号 ,

但身后的哨声越来越近，那是危险信号。

[ænd; ənd][ɪn] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [kɜːv] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [treɪn] ['spiːdɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɪm]
and in turning a curve he looked out and saw a train speeding after him
和 在 转弯 一个 曲线 他 看起来 出去 和 锯 一个 火车 超速 后 他
[æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] [ðæt] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [treɪn] [ɪf]
at a rate that must bring it against the rear of his own train if
在 一个 速度 那 必须 带来 它 反对 这 后部 的 他的 自己的 火车 如果
['sʌmθɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dʌn] .
something were not done .
某物 是 不是 完毕 .

当他转弯时，向外望去，看到一列火车正飞速地向他驶来，如果不采取措施，这列火车一定会撞上他自己的火车尾部。

[hiː; hi] [brəʊk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [swet] [æz; əz] [hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] ['θrɒtl] [waɪd] ['əʊpən] [ænd; ənd] [lʌndʒd]
He broke into a sweat as he pulled the throttle wide open and lunged
他 打破 进入 一个 汗 作为 他 拉 这 风门 宽的 打开 和 猛扑
['ɪntuː] [ə; eɪ] [snəʊ] - [bæŋk] .
into a snow - bank .
进入 一个 雪 - 银行 .

他猛地拧开油门，冲进雪堆，汗流浃背。

[ðə; ði] [kɑːz] [lɜːtʃ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [flʌŋ] [ɒf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪn] [went] ['rɔːrɪŋ]
The cars lurched , but the snow was flung off and the train went roaring
这 汽车 踉跄了一下 , 但 这 雪 曾是 扔 离开 和 这 火车 去 咆哮
[θruː] [ə'nʌðə(r)] [ʃed] .
through another shed .
通过 其他 棚 .

车厢颠簸了一下，但积雪被甩开，火车轰鸣着驶入另一个车库。

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fektɪv] [reɪl] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] .
Here was where the defective rail had been reported .
这里 曾是 在哪里 这 有缺陷的 轨 有 到过 据报道 .

这里就是之前报告发现问题铁轨的地方。

[nəʊ] ['mætə(r)] .
No matter .
不 事情 .

不管。

[ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['deɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
A greater danger was pressing behind .
一个 更大的 危险 曾是 紧迫 在后面 .

更大的危险正在逼近。

[ðə; ði] ['faɪəmən] [paɪld] [ɒn] [kəʊl] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [wet] [wɪð] [ˌpɜːspə'reɪʃn] ,
The fireman piled on coal until his clothes were wet with perspiration ,
这 消防队员 堆积 在 煤炭 直到 他的 衣服 是 湿的 和 汗 ,

消防员不停地往煤堆上煤，直到汗水浸透了衣服。

[ænd; ənd]['faɪə(r)] [beltʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sməʊk] - [stæk] .
and fire belched from the smoke - stack .
和 火 打嗝 从 这 抽烟 - 堆 .

烟囱里喷出熊熊烈火。

[ðə; ði] ['pæsndʒər] , [tuː] , ['hævɪŋ] [biːn] [wɔːnd] [ɒv; əv][ðeə(r)]['perəl] ,
The passengers , too , having been warned of their peril ,
这 乘客 , 也 , 拥有 到过 警告 的 他们的 危险 ,

乘客们也已被告知他们面临危险，

[hæd; həd] [drest] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəsli] ['wɒtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
had dressed themselves and were anxiously watching at the windows ,
有 穿着 他们自己 和 是 焦虑地 观看 在 这 视窗 ,

他们穿戴整齐，焦急地望着窗外。

[fɔː(r); fə(r)] [tɔːk] [went] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ][mæd][ˌendʒɪ'nɪə(r)][wɒz; wəz]['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [treɪn]
for talk went among them that a mad engineer was driving the train
为了 讲话 去 之中 他们 那 一个 疯狂的 工程师 曾是 驾驶 这 火车
[bɪ'haɪnd] .
behind .
在后面 .

他们之间流传着这样的说法：后面的火车是由一个疯癫的工程师驾驶的。

[æz; əz] ['edwədz] [krɒst] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [hiː; hi] [ʃʌt] [ɒf] [stiːm] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [hɪz; ɪz] [treɪn]
As Edwards crossed the summit he shut off steam and surrendered his train
作为 爱德华兹 交叉 这 首脑 他 关闭 离开 蒸汽 和 投降 他的 火车
[tuː; tə][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]['grævəti] .
to the force of gravity .
到 这 力量 的 重力 .

当爱德华兹越过山顶时，他关闭了蒸汽，让火车顺应重力。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回首往事，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [baɪ][ðə; ði] [feɪnt] [lait] [frɒm; frəm] [njuː] [snəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['draɪvɪŋ] - [wiːlz] [ɒn]
he could see by the faint light from new snow that the driving - wheels on
他 可以 看 经过 这 头晕的 光 从 新的 雪 那 这 驾驶 - 车轮 在
[ðə; ði][rɪə(r)]['endʒɪn][wɜː(r); wə(r)][bɪgə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
the rear engine were bigger than his own ,
这 后部 引擎 是 大 比 他的 自己的 ,

借着新雪透出的微弱光线，他看到后置发动机的驱动轮比他自己的轮子要大。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [tɔːl] ['fɪgə(r)] [stʊd] [ə'tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [kɑːz] [ænd; ənd] ['dʒestʃə] ['fræntɪkli] .
and that a tall figure stood atop of the cars and gestured franticly .
和 那 一个 高的 数字 站立 顶部 的 这 汽车 和 做手势 疯狂地 .

一个高大的身影站在车顶上，疯狂地挥舞着手臂。

[æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːp] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] [træk] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [treɪn] [bʌt; bət] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz]
At a sharp turn in the track he found the other train but two hundred yards
在 一个 锋利的 转动 在 这 追踪 他 成立 这 其他 火车 但 二 百 码
[bɪ'haɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

在铁轨的一个急转弯处，他发现了另一列火车，但那列火车落后他两百码。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [swept] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɜːv] [ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm]
and as he swept around the curve the engineer who was chasing him
和 作为 他 扫荡 大约 这 曲线 这 工程师 WHO 曾是 追逐 他
[liːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lɑːft] .
leaned from his window and laughed .
倾斜 从 他的 窗户 和 笑了 .

当他绕过弯道时，追赶他的工程师从窗户探出头来大笑起来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [dəʊ] .
His face was like dough .
他的 脸 曾是 喜欢 面团 .

他的脸像面团一样。

[snəʊ] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [drɪft] [ɪn][ðə; ði] [h'ɒləʊz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [treɪnz]
Snow was falling and had begun to drift in the hollows , but the trains
雪 曾是 坠落 和 有 开始 到 漂移 在 这 空心 , 但 这 火车
[fluː] [ɒn] ;
flew on ;
飞翔 在 ;

雪花飘落，山谷里开始积雪，但火车依然飞驰而去；

['brɪdʒɪz] [ʃʊk] [æz; əz] [ðeɪ] ['θʌndə] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] ; [wɪnd] [skriːmd] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv]
bridges shook as they thundered across them ; wind screamed in the ears of
桥梁 摇晃 作为 他们 雷鸣 穿过 他们 ; 风 尖叫 在 这 耳朵 的
[ðə; ði] ['pæsndʒər] ;
the passengers ;
这 乘客 ;

火车呼啸而过，桥梁随之摇晃；狂风怒吼，震得乘客们耳边嗡嗡作响；

[ðə; ði] [sə'spektɪd] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ; ['ɛdwərdzɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,
the suspected bridge was reached ; Edwards's heart was in his throat ,
这 怀疑 桥 曾是 达到 ; 爱德华兹的 心 曾是 在 他的 喉 ,

他们到达了疑似的桥梁；爱德华兹的心都提到了嗓子眼。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði]['kæzəm][baɪ][ə; eɪ] [baʊnd] .
but he seemed to clear the chasm by a bound .
但 他 似乎 到 清除 这 深渊 经过 一个 边界 .

但他似乎一跃就越过了深渊。

[naʊ] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] , [bʌt; bət][nəʊ] . - [wɒz; wəz][nɒt][ðeə(r)] ,
Now the switch was in sight , but No . 19 was not there ,
现在 这 转变 曾是 在 视线 , 但 不 . - 曾是 不是 那里 ,

现在开关就在眼前，但19号门还没到。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [breɪks] [wɜː(r); wə(r)] [friːd] [ðə; ði] [treɪn] [ʃɒt] [baɪ][laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] .
and as the brakes were freed the train shot by like a flash .
和 作为 这 刹车 是 自由 这 火车 射击 经过 喜欢 一个 闪光 .

刹车解除后，火车像闪电一样呼啸而过。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [red] [lait] [ə'pɪəd] [ə'hed] , ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɒn][ðə; ði] [træk] .
Suddenly a red light appeared ahead , swinging to and fro on the track .
突然 一个 红色的 光 出现 前方 , 摇摆 到 和 弗 在 这 追踪 .

突然，前方出现了一盏红灯，在轨道上来回摆动。

[æz; əz] [wel] [biː; bi] [rʌn] ['ɪntuː][bɪ'haɪnd][æz; əz][tuː; tə] [kræʃ] ['ɪntuː][æn; ən]['ɒbstək(ə)l] [ə'hed] .
As well be run into behind as to crash into an obstacle ahead .
作为 出色地 是 跑步 进入 在后面 作为 到 碰撞 进入 一个 障碍 前方 .

被后面的车撞到，或者撞到前面的障碍物。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [ˌləʊkə'məʊtɪv] [jelp] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,
He heard the whistle of the pursuing locomotive yelp behind him ,
他 听到 这 哨 的 这 追求 机车 喊叫 在后面 他 ,

他听到身后追赶的火车发出急促的汽笛声。

[jet] [hiː; hi] [rɪ'vɜːst] [ðə; ði]['liːvə(r)][ænd; ənd][pʊt][ɒn] [breɪks] ,
yet he reversed the lever and put on brakes ,
然而 他 反转 这 杠杆 和 放 在 刹车 ,

但他却反过来扳动了操纵杆，踩下了刹车。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv] [dred] .
and for a few seconds lived in a hell of dread .
和 为了 一个 很少 秒 居住地 在 一个 地狱 的 恐惧 .

那几秒钟，我仿佛置身于极度恐惧之中。

['hɪərɪŋ] [nəʊ] [saʊnd] , [naʊ] ,
Hearing no sound , now ,
听力 不 声音 , 现在 ,

现在什么声音也听不见了。

[hiː; hi][glɑːns, glæns] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][waɪld] [treɪn] ['ɔːlməʊst] [liːp] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] — [jet]
he glanced back and saw the wild train almost leap upon his own — yet
他 瞥了一眼 后退 和 锯 这 荒野 火车 几乎 飞跃 之上 他的 自己的 — 然而
[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [træk] [siːmd] [tuː; tə] [spred] ,
just before it touched it the track seemed to spread ,
只是 前 它 感动 它 这 追踪 似乎 到 传播 ,

他回头瞥了一眼，看到那列失控的火车几乎要撞到他的火车上——然而就在它即将碰到他的火车时，铁轨似乎张开了。

[ðə; ði]['endʒɪn] ['tɒpl] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] , [ðə; ði] [həʊl] [treɪn] [rəʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['kænən]
the engine toppled from the bank , the whole train rolled into the canon
这 引擎 倾覆 从 这 银行 , 这 所有的 火车 滚动 进入 这 正典
[ænd; ənd] ['vænɪʃd] .
and vanished .
和 消失了 .

火车头从堤岸上翻落，整列火车滚入大炮中消失不见。

['edwədz] ['ʃʌdə] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Edwards shuddered and listened .
爱德华兹 颤抖 和 听着 .

爱德华兹打了个寒颤，侧耳倾听。

[nəʊ][kraɪ][ɒv; əv] [hɜːt] [men][ɔː(r)] [hɪs] [ɒv; əv] [stiːm] [keɪm] [ʌp] — ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][grəʊn][ɒv; əv]
No cry of hurt men or hiss of steam came up — nothing but the groan of
不 哭 的 伤害 男人 或者 嘶 的 蒸汽 来了 向上 — 没有什么 但 这 呻吟 的
[ðə; ði][wɪnd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [θruː] [ðə; ði] [blæk] [depθ] .
the wind as it rolled through the black depth .
这 风 作为 它 滚动 通过 这 黑色的 深度 .

没有听到受伤者的哭喊声，也没有听到蒸汽的嘶嘶声——只有风在黑暗深处翻滚时发出的呻吟声。

[ðə; ði] ['læntən] [ə'hed] , [tuː] , [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
The lantern ahead , too , had disappeared .
这 灯笼 前方 , 也 , 有 消失 .

前面的灯笼也消失了。

[naʊ] [ə'nʌðə(r)]['deɪndʒə(r)] [im'pend] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] ,
Now another danger impended , and there was no time to linger ,
现在 其他 危险 阻碍 , 和 那里 曾是 不 时间 到 萦绕 ,

现在又一个危险迫近，没有时间再耽搁了。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] . - [mait] [biː; bi][ɒn][ɪts] [wei] [ə'hed] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði]['sekənd] [swɪtʃ]
for No . 19 might be on its way ahead if he did not reach the second switch
为了 不 . - 可能 是 在 它是 方式 前方 如果 他 做过 不是 抵达 这 第二 转变
[bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [aʊt] .
before it moved out .
前 它 已搬 出去 .

如果19号球员没能在第二个开关移动之前到达那里，那么它可能会领先一步。

[ðə; ði][mæd] [rʌn] [wɒz; wəz] [ri'zju:md] [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [swɪtʃ] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] [ɪn] [taɪm] .
The mad run was resumed and the second switch was reached in time .
这 疯狂的 跑步 曾是 恢复 和 这 第二 转变 曾是 达到 在 时间 .

疯狂的奔跑再次开始，他们及时到达了第二个开关处。

[æz; əz] ['edwədz] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [rʌn] [tu:; tə] [gri:n] ['rɪvə(r)] ,
As Edwards was finishing the run to Green River ,
作为 爱德华兹 曾是 精加工 这 跑步 到 绿色的 河 ,

当爱德华兹即将完成向格林河的奔跑时，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv] ['ʃedju:l] ,
which he reached in the morning ahead of schedule ,
哪个 他 达到 在 这 早晨 前方 的 日程 ,

他早上提前到达了目的地。

[hi:; hi] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði][frɒst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kæb] - ['wɪndəʊ] [ði:z] [wɜ:dz] :
he found written in the frost of his cab - window these words :
他 成立 书面 在 这 霜 的 他的 出租车 - 窗户 这些 字 :

他在出租车车窗的霜花上发现了这样几个字：

" [ə; eɪ]['frɑ:teɪ] [treɪn] [wɒz; wəz] [rek] [æz; əz] [ju] [sɔ:] .
" A frate train was recked as yu saw .
" 一个 弗雷特 火车 曾是 毁灭 作为 yu 锯 .

正如你所看到的，一列货运列车被撞毁了。

[naʊ] [ðæt] [ju] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [ju] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [rʌn] .
Now that yu saw it yu will never make another run .
现在 那 yu 锯 它 yu 将要 绝不 制作 其他 跑步 .

既然你已经看到了，你以后就不会再尝试第二次了。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] [nɒt] - [kən'trəʊl] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] - [men] [wɜ:r] [kɪld] .
The enjine was not ounder control and four sexshun men wor killed .
这 - 曾是 不是 - 控制 和 四 - 男人 工作 被杀 .

发动机失控，四名六岁男子丧生。

[ɪf] [ju] ['evə(r)] [rʌn] [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] [ə'gen] [ju] [wɪl] [bi:; bi] [rek] .
If yu ever run on this road again yu will be recked .
如果 yu 曾经 跑步 在 这 路 再次 yu 将要 是 毁灭 .

你若再走这条路，必死无疑。

" ['edwədz] [kwɪt][ðə; ði] [rəʊd] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə]['denvə(r)] [faʊnd] [ɪm'plɔɪmənt]
" Edwards quit the road that morning , and returning to Denver found employment
" 爱德华兹 辞职 这 路 那 早晨 , 和 返回 到 丹佛 成立 就业
[ɒn][ðə; ði]['ju:niən][pə'sɪfɪk] .
on the Union Pacific .
在 这 联盟 太平洋 .

“那天早上，爱德华兹离开了铁路，回到丹佛后在联合太平洋铁路公司找到了工作。

[nəʊ] [rek] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [nekst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['kænən] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ,
No wreck was discovered next day in the canon where he had seen it ,
不 破坏 曾是 发现 下一个 天 在 这 正典 在哪里 他 有 已见 它 ,

第二天，在他看到残骸的峡谷里并没有发现任何残骸。

[nɔ:(r)][hæz; həz][ðə; ði] ['fæntəm] [treɪn] [bi:n] [ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [hu:] [hæz; həz] [krɒst]
nor has the phantom train been in chase of any engineer who has crossed
也不 有 这 幻影 火车 到过 在 追赶 的 任何 工程师 WHO 有 交叉
[ðə; ði][dɪ'vaɪd] [sɪns] [ðæt] [naɪt] .
the divide since that night .
这 划分 自从 那 夜晚 .

自那晚之后，那列幽灵火车也从未追逐过任何越过分水岭的工程师。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [lɒst] [səʊlz]
THE RIVER OF LOST SOULS
这 河 的 丢失的 灵魂

迷失灵魂之河

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [speɪn] [ruːld] [ðə; ði] ['westən] ['kʌntri] [æn; ən] ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz]
In the days when Spain ruled the Western country an infantry regiment was
在 这 天 什么时候 西班牙 裁决 这 西 国家 一个 步兵 团 曾是
['ɔːdəd] [aʊt] [frɒm; frəm]['sæntə][ˌef 'iː][tuː; tə]['əʊpən] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd][tuː; tə]
ordered out from Santa Fe to open communication with Florida and to
订购 出去 从 圣诞老人 铁 到 打开 沟通 和 佛罗里达 和 到
['kæri] [ə; eɪ] [tʃest] [ɒv; əv][gəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] .
carry a chest of gold for the payment of the soldiers in St . Augustine .
携带 一个 胸部 的 金子 为了 这 支付 的 这 士兵 在 英石 . 奥古斯丁 .

在西班牙统治西部国家时期，一支步兵团奉命从圣达菲出发，开辟与佛罗里达的交通，并携带一箱黄金，用于支付圣奥古斯丁士兵的薪饷。

[ðə; ði] [men] ['wintə] [ɒn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['trɪnɪˌdæd] , ['kʌmfət] [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðeə(r)]
The men wintered on the site of Trinidad , comforted by the society of their
这 男人 过冬 在 这 地点 的 特立尼达 , 安慰 经过 这 社会 的 他们的
[waɪvz] [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] ,
wives and families ,
妻子们 和 家庭 ,

男人们在特立尼达岛过冬，妻子和家人的陪伴让他们感到慰藉。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][kæmp] - ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə]
and in the spring the women and camp - followers were directed to
和 在 这 春天 这 女性 和 营 - 追随者 是 指导 到
[rɪ'meɪn] ,
remain ,
保持 ,

春天，妇女和随军人员被命令留下来。

[waɪl] [ðə; ði] [truːps] [set] ['fɔːwəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kænən][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːrgəˌtwɑːr] — ['naɪðə(r)][tuː; tə]
while the troops set forward along the canon of the Purgatoire — neither to
尽管 这 军队 放 向前 沿着 这 正典 的 这 炼狱 — 两者都不 到
[riːtʃ] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [nɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
reach their destination nor to return .
抵达 他们的 目的地 也不 到 返回 .

军队沿着炼狱峡谷向前推进——既没有到达目的地，也没有返回。

[dɪd] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] [striːm] [ɪn] [boʊts] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [rek] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Did they attempt to descend the stream in boats and go to wreck among the
做过 他们 试图 到 下降 这 溪流 在 船 和 去 到 破坏 之中 这
['ræpɪdz] ?
rapids ?
急流 ?

他们是否曾试图乘船顺流而下，结果在急流中遭遇海难？

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [swept] ['ɪntuː] [ɪ'tɜːnəti] [baɪ][ə; eɪ] ['freʃɪt] ?
Were they swept into eternity by a freshet ?
是 他们 扫荡 进入 永恒 经过 一个 洪水 ?

他们是否被洪水卷入了永恒？

[dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd] [stɑːv] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] ?
Did they lose their provisions and starve in the desert ?
做过 他们 失去 他们的 条款 和 饿死 在 这 沙漠 ?

他们在沙漠里丢失了补给，饿死了吗？

[dɪd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [rɪ'vendʒ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [bruː'tæləti] [ænd; ənd] ['selfɪʃnəs] [baɪ] ['sleɪɪŋ]
Did the Indians revenge themselves for brutality and selfishness by slaying
做过 这 印度人 复仇 他们自己 为了 残酷 和 自私 经过 杀戮
[ðem; ðəm] [æt; ət] [naɪt] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ?
them at night or from an ambush ?
他们 在 夜晚 或者 从 一个 伏击 ?

印第安人是否为了报复他们的残暴和自私，在夜间或埋伏中将他们杀死?

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [kɪld] [baɪ] ['bændɪti] ?
Were they killed by banditti ?
是 他们 被杀 经过 强盗 ?

他们是被土匪杀害的吗?

[dɪd] [ðeɪ] [sɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [kw'ɪksændz] [ðæt] [led] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['ɪntuː] [ˌsʌbtə'reɪniən] [kə'nælz] ?
Did they sink in the quicksands that led the river into subterranean canals ?
做过 他们 下沉 在 这 流沙 那 引领 这 河 进入 地下 运河 ?

它们是否沉入了将河流引入地下运河的流沙中?

[nʌn] [wɪl] ['evə(r)] [nəʊ] , [pə'hæps] ;
None will ever know , perhaps ;
没有任何 将要 曾经 知道 , 也许 ;

或许永远也不会有人知道;

[bʌt; bət] ['meni] [j'ɪəz] ['ɑːftəwəd] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [təʊld] [ə; eɪ] [priːst] [ɪn] ['sæntə] [ˌef 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['redʒɪmənt]
but many years afterward a savage told a priest in Santa Fe that the regiment
但 许多 年 之后 一个 野蛮的 讲述 一个 牧师 在 圣诞老人 铁 那 这 团
[hæd; həd] [biːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ɪndiənz] ,
had been surrounded by Indians ,
有 到过 包围 经过 印度人 ,

但多年后，一个野人告诉圣达菲的一位牧师，该团曾被印第安人包围。

[æz; əz] ['kʌstərz] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] [ɪn] [mɒn'tænə] , [ænd; ənd] [sleɪn] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] .
as Custer's command was in Montana , and slain , to a man .
作为 卡斯特的 命令 曾是 在 蒙大拿 , 和 被杀 , 到 一个 男人 .

卡斯特的部队当时在蒙大拿州，全军覆没。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] , [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] — [səʊ] [sed] [ðə; ði] [nə'reɪtə(r)] — [hæd; həd]
Seeing that escape was hopeless , the colonel — so said the narrator — had
看到 那 逃脱 曾是 绝望 , 这 上校 — 所以 说 这 旁白 — 有
['berid] [ðə; ði] [gəʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [træn'spɔːrtɪŋ] .
buried the gold that he was transporting .
埋葬 这 金子 那 他 曾是 运输 .

叙述者说，上校见逃跑毫无希望，便将他运送的黄金埋了起来。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [də'bluːn] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kænən] ,
Thousands of doubloons are believed to be hidden in the canon ,
数千 的 金币 是 相信 到 是 隐 在 这 正典 ,

据信大炮里藏有数千枚金币。

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [hæv; həv] [biːn] [spent] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
and thousands of dollars have been spent in searching for them .
和 数千 的 美元 有 到过 花费 在 搜索 为了 他们 .

人们已经花费了数千美元来寻找他们。

['ɑːftə(r)] [wiːks] [hæd; həd] [læpst] ['ɪntuː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] ['ɪntuː] [j'ɪəz] ,
After weeks had lapsed into months and months into years ,
后 周 有 失效 进入 几个月 和 几个月 进入 年 ,

几周过去了，几个月过去了，几年过去了，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wɜːd] [keɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['redʒɪmənt] ,
and no word came of the missing regiment ,
和 不 单词 来了 的 这 丢失的 团 ,

失踪的团始终杳无音讯。

[ðə; ði] [pri:sts] [nemd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [el] ['ri:oʊ] [di:][læs] ['ænɪmə] [pɝdɪdəz] — [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [lɒst]
the priests named the river El Rio de las Animas Perdidas — the River of Lost
这 神父 命名 这 河 埃尔里约热内卢 德 最后 阿尼玛斯 佩尔迪达斯 — 这 河 的 丢失的
[səʊlz] .
Souls .
灵魂 .

祭司们将这条河命名为 El Rio de las Animas Perdidas——迷失灵魂之河。

[ðə; ði] ['ekəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['tʌmbld] [θru:] [ðə; ði]['kænən][wɒz; wəz] [sed] [tu:; tə]
The echoing of the flood as it tumbled through the canon was said to
这 回声 的 这 洪水 作为 它 翻滚 通过 这 正典 曾是 说 到
[bi:; bi][ðə; ði] [ˌlæmən'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tru:pə] .
be the lamentation of the troopers .
是 这 哀叹 的 这 骑警 .

据说，洪水翻滚着冲过大炮时发出的回响，是士兵们的哀嚎。

[frentʃ] [t'ræpəz] ['sɔfənd] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['taɪt(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ˌri:'neɪmd]
French trappers softened the suggestion of the Spanish title when they renamed
法语 捕兽人 软化 这 建议 的 这 西班牙语 标题 什么时候 他们 更名
[ˌaɪ 'ti:]['pɜ:rgəˌtwɑ:r] ,
it Purgatoire ,
它 炼狱 ,

法国猎人将其更名为炼狱（Purgatoire），从而淡化了西班牙语名称的暗示。

[ænd; ənd] — " ['bʊlˌhwækə] " ['ti:mɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] ['twɪstɪd] [ðə; ði] [frentʃ] ['taɪt(ə)l]['ɪntu:]
and — " bullwhackers " teaming across the plains twisted the French title into
和 — " 牛栏 " 团队合作 穿过 这 平原 扭曲 这 法语 标题 进入
[ðə; ði] [ʌn'mi:nɪŋ] " [pɪkətwaɪr] .
the unmeaning " Picketwire .
这 无意义的 " 警戒线 .

而——“赶牛人”们横穿平原，将法语标题扭曲成了毫无意义的“围栏”。

" [bʌt; bət][ˌæ'mɛrɪˌkoʊ] - ['spænjədz] [ki:p] [ə'laɪv][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
" But Americo - Spaniards keep alive the tradition ,
" 但 美国 - 西班牙人 保持 活 这 传统 ,

但美裔西班牙人延续了这一传统。

[ænd; ənd][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] ['meni] [hæv; həv] [ə'sendɪd] [ænd; ənd][du:; də] [ə'send] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
and the prayers of many have ascended and do ascend for the
和 这 祈祷 的 许多 有 上升 和 做 上升 为了 这
['sʌkə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] ['vænɪʃd] [səʊ] ['streɪndʒli] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][læs] ['ænɪmə] .
succor of those who vanished so strangely in the valley of Las Animas .
救助 的 那些 WHO 消失了 所以 奇怪的 在 这 谷 的 拉斯 阿尼玛斯 .

许多人的祈祷已经升腾而起，并且仍在升腾，以求帮助那些在拉斯阿尼马斯山谷离奇失踪的人们。

['raɪdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət]
RIDERS OF THE DESERT
骑手 的 这 沙漠

沙漠骑士

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sændstəʊn] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] [fʊt] - [hɪlz] [stʊd] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ɒv; əv][tɑ:]
Among the sandstone columns of the Colorado foot - hills stood the lodge of Ta
之中 这 砂岩 列 的 这 科罗拉多州 脚 - 丘陵 站立 这 小屋 的 ta
- [ɪn] - [ˌdʒi:'eɪ] - [ˌɑ:r'oʊ] ([fɜ:st] ['fɔ:lɪŋ] ['θʌndə(r)]) .
- in - ga - ro (First Falling Thunder) .
- 在 - ga - ro (第一的 坠落 雷) .

在科罗拉多山麓的砂岩柱群中，矗立着 Ta-in-ga-ro（第一道雷霆）旅馆。

[ðəʊ] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪn] ['bæt(ə)l] , [hiː; hi] ['seldəm] [went] [ə'brɔːd] [wɪð] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] ,

Though swift in the chase and brave in battle , he seldom went abroad with neighboring tribes ,

尽管 迅速 在 这 追赶 和 勇敢的 在 战斗 , 他 很少 去 国外 和 邻接 部落 ,

虽然他追猎迅速，作战勇敢，但他很少与邻近部落一起出国。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] , - ([ðə; ði] [bɜːd]) .

for he was happy in the society of his wife , Zecana (The Bird) .

为了 他 曾是 快乐的 在 这 社会 的 他的 妻子 , - (这 鸟) .

因为他与妻子泽卡娜（鸟）在一起很开心。

[tuː; tə] [sel] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] [waɪld] [ʃiːp] - [skɪnz] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pəʊst] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] ['meksɪkəʊ] ['frʌntɪə(r)] ,

To sell beaver and wild sheep - skins he often went with her to a post on the New Mexico frontier ,

到 卖 海狸 和 荒野 羊 - 皮肤 他 经常 去 和 她 到 一个 邮政 在 这 新的 墨西哥 边境 ,

为了出售海狸皮和野羊皮，他经常陪她去新墨西哥边境的一个哨所。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [waɪl] [æt; ət] [ðɪs] [fɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['treɪdə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['prɪti] - ,

and it was while at this fort that a Spanish trader saw the pretty Zecana ,

和 它 曾是 尽管 在 这 堡 那 一个 西班牙语 商 锯 这 漂亮的 - ,

正是在这座堡垒里，一位西班牙商人看到了美丽的泽卡纳。

[ænd; ənd] , [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [sent] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,

and , determining to win her , sent the Indian on a mission into the heart of the mountains ,

和 , 确定 到 赢 她 , 发送 这 印度 在 一个 使命 进入 这 心 的 这 山脉 ,

为了赢得她的芳心，他派印第安人深入山区执行任务。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [sɪ'kjʊəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .

with a promise that she should rest securely at the settlement until his return .

和 一个 承诺 那 她 应该 休息 安全地 在 这 沉降 直到 他的 返回 .

他承诺让她在定居点安心休息，直到他回来。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tɑː] - [ɪn] - [ˌdʒiː'eɪ] - [ˌɑːr'oʊ] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn] ['mænɪtuː] ,

On his way Ta - in - ga - ro stopped at the spring in Manitou ,

在 他的 方式 ta - 在 - ga - ro 停止 在 这 春天 在 马尼图 ,

塔因加罗在前往马尼图的途中，在泉水边停了下来。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [kɑːst] [biːdz] [ænd; ənd] ['wɒmpəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] [ɪn] [ɒ'bleɪʃən] [tuː; tə] [ɪts] ['deɪəti; 'diːəti] .

and after drinking he cast beads and wampum into the well in oblation to its deity .

和 后 喝 他 投掷 珠子 和 贝壳串珠 进入 这 出色地 在 祭祀 到 它是 神 .

喝完酒后，他将念珠和贝壳串珠投入井中，作为对井神的祭品。

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [wɒz; wəz] [flʌŋ] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [stɛərd] ,

The offering was flung out by the bubbling water , and as he stared ,

这 提供 曾是 扔 出去 经过 这 冒泡 水 , 和 作为 他 凝视 ,

祭品被沸腾的泉水冲了出去，他凝视着，

[dɪ'strest] [æt; ət] [ðɪs] [ʌn'welkəm] ['əʊmən] , [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] — [ðə; ði]
distressed at this unwelcome omen , a picture formed on the surface — the
苦恼 在 这 不受欢迎 预兆 ， 一个 图片 形成 在 这 表面 — 这
['æŋgwɪʃt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] - .
anguished features of Zecana .
痛苦的 特征 的 - .

泽卡纳因这不祥之兆而忧心忡忡，脸上浮现出一幅画面——他痛苦的面容。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] , ['gæləp] [ə'weɪ] ,
He ran to his horse , galloped away ,
他 跑 到 他的 马 ， 疾驰 离开 ，

他跑到马跟前，策马扬鞭而去。

[ænd; ənd] [pɔːzd] ['naɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rest] [nɔː(r)] [fuːd] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][pəʊst] .
and paused neither for rest nor food till he had reached the post .
和 暂停 两者都不 为了 休息 也不 食物 直到 他 有 达到 这 邮政 .

他一路不停歇，既没有休息也没有吃饭，直到到达哨所。

[ðə; ði] ['spænɪəd] [wɒz; wəz] [gɒn] .
The Spaniard was gone .
这 西班牙人 曾是 已消失 .

西班牙人走了。

['tɜːnɪŋ] , [ðen] , [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] - [hɪlz] , [hiː; hi][ɜːrdʒd][hɪz; ɪz]['dʒeɪdɪd] [hɔːs] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['kæbɪn] ,
Turning , then , to the foot - hills , he urged his jaded horse toward his cabin ,
转弯 ， 然后 ， 到 这 脚 - 丘陵 ， 他 敦促 他的 厌倦 马 朝向 他的 舱 ，

于是，他转向山麓，催促着他那匹疲惫的马向他的小屋走去。

[ænd; ənd] [ə'raɪvd] , [wʌn] [braɪt] ['mɔːnɪŋ] ,
and arrived , one bright morning ,
和 到达的 ， 一 明亮的 早晨 ，

在一个阳光明媚的早晨，他们抵达了。

[flʌʃt] [wɪð] [dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][waɪf] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz][dɔː(r)][ænd; ənd][tuː; tə][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)]
flushed with joy to see his wife before his door and to hear her
酡 和 喜悦 到 看 他的 妻子 前 他的 门 和 到 听到 她
['sɪŋɪŋ] .
singing .
歌唱 .

看到妻子出现在门口，听到她唱歌，他欣喜若狂。

[wen] [hiː; hi] [spəʊk] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] ['keələsli] [ænd; ənd] [ri'zjuːmd] [hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] .
When he spoke she looked up carelessly and resumed her song .
什么时候 他 辐 她 看起来 向上 粗心大意 和 恢复 她 歌曲 .

他说话时，她漫不经心地抬起头，继续唱歌。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [hɪm] .
She did not know him .
她 做过 不是 知道 他 .

她不认识他。

['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [gɒn] .
Reason was gone .
原因 曾是 已消失 .

理智已然丧失。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][kraɪ][ɒv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] [griːf] , [wen] , [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['bæb(ə)lɪŋ] ,
It was his cry of rage and grief , when , from her babbling ,
它 曾是 他的 哭 的 愤怒 和 悲伤 ，什么时候， 从 她 胡说 ，

那是他愤怒和悲痛的呐喊，而这一切都源于她语无伦次的胡言乱语。

[tɑː] - [ɪn] - [ˌdʒiː'eɪ] - [ˌɑːr'oʊ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjərdz] ['tretʃəri] , [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði]
Ta - in - ga - ro learned of the Spaniard's treachery , that brought the
ta - 在 - ga - ro 学习 的 这 西班牙人的 背信弃义 , 那 带来 这
['wɒndərɪŋ] [maɪnd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] .
wandering mind back for an instant .
漫游 头脑 后退 为了 一个 立即的 .

塔因加罗得知了西班牙人的背叛，这让他的思绪瞬间回到了现实。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [peɪn] , [ʃiː; ʃi] [plʌkt] [ðə; ði]
Looking at her husband with a strange surprise and pain , she plucked the
寻找 在 她 丈夫 和 一个 奇怪的 惊喜 和 疼痛 , 她 拨弦 这
[naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [belt] .
knife from his belt .
刀 从 他的 腰带 .

她带着一种莫名的惊讶和痛苦看着丈夫，从他的腰带上拔出了刀。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['riːəlaɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːpəs] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt]
Before he could realize her purpose she had thrust it into her heart
前 他 可以 意识到 她 目的 她 有 推力 它 进入 她 心
[ænd; ənd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ded] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
and had fallen dead at his feet .
和 有 倒下 死的 在 他的 脚 .

在他意识到她的意图之前，她已经将它注入了自己的心脏，然后倒在了他的脚下死去。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [ɪn] [ˌstjuːpɪ'fækʃn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['stɒlɪd] ['ɪndiən] ['neɪtʃə(r)] [suːn]
For hours he stood there in stupefaction , but the stolid Indian nature soon
为了 小时 他 站立 那里 在 震惊 , 但 这 沉稳 印度 自然 很快
[ri'zjuːmd] [ɪts] [sweɪ] .
resumed its sway .
恢复 它是 摇摆 .

他呆立在那里好几个小时，但印度人坚韧的性格很快又恢复了正常。

['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [hiː; hi] [ræpt] - ['bɒdi] [ɪn]
Setting his lodge in order and feeding his horse , he wrapped Zecana's body in
环境 他的 小屋 在 命令 和 喂养 他的 马 , 他 包装 - 身体 在
[ə; eɪ] ['bʌfələʊ] - [skɪn] ,
a buffalo - skin ,
一个 水牛 - 皮肤 ,

他收拾好帐篷，喂饱了马，然后用一张野牛皮裹住了泽卡纳的尸体。

[ðen] [slept] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ʃɪə(r)] [ɪg'zɔːstʃən] .
then slept through the night in sheer exhaustion .
然后 睡着了 通过 这 夜晚 在 透明 疲惫 .

然后，他筋疲力尽地睡了一整夜。

[tuː] [naɪts] ['ɑːftəwəd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ]
Two nights afterward the Indian stood in the shadow of a room in the trading
二 夜晚 之后 这 印度 站立 在 这 阴影 的 一个 房间 在 这 贸易
[fɔːt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['spænɪəd] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] [ə'sliːp] .
fort and watched the Spaniard as he lay asleep .
堡 和 观看 这 西班牙人 作为 他 躺 睡着了 .

两天后的晚上，印第安人站在贸易堡垒里一间房间的阴影里，看着熟睡的西班牙人。

['nəʊbədi] [njuː] [haʊ] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [gɑːd] .
Nobody knew how he passed the guard .
无人 知道 如何 他 通过了 这 警卫 .

没人知道他是怎么通过守卫的。

[ɪn][ðə; ði][smɔːl] ['aʊəz] [ðə; ði]['treɪtə(r)][wɒz; wəz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [belt] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
In the small hours the traitor was roused by the strain of a belt across his mouth ,
在 这 小的 小时 这 叛徒 曾是 唤醒 经过 这 拉紧 的 一个 腰带 穿过 他的 嘴 ,

凌晨时分，叛徒被勒住嘴巴的皮带勒得惊醒。

[ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [flɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [tʌg] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['læriət] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
and leaping up to fling it off , he felt the tug of a lariat at his throat .
和 跳跃 向上 到 一扔 它 离开 , 他 毛毡 这 拖船 的 一个 套索 在 他的 喉 .

他跳起来想把它甩掉，却感到喉咙被套索勒住了。

[hɪz; ɪz] ['strʌglz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] .
His struggles were useless .
他的 斗争 是 无用 .

他的挣扎毫无用处。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [baʊnd] [hænd] [ænd; ənd] [fʊt] .
In a few moments he was bound hand and foot .
在 一个 很少 时刻 他 曾是 边界 手 和 脚 .

片刻之后，他的手脚就被绑了起来。

['lɪftɪŋ] [sʌm; səm] [strɪps] [ɒv; əv] [bɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊ] [ruːf] ,
Lifting some strips of bark from the low roof ,
举重 一些 条状物 的 吠 从 这 低的 屋顶 ,

从低矮的屋顶上掀起几条树皮，

[tɑː] - [ɪn] - [ˌdʒiː'eɪ] - [ˌɑːr'oʊ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['spænɪəd] [θruː] [ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [ænd; ənd] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Ta - in - ga - ro pushed the Spaniard through the aperture and lowered him to the ground ,
ta - 在 - ga - ro 推动 这 西班牙人 通过 这 光圈 和 降低 他 到 这 地面 ,

塔因加罗把西班牙人推进洞里，然后把他放到地上。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [fɔːmd] [pɑːt] .
outside the enclosure of which the house formed part .
外部 这 外壳 的 哪个 这 房子 形成 部分 .

房屋位于围墙之外。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[æt; ət] [ðə; ði] ['embəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [hiː; hi] ['kɪnd(ə)ld] [æn; ən] ['ærəʊ] [ræpt] [ɪn] [ðə; ði] [daʊn] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['heɪstæk] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] .
at the embers of a fire he kindled an arrow wrapped in the down of cottonwood and shot it into a haystack in the court .
在 这 余烬 的 一个 火 他 点燃 一个 箭 包装 在 这 向下 的 棉白杨 和 射击 它 进入 一个 草垛 在 这 法庭 .

他在一堆余烬中点燃了一支用白杨绒毛包裹的箭，并将其射入院子里的干草堆中。

[ɪn] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ðʌs] [meɪd] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz] [ˌʌn'siːn] ,
In the smoke and confusion thus made , his own escape was unseen ,
在 这 抽烟 和 困惑 因此 制成 , 他的 自己的 逃脱 曾是 看不见 ,

在由此产生的烟雾和混乱中，他的逃脱无人察觉。

[seɪv] [baɪ][ə; eɪ] ['gɑːdzmən] ['draʊzɪli] ['peɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [biːt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][skweə(r)][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] .

save by a guardsman drowsily pacing his beat outside the square of buildings .

节省 经过 一个 卫兵 昏昏欲睡地 踱步 他的 打 外部 这 正方形 的 建筑物 .

一名昏昏欲睡的卫兵在广场建筑群外巡逻时救了他。

[ðə; ði]['sentɪn(ə)l] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ə'lɑːm] ,

The sentinel would have given the alarm ,

这 哨兵 会 有 给定 这 警报 ,

哨兵本会发出警报。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['ɪndiən] [paʊnst] [ɒn][hɪm][laɪk][ə; eɪ]['pænθə(r)][ænd; ənd][leɪd][hɪm] [ded] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] - [strəʊk] .

had not the Indian pounced on him like a panther and laid him dead with a knife - stroke .

有 不是 这 印度 猛扑 在 他 喜欢 一个 豹 和 铺设 他 死的 和 一个 刀 - 中风 .

如果不是那个印第安人像豹子一样扑向他，一刀将他打死，他可能早就死了。

['kætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['spænɪəd] ,

Catching up the Spaniard ,

捕捉 向上 这 西班牙人 ,

追赶西班牙人，

[ðə; ði]['ɪndiən] [taɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd][set] [ɒf] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

the Indian tied him to the back of a horse and set off beside him .

这 印度 系 他 到 这 后退 的 一个 马 和 放 离开 旁 他 .

印第安人把他绑在马背上，然后和他一起出发了。

[ðʌs] [ðeɪ] ['dʒɜːrnid] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɒdʒ] ,

Thus they journeyed until they came to his lodge ,

因此 他们 旅程 直到 他们 来了 到 他的 小屋 ,

于是他们一路跋涉，终于来到了他的小屋。

[weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['treɪdə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fed] [hɪm] ,

where he released the trader from his horse and fed him ,

在哪里 他 发布 这 商 从 他的 马 和 美联储 他 ,

他把商人从马上放下来，并喂他吃东西。

[bʌt; bət] [kept] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][legz] [hɑːd] [baʊnd] ,

but kept his hands and legs hard bound ,

但 保留 他的 双手 和 腿 难的 边界 ,

但他的手脚都被牢牢捆绑着。

[ænd; ənd] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'piːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] .

and paid no attention to his questions and his appeals for liberty .

和 有薪酬的 不 注意力 到 他的 问题 和 他的 上诉 为了 自由 .

对他提出的问题和对自由的呼吁置之不理。

['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd][hɑːf] - [treɪnd] [hɔːs] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] , [tɑː] - [ɪn] - [ˌdʒiː'eɪ] - [ˌɑːr'oʊ] [pleɪst] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['sæd(ə)l][ɒn] [hɪm] ,

Tying a strong and half - trained horse at his door , Ta - in - ga - ro placed a wooden saddle on him ,

捆绑 一个 强的 和 一半 - 受过训练 马 在 他的 门 , ta - 在 - ga - ro 放置 一个 木制的 鞍 在 他 ,

塔因加罗将一匹强壮但训练有素的马拴在门口，然后给它套上木制马鞍。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['spænjərdz] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ə'straɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] .

cut off the Spaniard's clothes , and put him astride of the beast .

切 离开 这 西班牙人的 衣服 , 和 放 他 跨骑 的 这 兽 .

割掉西班牙人的衣服，让他骑在野兽背上。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːsənd] [hɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [siːt] [wɪð] [dɪə(r)] - [skɪn] [θɒŋz] ,
After he had fastened him into his seat with deer - skin thongs ,
后 他 有 系紧 他 进入 他的 座位 和 鹿 - 皮肤 丁字裤 ,

他用鹿皮绳将他固定在座位上之后，

[hiː; hi] [tʊk] - [kɔːps] [frɒm; frəm][ɪts] ['ræpɪŋ] [ænd; ənd][taɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] ,
he took Zecana's corpse from its wrapping and tied it to his prisoner ,
他 采取 - 尸体 从 它是 包装 和 系 它 到 他的 囚犯 ,
[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
face to face .
脸 到 脸 .

他从裹尸布中取出泽卡纳的尸体，将其与囚犯面对面绑在一起。

[ðen] , ['luːsɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['plʌndʒɪŋ] [ænd; ənd] [snɔːrtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv]
Then , loosing the horse , which was plunging and snorting to be rid of
然后 , 失败 这 马 , 哪个 曾是 骤降 和 吸鼻 到 是 摆脱 的
[hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n] ,
his burden ,
他的 负担 ,

然后，他放开了那匹马，它一边喘着粗气一边猛冲，想要摆脱身上的重担。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪm] [rʌʃ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] ['lɪmɪtləs] ['dezət] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [strɒŋ]
he saw him rush off on the limitless desert , and followed on his own strong
他 锯 他 匆忙 离开 在 这 无限 沙漠 , 和 随后 在 他的 自己的 强的
[stiːd] .
steed .
骏马 .

他看见他奔向无垠的沙漠，便骑着自己的骏马追了上去。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['spænɪəd] ['feɪntɪd] ; [ɒn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][get] [friː] ,
At first the Spaniard fainted ; on recovering he struggled to get free ,
在 第一的 这 西班牙人 昏厥 ; 在 恢复中 他 挣扎 到 得到 自由的 ,

西班牙人起初昏了过去；醒来后，他挣扎着想要挣脱束缚。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['strʌglz] ['əʊnli] [brɔːt] [hɪm]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːstli] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
but his struggles only brought him closer to the ghastly thing before him .
但 他的 斗争 仅有的 带来 他 更近 到 这 阴森 事物 前 他 .

但他的挣扎只会让他离眼前的可怕事物更近一步。

[nuːn] - [deɪ] [hiːt] ['kʌvəd] [hɪm] [wɪð] [swet] [ænd; ənd] [blʌd] [drip] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪlz] [ðæt]
Noon - day heat covered him with sweat and blood dripped from the wales that
中午 - 天 热 涵盖 他 和 汗 和 血 滴落 从 这 威尔士 那
[ðə; ði] [kɔːdz] [kʌt] [ɪn][hɪz; ɪz] [fleʃ] .
the cords cut in his flesh .
这 绳索 切 在 他的 肉 .

正午的酷热让他浑身湿透，汗水和鲜血从绳索割破的伤口处滴落下来。

[æt; ət] [naɪt] [hiː; hi][frəʊz] [ʌn'kʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪl] [eə(r)] , [ænd; ənd] ,
At night he froze uncovered in the chill air , and ,
在 夜晚 他 冻住了 裸露 在 这 寒意 空气 , 和 ,

夜里，他赤身裸体地冻僵在寒冷的空气中，

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt][hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd][ɪn] [sliːp] , [ə; eɪ] [kɜːs] , [jeld] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
if for an instant his eyes closed in sleep , a curse , yelled into his ear ,
如果 为了 一个 立即的 他的 眼睛 关闭 在 睡觉 , 一个 诅咒 , 大喊 进入 他的 耳朵 ,
[ə'wəʊk] [hɪm] .
awoke him .
醒来 他 .

如果他睡梦中闭上眼睛的那一刻，就会有一声咒骂在他耳边响起，把他惊醒。

[tɑː] - ['ɪŋgə] - [ˌɑːr'oʊ] [geɪv] [hɪm] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [fuːd] , [ænd; ənd]
Ta - inga - ro gave him drink from time to time , but never food , and
ta - 英加 - ro 给予 他 喝 从 时间 到 时间 , 但 绝不 食物 , 和
[səʊ] [ðeɪ] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
so they rode for days .
所以 他们 骑 为了 天 .

塔因加罗不时给他水喝，但从不给他食物，于是他们骑了好几天。

[æt; ət] [lɑːst] ['hʌŋgə(r)] [əʊvə'bɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ləʊðɪŋ] ,
At last hunger overbore his loathing ,
在 最后的 饥饿 超孔径 他的 厌恶 ,

最终，饥饿战胜了他的厌恶。

[ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ded] [fleʃ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [hiː; hi] [fiːst] [laɪk] [ə; eɪ] [guːl] .
and sinking his teeth into the dead flesh before him he feasted like a ghoul .
和 下沉 他的 牙齿 进入 这 死的 肉 前 他 他 盛宴 喜欢 一个 食尸鬼 .

他像食尸鬼一样，咬住面前的死尸，大快朵颐。

[stɪl] [ðeɪ] [rəʊd] , [tɑː] - [ɪn] - [ˌdʒiː'eɪ] - [ˌɑːr'oʊ] ['nevə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] , [ɒn] [huːz]
Still they rode , Ta - in - ga - ro never far from his victim , on whose
仍然 他们 骑 , ta - 在 - ga - ro 绝不 远的 从 他的 受害者 , 在 谁
['sʌfərɪŋz] [hiː; hi] [gləut] ,
sufferings he gloated ,
苦难 他 沾沾自喜 ,

他们依然策马前行，塔因加罗始终不离他的受害者，并以受害者的痛苦为乐。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['dʒɪbərɪŋ] [kraɪ] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪəd] [hæd; həd] [gɒn] [mæd] .
until a gibbering cry told him that the Spaniard had gone mad .
直到 一个 胡言乱语 哭 讲述 他 那 这 西班牙人 有 已消失 疯狂的 .

直到一声胡言乱语的叫喊声告诉他，那个西班牙人疯了。

[ðen] , [ænd; ənd] [nɒt] [tɪl] [ðen] ,
Then , and not till then ,
然后 , 和 不是 直到 然后 ,

然后，也直到那时，

[hiː; hi] [druː] [reɪn] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [hɔːs] [wɪð] [ɪts] [ded] [ænd; ənd] ['meɪniæk] ['raɪdəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
he drew rein and watched the horse with its dead and maniac riders until they
他 画 缰绳 和 观看 这 马 和 它是 死的 和 疯子 骑手 直到 他们
[dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['jeləʊ] [vɔɪd] .
disappeared in the yellow void .
消失 在 这 黄色的 空白 .

他拉紧缰绳，看着那匹马和它死去的、疯狂的骑手们消失在黄色的虚空中。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ˌnevə'mɔː(r)] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
He turned away , but nevermore sought his home .
他 转向 离开 , 但 永不再 寻求 他的 家 .

他转身离去，但再也没有回到家乡。

[tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] , [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] , [ðə; ði] [sænd] , [ðə; ði] ['ælkəlaɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] ,
To and fro , through the brush , the sand , the alkali of the plains ,
到 和 弗 , 通过 这 刷子 , 这 沙 , 这 碱 的 这 平原 ,

来回穿梭于灌木丛、沙地和碱性平原之间，

[gəʊ] [ðə; ði] [gəʊst] ['raɪdəz] , [fər'evə(r)] .
go the ghost riders , forever .
去 这 鬼 骑手 , 永远 .

幽灵骑士，永存。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [traɪbz]
THE DIVISION OF TWO TRIBES
这 分配 的 二 部落

两支派的分裂

[wen] [waɪt] [men] [fɜːst] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['westən] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]
When white men first penetrated the Western wilderness of America they found the
什么时候 白色的 男人 第一的 渗透 这 西 荒野 的 美国 他们 成立 这
[traɪbz] [ɒv; əv] [ʃəʊ'ʃəʊni] [ænd; ənd] [kə'mæntʃi] [æt; ət] [ɒdz] ,
tribes of Shoshone and Comanche at odds ,
部落 的 肖肖尼 和 科曼奇 在 赔率 ,

当白人首次进入美国西部荒野时，他们发现肖肖尼族和科曼奇族之间存在着冲突。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv]['mænɪtuː] [ðæt] [ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'gæn]
and it is a legend of the springs of Manitou that their differences began
和 它 是 一个 传奇 的 这 弹簧 的 马尼图 那 他们的 差异 开始
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

而马尼图泉的传说则说，他们的分歧是从那里开始的。

[ðɪs] " [ˌsærə'təʊgə][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
This " Saratoga of the West ,
这 " 萨拉托加 的 这 西方 ,

这座"西部萨拉托加"

" ['nestlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] - [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [piːk]
" nestling in a hollow of the foot - hills in the shadow of the noble peak
" 雏鸟 在 一个 空洞的 的 这 脚 - 丘陵 在 这 阴影 的 这 高贵 顶峰
[ɒv; əv] [paɪk] ,
of Pike ,
的 梭鱼 ,

"依偎在山麓的洼地里，在雄伟的派克峰的阴影下，

[wɒz; wəz][ɪn][əʊld] [deɪz] ['kɒmən] ['miːtɪŋ] - [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [red] [men] .
was in old days common meeting - ground for several families of red men .
曾是 在 老的 天 常见的 会议 - 地面 为了 一些 家庭 的 红色的 男人 .

在古代，这里是几个印第安人家庭的共同聚会场所。

['kaunslz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] ['seɪfti] [ðeə(r)] ,
Councils were held in safety there ,
议会 是 握住 在 安全 那里 ,

在那里，会议安全举行。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ɪndiən] [deəd] [prə'vəʊk] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪtuː] [huːz] [breθ] ['spɑːkl] [ɪn]
for no Indian dared provoke the wrath of the manitou whose breath sparkled in
为了 不 印度 敢于 惹 这 愤怒 的 这 马尼图 谁 气息 闪闪发光 在
[ðə; ði] " ['medsn; 'medɪsn] ['wɔːtəz] .
the " medicine waters .
这 " 药品 水 .

没有哪个印第安人敢去招惹马尼图的愤怒，马尼图的呼吸在"药水"中闪闪发光。

" [nʌn] ?
" None ?
" 没有任何 ?

"没有任何?

[jes] , [wʌn] .
Yes , one .
是的 , 一 .

是的，一个。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

['sentʃəriz] [ə'ɡəʊ][ə; eɪ] [ʃəʊ'ʃəʊni] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'mæntʃi] [stɒpt] [hɪə(r)][ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn]
centuries ago a Shoshone and a Comanche stopped here on their return
几个世纪 前 一个 肖肖尼 和 一个 科曼奇 停止 这里 在 他们的 返回
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [hʌnt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
from a hunt to drink .
从 一个 打猎 到 喝 .

几个世纪前，一个肖肖尼人和一个科曼奇人在狩猎归来途中在这里停下来喝水。

[ðə; ði] [ʃəʊ'ʃəʊni] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)l] ; [ðə; ði] [kə'mæntʃi] [wɒz; wəz] ['empti] ['hændɪd] [ænd; ənd]
The Shoshone had been successful ; the Comanche was empty handed and
这 肖肖尼 有 到过 成功的 ; 这 科曼奇 曾是 空的 递交 和
[ɪl] ['tempəd] ,
ill tempered ,
患病的 淬火 ,

肖肖尼人取得了胜利；科曼奇人两手空空，而且脾气暴躁。

['dʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðərz] [skɪl] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
jealous of the other's skill and fortune .
嫉妒的 的 这 其他的 技能 和 财富 .

嫉妒对方的技能和财富。

[flɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][fæt][dɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['beərɪŋ] ['həʊmwəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Flinging down the fat deer that he was bearing homeward on his shoulders ,
投掷 向下 这 胖的 鹿 那 他 曾是 轴承 回家 在 他的 肩膀 ,

他把扛在肩上准备回家的肥鹿扔了下去，

[ðə; ði] [ʃəʊ'ʃəʊni] [bent] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [swiːt] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ,
the Shoshone bent over the spring of sweet water , and ,
这 肖肖尼 弯曲 超过 这 春天 的 甜的 水 , 和 ,

肖肖尼人俯身在清澈的泉水旁，

['ɑːftə(r)] ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
after pouring a handful of it on the ground ,
后 浇注 一个 少数 的 它 在 这 地面 ,

将一把粉末倒在地上后，

[æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][lɪps] [tuː; tə][ðə; ði]
as a libation to the spirit of the place , he put his lips to the
作为 一个 奠 到 这 精神 的 这 地方 , 他 放 他的 嘴唇 到 这
['sɜːfɪs] .
surface .
表面 .

为了祭祀这片土地的神灵，他将嘴唇贴在了水面上。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [bʌt; bət] [feɪnt] ['priːtekst][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] ,
It needed but faint pretext for his companion to begin a quarrel ,
它 需要 但 头晕的 借口 为了 他的 伴侣 到 开始 一个 争吵 ,

他的同伴只需要一个微不足道的借口就能开始争吵。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][səʊ][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] :
and he did so in this fashion :
和 他 做过 所以 在 这 时尚 :

他是这样做的：

" [waɪ] [dʌz] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] - [hed] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)z]
" Why does a stranger drink at the spring - head when one of the owners
" 为什么 做 一个 陌生人 喝 在 这 春天 - 头 什么时候 一 的 这 所有者
[ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] ['kɒntents] [hɪm'self] [wɪð] [ɪts] [ˌəʊvə'fləʊ] ?
of the fountain contents himself with its overflow ?
的 这 喷泉 内容 他自己 和 它是 溢出 ?

“为什么陌生人要喝泉眼里的水，而泉水的主人却只喝溢出的水呢？”

[haʊ] [dʌz] [ə; eɪ] [ʃəʊ'ʃəʊni] [deə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] ?

How does a Shoshone dare to drink above me ?

如何 做 一个 肖肖尼 敢 到 喝 多于 我 ?

一个肖肖尼人怎么敢在我上面喝酒?

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] ,

" The other replied ,

" 这 其他 回复 ,

另一个人回答说:

" [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [meɪ] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndɪ'faɪld] .

" The Great Spirit places the water at the spring that his children may drink it undefiled .

" 这 伟大的 精神 地方 这 水 在 这 春天 那 他的 孩子们 可能 喝 它 未受污染的 .

"伟大的神灵将水放在泉眼，以便他的子民可以饮用纯洁无瑕的水。"

[ai] [ˌeɪ 'em] - , [tʃiːf] [ɒv; əv] [ʃəʊ'ʃəʊni] , [ænd; ənd] [ai] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] - ['wɔːtə(r)] .

I am Ausaqua , chief of Shoshones , and I drink at the head - water .

我 是 - , 首席 的 肖肖尼人 , 和 我 喝 在 这 头 - 水 .

我是肖肖尼族的酋长奥萨夸，我在源头饮水。

[ʃəʊ'ʃəʊni] [ænd; ənd] [kə'mæntʃi] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] .

Shoshone and Comanche are brothers .

肖肖尼 和 科曼奇 是 兄弟 .

肖肖尼人和科曼奇人是兄弟。

[let] [ðem; ðəm] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] . "

Let them drink together . "

让 他们 喝 一起 . "

让他们一起喝吧。

" [nəʊ] .

" No .

" 不 .

"不。

[ðə; ði] [ʃəʊ'ʃəʊni] [peɪz] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mæntʃi] , [ænd; ənd] - [liːdz] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɔː(r)] .

The Shoshone pays tribute to the Comanche , and Wacomish leads that nation to war .

这 肖肖尼 支付 贡 到 这 科曼奇 , 和 - 线索 那 国家 到 战争 .

肖肖尼人向科曼奇人进贡，而瓦科米什人则带领该民族发动战争。

[hiː; hi] [ɪz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃəʊ'ʃəʊni] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] . "

He is chief of the Shoshone as he is of his own people . "

他 是 首席 的 这 肖肖尼 作为 他 是 的 他的 自己的 人们 . "

他是肖肖尼族的首领，就像他是他自己族人的首领一样。

" - [laɪz] .

" Wacomish lies .

" - 谎言 .

"Wacomish 谎言。"

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz] [fɔːkt] , [laɪk] [ðə; ði] [sneɪks] .

His tongue is forked , like the snake's .

他的 舌头 是 分叉 , 喜欢 这 蛇的 .

他的舌头是分叉的，像蛇的舌头一样。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [blæk] .
His heart is black .
他的 心 是 黑色的 .

他心如黑洞。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [sed] [nɒt] [tuː; tə] [wʌn] , - [drɪŋk] [hɪə(r)] ,
When the Great Spirit made his children he said not to one , ' Drink here ,
什么时候 这 伟大的 精神 制成 他的 孩子们 他 说 不是 到 一 , - 喝 这里 ,

当伟大的神灵创造他的孩子们时，他没有对任何一个孩子说：“在这里喝水。”

- [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , - [drɪŋk] [ðeə(r)] , - [bʌt; bət] [geɪv] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [ɔːl] [mait] [drɪŋk] .
' and to another , ' Drink there , ' but gave water that all might drink .
- 和 到 其他 , - 喝 那里 , - 但 给予 水 那 全部 可能 喝 .

对另一个人说：“去那里喝吧”，但却给了所有人都可以喝的水。

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪd] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət] [æz; əz] - [stuːpt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ]
" The other made no answer , but as Ausaqua stooped toward the bubbling
" 这 其他 制成 不 回答 , 但 作为 - 弯腰 朝向 这 冒泡
['sɜːfɪs] - [krept] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
surface Wacomish crept behind him ,
表面 - 悄悄地爬 在后面 他 ,

另一个人没有回答，但当奥萨夸弯腰靠近冒泡的水面时，瓦科米什悄悄地跟在他身后。

[flʌŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] , [fɔːst] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
flung himself against the hunter , forced his head beneath the water ,
扔 他自己 反对 这 猎人 , 强制 他的 头 下面 这 水 ,

他猛地扑向猎人，将他的头按入水中。

[ænd; ənd] [held] [hɪm] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['draʊnd] .
and held him there until he was drowned .
和 握住 他 那里 直到 他 曾是 溺水 .

然后把他按在那里，直到他溺水身亡。

[æz; əz] [hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] ,
As he pulled the dead body from the spring the water became agitated ,
作为 他 拉 这 死的 身体 从 这 春天 这 水 成为 激动 ,

当他把尸体从泉水中拉出来时，泉水开始翻腾。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bʌbəlz] [ə'rəʊz] [ə; eɪ] ['veɪpə(r)] [ðæt] ['grædʒuəli] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
and from the bubbles arose a vapor that gradually assumed the form of
和 从 这 气泡 出现 一个 汽 那 逐步地 假定 这 形式 的
[ə; eɪ] ['venərəb(ə)l] ['ɪndiən] ,
a venerable Indian ,
一个 可敬 印度 ,

气泡中升起一股蒸汽，逐渐幻化成一位德高望重的印第安人的形象。

[wɪð] [lɒŋ] [waɪt] [lɒks] , [ɪn] [huːm] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ['rekəg'naɪzd] - , ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
with long white locks , in whom the murderer recognized Waukauga , father of the
和 长的 白色的 锁 , 在 谁 这 凶手 认可 - , 父亲 的 这
[ʃəʊ'ʃəʊni] [ænd; ənd] [kə'mæntʃi] ['neɪʃ(ə)n] ,
Shoshone and Comanche nation ,
肖肖尼 和 科曼奇 国家 ,

他有着一头长长的白发，凶手认出他就是肖肖尼族和科曼奇族的族长沃卡加。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] ['herəʊɪzəm] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [rɪ'vɪəd] [ɪn] [bəʊθ]
and a man whose heroism and goodness made his name revered in both
和 一个 男人 谁 英雄主义 和 善良 制成 他的 姓名 受人尊敬的 在 两个都
[ðiːz] [traɪbz] .
these tribes .
这些 部落 .

他的英勇和善良使他在这两个部落中都备受尊敬。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [wɒz; wəz] [dɑːk] [wɪð] [rɒθ] , [ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] , [ɪn]['terəb(ə)l] [təʊnz] ,
The face of the patriarch was dark with wrath , and he cried , in terrible tones ,
这 脸 的 这 族长 曾是 黑暗的 和 愤怒 , 和 他 哭 , 在 糟糕的 音调 ,

族长的脸色因愤怒而变得阴沉，他用可怕的声音吼道：

" [ə'kɜːsɪd] [ɒv; əv][maɪ] [reɪs] !
" Accursed of my race !
" 被诅咒的 的 我的 种族 !

“我为我的种族感到诅咒！”

[ðɪs] [deɪ] [ðaʊ] [hæst] [s'ɛvəd] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This day thou hast severed the mightiest nation in the world .
这 天 你 哈斯特 切断 这 最强大的 国家 在 这 世界 .

今日，你斩杀了世界上最强大的国家。

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ʃəʊ'ʃəʊni] [ə'piːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] .
The blood of the brave Shoshone appeals for vengeance .
这 血 的 这 勇敢的 肖肖尼 上诉 为了 复仇 .

勇敢的肖肖尼人的鲜血在呼唤复仇。

[meɪ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðaɪ] [traɪb] [biː; bi][ræŋk][ænd; ənd]['bɪtə(r)][ɪn][ðeə(r)] [θrəʊt] .
May the water of thy tribe be rank and bitter in their throats .
可能 这 水 的 你的 部落 是 秩 和 苦的 在 他们的 喉咙 .

愿你族人的水在喉咙里变得苦涩难咽。

" [ðen] , [hwɜːrl] [ʌp] [æn; ən] [elk] - [hɔːn] [klʌb] , [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['retʃɪd] [mæn] ,
" Then , whirling up an elk - horn club , he brought it full on the head of the wretched man ,
" 然后 , 旋转 向上 一个 麋鹿 - 喇叭 俱乐部 , 他 带来 它 满的 在 这 头 的 这 可怜 男人 ,

“然后，他挥舞着一根麋鹿角棍，狠狠地砸在了那个可怜人的头上。”

[huː] [krɪndʒd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
who cringed before him .
WHO 畏缩 前 他 .

在他面前畏缩不前的人。

[ðə; ði] ['mɜːrdərərz] [hed] [wɒz; wəz] [bɜːst] ['əʊpən][ænd; ənd][hiː; hi] ['tʌmbld] ['laɪfləs] ['ɪntuː][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
The murderer's head was burst open and he tumbled lifeless into the spring ,
这 凶手的 头 曾是 爆裂 打开 和 他 翻滚 无生命 进入 这 春天 ,

凶手的头颅被爆开，他毫无生气地跌入泉水中。

[ðæt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ɪz] ['nɔːziəs] , [waɪl] , [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] - ,
that to this day is nauseous , while , to perpetuate the memory of Ausaqua ,
那 到 这 天 是 恶心 , 尽管 , 到 延续 这 记忆 的 - ,

时至今日，这仍然令人作呕；而为了永存奥萨夸的记忆，

[ðə; ði] ['mænɪtuː] [sməʊt] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [rɒk] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [gʌʃ] [ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['wɔːtə(r)] .
the manitou smote a neighboring rock , and from it gushed a fountain of delicious water .
这 马尼图 猛击 一个 邻接 岩石 , 和 从 它 滔滔不绝 一个 喷泉 的 可口的 水 .

马尼图击打了附近的一块岩石，从中涌出一股甘甜的泉水。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,
The bodies were found ,
这 身体 是 成立 ,

尸体被发现了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːtiˈzænz][ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [ˈhʌntəz] [bɪˈgæn][ɒn] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]
and the partisans of both the hunters began on that day a long and
和 这 党派人士 的 两个都 这 猎人 开始 在 那 天 一个 长的 和
[dɪˈstrʌktɪv] [ˈwɔːfeə(r)] ,
destructive warfare ,
破坏性的 战争 ,

于是，双方猎人的支持者从那天起开始了漫长而破坏性的战争。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈʌðə(r)] [traɪbz] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈvɒlvd] [ʌnˈtɪl] [ˌmauntiˈniə] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪd] [əˈgenst]
in which other tribes became involved until mountaineers were arrayed against
在 哪个 其他 部落 成为 涉及 直到 登山者 是 排列 反对
[ˈpleɪnzmən] [θruː] [ɔːl] [ðæt] [ˈriːdʒən] .
plainsmen through all that region .
平原人 通过 全部 那 地区 .

其他部落也卷入其中，最终导致山民与平原民在整个地区展开激战。

[bɪˈsiːdʒd] [baɪ] [stɑːˈveɪʃ(ə)n]
BESIEGED BY STARVATION
被围困 经过 饥饿

饱受饥饿之苦

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [waɪt] [men] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [ˈtreɪdɪŋ] - [pəʊsts] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɑːkənsɔː]
A hundred years before the white men set up their trading - posts on the Arkansas
一个 百 年 前 这 白色的 男人 放 向上 他们的 贸易 - 帖子 在 这 阿肯色州
[ænd; ənd] [plæt] ,
and Platte ,
和 普拉特 ,

在白人于阿肯色河和普拉特河沿岸建立贸易站的一百年前，

[ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [ˈmaʊntən] [ˈhʌntəz] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈsent] [ɒn] [wɒt] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
a band of mountain hunters made a descent on what they took to be a
一个 乐队 的 山 猎人 制成 一个 下降 在 什么 他们 采取 到 是 一个
[smɔːl] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [ˈpleɪnzmən] ,
small company of plainsmen ,
小的 公司 的 平原人 ,

一群山地猎人袭击了他们认为是一小队平原猎人的遭遇。

[bʌt; bət] [huː] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [fɔːs] , [ænd; ənd] [huː] , [ɪn] [tɜːn] ,
but who proved to be the enemy in force , and who , in turn ,
但 WHO 已证实 到 是 这 敌人 在 力量 , 和 WHO , 在 转动 ,

但事实证明，谁才是真正的敌人，而谁又是……

[drəʊv] [ðə; ði] [juːt] — [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈgresəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [traɪb] — [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hɪlz] .
drove the Utes — for the aggressors were of that tribe — into the hills .
驾驶 这 尤特人 — 为了 这 侵略者 是 的 那 部落 — 进入 这 丘陵 .

把尤特人（因为侵略者是尤特人）赶进了山里。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [ˈrefjuːdʒ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈkæstəleɪtɪd] [rɒk] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ˈbəʊldə(r)]
Most of them took refuge on a castellated rock on the south side of Bowlder
最多 的 他们 采取 避难所 在 一个 城堡状的 岩石 在 这 南 边 的 保龄球手
[ˈkænən] ,
Canon ,
佳能 ,

他们中的大多数人躲到了鲍尔德峡谷南侧的一座有城堡的岩石上。

[weə(r)] [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
where they held their own for several days ,
在哪里 他们 握住 他们的 自己的 为了 一些 天 ,

他们在那里坚守了数日。

['rəʊlɪŋ] [daʊn] [hjuːdʒ] [rɒks] [wen'evə(r)] [æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] [haɪt] ;
rolling down huge rocks whenever an attempt was made to storm the height ;
滚动 向下 巨大的 岩石 每当 一个 试图 曾是 制成 到 风暴 这 高度 ;

每当有人试图强攻山顶时，都会有巨石滚落下来；

['weəfɔː(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [tuː] [sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə][biː; bi]
wherefore , seeing that the mountain was too secure a stronghold to be
因此 , 看到 那 这 山 曾是 也 安全的 一个 据点 到 是
['teɪkən][ɪn] [ðæt] [wei] ,
taken in that way ,
已采取 在 那 方式 ,

因此，鉴于这座山峰防御工事过于坚固，无法用这种方法攻克，

[ðə; ði] [bi'siːdʒə] [kæmpt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,
the besiegers camped about it , and ,
这 围攻者 露营 关于 它 , 和 ,

围攻者在它周围扎营，然后，

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ækses] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːgəd] ['pɑːti] [tuː; tə] [geɪm] [ænd; ənd][tuː; tə]['wɔːtə(r)] ,
by cutting off the access of the beleaguered party to game and to water ,
经过 切割 离开 这 使用权 的 这 饱受围困的 派对 到 游戏 和 到 水 ,

通过切断被围困一方获取猎物和水源的途径，

[stɑːvd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] .
starved every one of them to death .
饥饿 每一个 一 的 他们 到 死亡 .

把他们全都活活饿死了。

[ðɪs] , [tuː] , [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [stɑːvd] [rɒk] , [ɒn] [ˌɪlə'nɔɪz] ['rɪvə(r)] , [nɪə(r)] ['ɒtəwə] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
This , too , is the story of Starved Rock , on Illinois River , near Ottawa , Illinois .
这 , 也 , 是 这 故事 的 饥饿 岩石 , 在 伊利诺伊州 河 , 靠近 渥太华 , 伊利诺伊州 .

这也是位于伊利诺伊州渥太华附近伊利诺伊河畔的饥饿岩的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sændstəʊn] [blʌf] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [haɪ] ,
It is a sandstone bluff , one hundred and fifty feet high ,
它 是 一个 砂岩 虚张声势 , 一 百 和 五十 脚 高的 ,

这是一座高一百五十英尺的砂岩峭壁，

[wɪð] [ə; eɪ] [sləʊp] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ['əʊnli] .
with a slope on one side only .
和 一个 坡 在 一 边 仅有的 .

只有一侧有坡度。

[ɪts] ['sʌmɪt] [ɪz][æn; ən]['eɪkə(r)][ɪn][ɪk'stent] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][lɑː] [sɑːl] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən]
Its summit is an acre in extent , and at the order of La Salle his Indian
它是 首脑 是 一个 英亩 在 程度 , 和 在 这 命令 的 拉 萨勒 他的 印度
[lef'tenənt] ,
lieutenant ,
中尉 ,

它的山顶占地一英亩，是奉拉萨尔的印第安副官之命建造的。

['tɑːnti] , ['fɔːtɪfaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kænən] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Tonti , fortified the place and mounted a small cannon on it .
通蒂 , 强化 这 地方 和 安装 一个 小的 大炮 在 它 .

托尼加固了该地，并在上面架设了一门小型加农炮。

[hiː; hi] [daɪd] [ðeə(r)] ['ɑːftəwəd] .
He died there afterward .
他 死亡 那里 之后 .

他随后在那里去世了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv]['pɑːntiæk][æt; ət][kə'həʊ.ki.ə] , [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] — [ðə; ði]
After the killing of Pontiac at Cahokia , some of his people — the
后 这 杀 的 庞蒂亚克 在 卡霍基亚 ， 一些 的 他的 人们 — 这
['ɒtəwə] — [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [kraɪm] [ə'genst] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
Ottawas — charged the crime against their enemies ,
渥太华 — 带电 这 犯罪 反对 他们的 敌人 ，

在庞蒂亚克于卡霍基亚被杀后，他的一些族人——渥太华人——将这起罪行归咎于他们的敌人。

[ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] .
the Illinois .
这 伊利诺伊州 .

伊利诺伊州。

[ðə; ði]['lætə(r)] , ['biːɪŋ] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ɪn'trentʃt] [ðəm'selvz] [ɒn] [stɑːvd] [rɒk] ,
The latter , being few in number , entrenched themselves on Starved Rock ,
这 后者 ， 存在 很少 在 数字 ， 根深蒂固的 他们自己 在 饥饿 岩石 ，

由于后者人数较少，便在饥饿岩岛上建立了据点。

[weə(r)] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [æt; ət] [beɪ] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðeə(r)][laɪn]
where they kept their enemies at bay , but were unable to break their line
在哪里 他们 保留 他们的 敌人 在 湾 ， 但 是 无法 到 休息 他们的 线
[tuː; tə] [riːtʃ] [sə'plaɪz] .
to reach supplies .
到 抵达 补给品 .

他们成功阻挡了敌人的进攻，但未能突破敌人的防线获得补给。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [sɪ'kjʊəd] ['wɔːtə(r)][baɪ] ['letɪŋ] [daʊn] [bɑːk] ['ves(ə)lz]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət]
For a time they secured water by letting down bark vessels into the river at
为了 一个 时间 他们 安全 水 经过 出租 向下 吠 船只 进入 这 河 在
[ðə; ði][end][ɒv; əv] [θɒŋz] ,
the end of thongs ,
这 结尾 的 丁字裤 ，

有一段时间，他们用皮条将树皮制成的小船放到河里取水。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒtəwə] [keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [blʌf] [ɪn] [kə'nuːz] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [kɔːdz] .
but the Ottawas came under the bluff in canoes and cut the cords .
但 这 渥太华 来了 在下面 这 虚张声势 在 独木舟 和 切 这 绳索 .

但渥太华人划着独木舟来到悬崖下，割断了绳索。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] , [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [hæd; həd] [daɪd] [ɒv; əv]
Unwilling to surrender , the Illinois remained there until all had died of
不情愿 到 投降 ， 这 伊利诺伊州 剩余 那里 直到 全部 有 死亡 的
[stɑː'veɪʃ(ə)n] .
starvation .
饥饿 .

伊利诺伊人不愿投降，一直坚守在那里，直到全部饿死。

[bəʊnz] [ænd; ənd]['relɪks][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'keɪʒnəli] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
Bones and relics are found occasionally at the top .
骨头 和 遗物 是 成立 偶尔 在 这 顶部 .

偶尔会在山顶发现骸骨和遗物。

[ðeə(r)] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['nærətɪv] [ɪz][ek'stænt] — ['neɪmli] , [krəʊ]
There is yet another place of which a similar narrative is extant — namely , Crow
那里 是 然而 其他 地方 的 哪个 一个 相似的 叙述 是 现存 — 即 ， 乌鸦
[bjuːt] ,
Butte ,
比尤特 ，

还有一个地方流传着类似的说法——那就是克罗比尤特。

[nə'bræskə] , [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l][ɒn][ɔːl][saɪdz] [seɪv] [wʌn] ,

Nebraska , which is two hundred feet high and vertical on all sides save one ,

内布拉斯加州 , 哪个 是 二 百 脚 高的 和 垂直的 在 全部 侧面 节省 一 ,

内布拉斯加州，高200英尺，除一面外，其余三面均为垂直结构。

[bʌt; bət][ɒn] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] [meɪ] [ə'send] [ɪn] ['seɪfti] .

but on that a horseman may ascend in safety .

但 在 那 一个 骑手 可能 上升 在 安全 .

但骑马者可以安全地登上那道屏障。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [krəʊz] , ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [suː] ,

A company of Crows , flying from the Sioux ,

一个 公司 的 乌鸦 , 飞行 从 这 苏族 ,

一群乌鸦，从苏族人手中飞来，

[geɪnd] [ðɪs] ['sɪtədəl] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] [pɑːθ] [səʊ] ['vɪgərəsli] [ðæt] [ðeə(r)] [pə'sjuːə] [geɪv]

gained this citadel and defended the path so vigorously that their pursuers gave

获得 这 堡垒 和 辩护 这 小路 所以 大力 那 他们的 追击者 给予

['əʊvə(r)][ɔːl] [ə'tempts] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] ,

over all attempts to follow them ,

超过 全部 尝试 到 跟随 他们 ,

他们攻占了这座城堡，并顽强地守住了道路，以至于追兵放弃了追击。

[bʌt; bət] [skwɒtid] ['kɑːmli] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [stɑːv] [ðem; ðəm] [aʊt] .

but squatted calmly on the plain and proceeded to starve them out .

但 蹲着 平静地 在 这 清楚的 和 继续 到 饿死 他们 出去 .

但他却平静地蹲在平原上，开始饿死他们。

[ɒn] [ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] [kɪld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pəuniz] [ænd; ənd] [meɪd] ['læriət]

On a dark night the besieged killed some of their ponies and made lariats

在 一个 黑暗的 夜晚 这 被围困 被杀 一些 的 他们的 小马 和 制成 套索

[ɒv; əv][ðeə(r)] [haɪdz] ,

of their hides ,

的 他们的 隐藏 ,

在一个漆黑的夜晚，被围困者杀死了他们的一些小马，并用马皮做了套索。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] [ʌn'gɑːdɪd] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] .

by which they reached the ground on the unguarded side of the rock .

经过 哪个 他们 达到 这 地面 在 这 无人看守 边 的 这 岩石 .

他们由此到达了岩石无人防守的一侧的地面。

[ðeɪ] [slɪd] [daʊn] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɒf] [ɔːl][bʌt; bət][wʌn][eɪdʒd]['ɪndiən] ,

They slid down , one at a time , and made off all but one aged Indian ,

他们 滑行 向下 , 一 在 一个 时间 , 和 制成 离开 全部 但 一 老年人 印度 ,

他们一个接一个地滑了下去，除了一个年迈的印第安人之外，其他人都逃走了。

[huː] [steɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][blaɪnd] .

who stayed to keep the camp - fire burning as a blind .

WHO 入住 到 保持 这 营 - 火 燃烧 作为 一个 瞎的 .

留下来照看篝火的人充当掩护。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [ɒn][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [suː] , [rɪ'spektɪŋ]

He went down and surrendered on the next day , but the Sioux , respecting

他 去 向下 和 投降 在 这 下一个 天 , 但 这 苏族 , 尊重

[hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ,

his age and loyalty ,

他的 年龄 和 忠诚 ,

第二天他就下楼投降了，但苏族人考虑到他的年龄和忠诚，

[geɪv] [hɪm] ['friːdəm] .

gave him freedom .

给予 他 自由 .

给了他自由。

[ə; eɪ] ['jeləʊˌstəʊn] ['trædʒədi]

A YELLOWSTONE TRAGEDY

一个 黄石公园 悲剧

黄石公园的悲剧

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [fɪəd] [ðə; ði] ['giːzə(r)] ['besn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['jeləʊˌstəʊn] ['kʌntri] ,
Although the Indians feared the geyser basins of the upper Yellowstone country ,
虽然 这 印度人 害怕 这 喷泉 盆地 的 这 上 黄石公园 国家 ,

尽管印第安人惧怕黄石河上游地区的间歇泉盆地，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ,
believing the hissing and thundering to be voices of evil spirits ,
相信 这 嘶嘶声 和 雷鸣 到 是 声音 的 邪恶的 烈酒 ,

他们认为嘶嘶声和雷鸣声是邪灵的声音。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
they regarded the mountains at the head of the river as the crest of the world ,
他们 认为 这 山脉 在 这 头 的 这 河 作为 这 波峰 的 这 世界 ,

他们将河流源头的群山视为世界之巅。

[ænd; ənd] ['huːsəʊ] [geɪnd] [ðeə(r)] ['sʌmit] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] [bɪ'ləʊ] ,
and whoso gained their summits could see the happy hunting - grounds below ,
和 谁 获得 他们的 峰会 可以 看 这 快乐的 打猎 - 理由 以下 ,

而那些登上山顶的人，可以看到山下那片快乐的狩猎场。

['braitən] [wɪð] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] .
brightened with the homes of the blessed .
明亮 和 这 房屋 的 这 蒙福 .

幸福之家，熠熠生辉。

[ðeɪ] [lʌvd] [ðɪs] [lænd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [hæd; həd] ['hʌntɪd] ,
They loved this land in which their fathers had hunted ,
他们 喜爱 这 土地 在 哪个 他们的 父亲们 有 猎杀 ,

他们热爱这片父辈曾狩猎的土地。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['setlmənts] [ðə; ði] [krəʊz] [tʊk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] .
and when they were driven back from the settlements the Crows took refuge in what is now Yellowstone Park .
和 什么时候 他们 是 驱动 后退 从 这 定居点 这 乌鸦 采取 避难所 在 什么 是 现在 黄石公园 公园 .

当乌鸦被驱逐出定居点后，它们在如今的黄石公园避难。

['iːv(ə)n] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] ,
Even here the soldiers pursued them ,
甚至 这里 这 士兵 追击 他们 ,

即使在这里，士兵们仍然追赶他们。

[ɪn'tent] [ɒn] [ə'vendʒɪŋ] [ækts] [ðæt] [ðə; ði] [red] [men] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [waɪl] ['sʌfərɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] ['tɪrəni] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
intent on avenging acts that the red men had committed while suffering under the sting of tyranny and wrong .
意图 在 复仇 行为 那 这 红色的 男人 有 坚定的 尽管 痛苦 在下面 这 蜇 的 暴政 和 错误的 .

决心为红种人在遭受暴政和不公的折磨时所犯下的罪行进行复仇。

[ə; eɪ][mɪə(r)] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv][bænd] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['maɪti]
A mere remnant of the fugitive band gathered at the head of that mighty
一个 仅仅 剩 的 这 逃犯 乐队 聚集 在 这 头 的 那 强大的
[rɪft][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][grænd]['kænən][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] — [ə; eɪ] ['remnənt]
rift in the earth known as the Grand Canon of the Yellowstone — a remnant
裂痕 在 这 地球 已知 作为 这 盛大 佳能 的 这 黄石公园 — 一个 剩
[ðæt] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəri] ,
that had succeeded in escaping the bullets of the soldiery ,
那 有 成功了 在 逃脱 这 子弹 的 这 士兵 ,

仅仅是聚集在被称为黄石大峡谷的巨大地裂谷顶端的那群逃亡者的残余——这群残余成功逃脱了士兵的子弹。

— [ænd; ənd] [wɪð] ['spɑːt(ə)n] ['kʌrɪdʒ] [ðeɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][daɪ]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][biː; bi]['teɪkən]
— and with Spartan courage they resolved to die rather than be taken
— 和 和 斯巴达 勇气 他们 已解决 到 死 相当 比 是 已采取
[ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə][paɪn][ɪn][ə; eɪ]['dɪstənt]['prɪz(ə)n] .
and carried away to pine in a distant prison .
和 携带 离开 到 松树 在 一个 遥远 监狱 .

——他们以斯巴达人的勇气决心宁死也不愿被抓走，带到遥远的监狱里受苦。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ][rɑːft][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)]
They built a raft and placed it on the river at the foot of the upper
他们 建造 一个 筏 和 放置 它 在 这 河 在 这 脚 的 这 上
[fɔːl] ,
fall ,
落下 ,

他们造了一艘木筏，把它放在上游瀑布脚下的河面上。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['plenti] [ænd; ənd] [piːs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
and for a few days they enjoyed the plenty and peace that were
和 为了 一个 很少 天 他们 享受 这 很多 和 和平 那 是
[ðeə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪn]['fɔːmə(r)] [taɪmz] .
their privilege in former times .
他们的 特权 在 以前的 时代 .

他们享受了几天以前才能拥有的富足与安宁。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] [piːs] , [haʊ'evə(r)] ,
A short - lived peace , however ,
一个 短的 - 居住地 和平 , 然而 ,

然而，这只是短暂的和平。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv]['raɪflz] — [ðə; ði] [truːps]
for one morning they are aroused by the crack of rifles — the troops
为了 一 早晨 他们 是 被唤醒 经过 这 裂缝 的 步枪 — 这 军队
[ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm] .
are upon them .
是 之上 他们 .

一天早晨，他们被步枪的枪声惊醒——军队已经兵临城下。

['bɔːdɪŋ] [ðeə(r)][rɑːft] [ðeɪ] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Boarding their raft they thrust it toward the middle of the stream ,
登机 他们的 筏 他们 推力 它 朝向 这 中间 的 这 溪流 ,

他们登上木筏，将木筏推向溪流中央。

[pə'hæps] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] , [bʌt; bət] , [ɪf] [sʌtʃ] [ɪz][ðeə(r)][ɪn'tent] ,
perhaps with the idea of gaining the opposite shore , but , if such is their intent ,
也许 和 这 主意 的 获得 这 对面的 支撑 , 但 , 如果 这样的 是 他们的 意图 ,

或许他们的目的是抵达对岸，但如果这真是他们的意图，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θwɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] .
it is thwarted by the rapidity of the current .
它 是 受挫 经过 这 快速 的 这 当前的 .

但由于水流速度太快，它无法实现。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [gʌnz] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪs'tʃɑːdʒ] [wɪð] [slaɪt] [ɪ'fekt] [æt; ət] [ðə; ði] [truːps] ,
A few among them have guns , that they discharge with slight effect at the troops ,
一个 很少 之中 他们 有 枪支 , 那 他们 释放 和 轻微 影响 在 这 军队 ,

他们当中少数人拥有枪支，但他们向部队开火，效果甚微。

[huː] [stænd] ['wʌndərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
who stand wondering on the shore .
WHO 站立 好奇 在 这 支撑 .

他们伫立在岸边，茫然地望着远方。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [fɔː'beə(r)] [tuː; tə] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒtʃ] , [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [dred] ,
The soldiers forbear to fire , and watch , with something like dread ,
这 士兵 忍耐 到 火 , 和 手表 , 和 某物 喜欢 恐惧 ,

士兵们没有开火，而是带着恐惧的神情注视着。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɑːft] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌrənt] , [ænd; ənd] ,
the descent of the raft as it passes into the current , and ,
这 下降 的 这 筏 作为 它 通过 进入 这 当前的 , 和 ,

木筏顺流而下，以及

[wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [tɜːn] [ænd; ənd] [pɪtʃ] , [hwəːl] [ɒn] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .
with many a turn and pitch , whirls on faster and faster .
和 许多 一个 转动 和 沥青 , 旋转 在 快点 和 快点 .

旋转、俯仰，速度越来越快。

[ðə; ði] [deθ] - [sɒŋ] ['raɪzɪz] [traɪ'ʌmfənt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [læʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd] [ðæt] ['dɪstənt] [bʌt; bət] ['ɔːf(ə)l] ['buːmɪŋ] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['kænən] .
The death - song rises triumphant above the lash of the waves and that distant but awful booming that is to be heard in the canon .
这 死亡 - 歌曲 上升 凯 多于 这 睫毛 的 这 波浪 和 那 遥远 但 可怕 蓬勃发展 那 是 到 是 听到 在 这 正典 .

死亡之歌在海浪的拍击和远处传来可怕的隆隆声中高高响起，那是在大炮中可以听到的。

['evri] [red] [mæn] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] ,
Every red man has his face turned toward the foe with a look of defiance ,
每一个 红色的 男人 有 他的 脸 转向 朝向 这 敌人 和 一个 看 的 蔑视 ,

每个红衣男子都面朝敌人，脸上带着挑衅的神情。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] - [tʃɑːnt] [hæv; həv] [ɪn] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['mɒkəri] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [heɪt] [ænd; ənd] ['vɔːntɪŋ] .
and the tones of the death - chant have in them something of mockery no less than hate and vaunting .
和 这 音调 的 这 死亡 - 呗 有 在 他们 某物 的 嘲讽 不 较少的 比 恨 和 吹嘘 .

死亡颂歌的语气中既有嘲讽，也有仇恨和炫耀。

[ðə; ði] [rɑːft] [ɪz] [naʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [rɒk] [ðæt] [jɔːn] [səʊ] ['hʌŋgrəli] .
The raft is now between the jaws of rock that yawn so hungrily .
这 筏 是 现在 之间 这 下颚 的 岩石 那 打哈欠 所以 饥饿地 .

木筏现在正处于两块贪婪张开的岩石之间。

[bɪ'jɒnd] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [vɑːst] [wɔːlz] ,
Beyond and below are vast walls ,
超过 和 以下 是 广阔的 墙壁 ,

远处和下方都是高耸的城墙。

['ʃelvɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [bɪ'ni:θ] — [ðeə(r)] ['brɪliənt]
shelving toward the floor of the gulf a thousand feet beneath — their brilliant
货架 朝向 这 地面 的 这 海湾 一个 千 脚 下面 — 他们的 杰出的
['kʌləz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] [ðæt] [ʃedz] [æz; əz] ['pi:sf(ə)l] [ə; eɪ] [laɪt] [ɒn] [wʊd]
colors shining in the sun of morning that sheds as peaceful a light on wood
颜色 灼灼 在 这 太阳 的 早晨 那 棚屋 作为 和平 一个 光 在 木头
[ænd; ənd] [hɪl] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['brʌðə(r)] ['hʌntɪŋ] ['brʌðə(r)] [ɪn] [ðɪs]
and hill as if there were no such thing as brother hunting brother in this
和 爬坡道 作为 如果 那里 是 不 这样的 事物 作为 兄弟 打猎 兄弟 在 这
[fri:] [lænd] [ɒv; əv] ['aʊəz] .
free land of ours .
自由的 土地 的 我们的 .

它们向下延伸至千尺深的海湾底部——它们绚丽的色彩在晨曦中闪耀，晨曦为树林和山丘洒下宁静的光芒，仿佛在我们这片自由的土地上，没有兄弟相残这种事情。

[ðə; ði] [rɑ:ft] [ɪz] ['gæləpɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [fəʊm] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪshɔ:s] , [ænd; ənd] , ['hɑ:d(ə)nd] [æz; əz]
The raft is galloping through the foam like a racehorse , and , hardened as
这 筏 是 疾驰 通过 这 泡沫 喜欢 一个 赛马 , 和 , 硬化 作为
[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] ,
the soldiers are ,
这 士兵 是 ,

木筏像赛马一样在泡沫中飞驰，而士兵们虽然身经百战，却也毫不畏惧。

[ðeɪ] ['kænɒt] [rɪ'pres] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [si:] [ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [hæv; həv]
they cannot repress a shudder as they see the fate that the savages have
他们 不能 抑 一个 不寒而栗 作为 他们 看 这 命运 那 这 野蛮人 有
['tʃəʊzn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
chosen for themselves .
选定 为了 他们自己 .

看到野蛮人为自己选择的命运，他们不禁感到一阵战栗。

[naʊ] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɪz] [ri:tʃt] .
Now the brink is reached .
现在 这 边缘 是 达到 .

现在已经到了临界点。

[ðə; ði] [rɑ:ft] [tɪps] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [gʌlf] ,
The raft tips toward the gulf ,
这 筏 尖端 朝向 这 海湾 ,

木筏向海湾倾斜，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ðə; ði] [red] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [lɔ:ntʃt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kætərækt] ,
and with a cry of triumph the red men are launched over the cataract ,
和 和 一个 哭 的 胜利 这 红色的 男人 是 发射 超过 这 白内障 ,

红衣战士们欢呼着，跃过瀑布。

['ɪntu:] [ðə; ði] [be'ləuɪŋ] ['kæzəm] , [weə(r)] [ðə; ði] [mɪsts] [wi:p] [fər'evə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [mɔsɪs]
into the bellowing chasm , where the mists weep forever on the rocks and mosses
进入 这 咆哮 深渊 , 在哪里 这 薄雾 哭泣 永远 在 这 岩石 和 苔藓
.
.
.

进入轰鸣的深渊，那里迷雾永不停息地在岩石和苔藓上哭泣。

[ðə; ði] [brɔ:d] [haʊs]
THE BROAD HOUSE
这 广阔 房子

布罗德豪斯

[daʊn] [ɪn][ðə; ði]['kænən][ɒv; əv]['tʃɑːkəʊ] , [njuː] ['meksɪkəʊ] ,
Down in the canon of Chaco , New Mexico ,
向下 在 这 正典 的 查科 , 新的 墨西哥 ,

在新墨西哥州查科峡谷深处，

[stændz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['evɪdəntli] [kəʊ'iːv(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] ,
stands a building evidently coeval with those of the cliff dwellers ,
站立 一个 建筑 显然 同时期 和 那些 的 这 悬崖 居民 ,

现存一座建筑，显然与崖居者的建筑年代相同。

[ðæt] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [brɔːd] [haʊs] .
that is still in good preservation and is called the Broad House .
那 是 仍然 在 好的 保存 和 是 称为 这 广阔 房子 .

这座建筑至今保存完好，名为布罗德豪斯。

[wen] - , [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [gɒd] , [keɪm] [ɒn] [ɜːθ] [hiː; hi] [streɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kænən] ,
When Noqoilpi , the gambling god , came on earth he strayed into this canon ,
什么时候 - , 这 赌博 上帝 , 来了 在 地球 他 迷路了 进入 这 正典 ,

当赌神诺科伊尔皮降临人间时，他误入了这套教规。

[ænd; ənd] , ['faɪndɪŋ][ðə; ði] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] ['envid] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
and , finding the Moquis a prosperous people , he envied them and
和 , 寻找 这 莫基斯 一个 繁荣 人们 , 他 令人羡慕 他们 和
[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][wɪn][ðeə(r)] ['prɒpəti] .
resolved to win their property .
已解决 到 赢 他们的 财产 .

他发现莫基人生活富裕，便心生嫉妒，决心夺取他们的财产。

[tuː; tə][duː; də] [ðæt] [hiː; hi][leɪd] [ɒf] [ə; eɪ] [reɪs] - [træk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn]
To do that he laid off a race - track at the bottom of the ravine
到 做 那 他 铺设 离开 一个 种族 - 追踪 在 这 底部 的 这 峡谷
[ænd; ənd] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [hɪm][ðeə(r)][ɪn] [geɪmz] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [streŋθ]
and challenged them to meet him there in games of chance and strength
和 挑战 他们 到 见面 他 那里 在 游戏 的 机会 和 力量
[ænd; ənd] [skɪl] .
and skill .
和 技能 .

为了达到目的，他在峡谷底部修建了一条赛道，并向他们发出挑战，让他们在那里与他进行运气、力量和技巧的游戏。

[ðeɪ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃælɪndʒ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] [lʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪd]
They accepted his challenge , and , as he could turn luck to his own side
他们 公认 他的 挑战 , 和 , 作为 他 可以 转动 运气 到 他的 自己的 边
,
,
,

他们接受了他的挑战，而且，由于他能够扭转乾坤，

[hiː; hi] [suːn] [wʌn] [nɒt] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ,
he soon won not their property alone , but their women and children , and ,
他 很快 韩元 不是 他们的 财产 独自的 , 但 他们的 女性 和 孩子们 , 和 ,

他很快不仅夺取了他们的财产，还夺取了他们的妇女和儿童，

['faɪnəli] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ðəm'selvz] .
finally , some of the men themselves .
最后 , 一些 的 这 男人 他们自己 .

最后，还有一些男人自己。

[ɪn][hɪz; ɪz] [griːd] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] ['wɒntɪd] ,
In his greed he had acquired more than he wanted ,
在 他的 贪婪 他 有 获得 更多的 比 他 通缉 ,

他因贪婪而得到了远超他想要的东西。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
and as the captives were a burden to him he offered to make a
和 作为 这 俘虏 是 一个 负担 到 他 他 提供 到 制作 一个
['pɑːʃ(ə)l] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] [bɪld] [ðɪs] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
partial restoration if the people would build this house for him .
部分的 恢复 如果 这 人们 会 建造 这 房子 为了 他 .

由于俘虏成了他的负担，他提出如果人们愿意为他建造这座房子，他就进行部分归还。

[ðeɪ] [dɪd] [səʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
They did so and he gave up some of the men and women .
他们 做过 所以 和 他 给予 向上 一些 的 这 男人 和 女性 .

他们照做了，他出卖了一些人和妇女。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [lʊkt] [wɪð] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] [ɒn] [ðɪs] [pə'fɔːməns] , [haʊ'evə(r)] ,
The other gods looked with disapproval on this performance , however ,
这 其他 神 看起来 和 不赞成 在 这 表现 , 然而 ,

然而，其他神明对这种表演却颇为不满。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] ,
and they agreed to give the wind god power to defeat him , for ,
和 他们 同意 到 给 这 风 上帝 力量 到 击败 他 , 为了 ,

于是他们同意赋予风神力量来打败他，因为，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] ['gæmblɪŋ] [ə'gen] .
now that he had secured his house , he had gone to gambling again .
现在 那 他 有 安全 他的 房子 , 他 有 已消失 到 赌博 再次 .

现在他已经保住了房子，又开始赌博了。

[ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] , [ɪn] [dɪs'gaɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['moʊki] , ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] ,
The wind god , in disguise as a Moqui , issued a challenge ,
这 风 上帝 , 在 伪装 作为 一个 莫基 , 发布 一个 挑战 ,

风神化作莫基兽，向众人发出挑战。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ə'griːd] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
and the animals agreed to help him .
和 这 动物 同意 到 帮助 他 .

动物们也同意帮助他。

[wen] [ðə; ði] ['kɒntest] [ɪn] [triː] - ['pʊlɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] ['pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː]
When the contest in tree - pulling took place the wind god pulled up a large tree
什么时候 这 竞赛 在 树 - 拉 采取 地方 这 风 上帝 拉 向上 一个 大的 树
[waɪl] - [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [wʌn] .
while Noqoilpi was unable to stir a smaller one .
尽管 - 曾是 无法 到 搅拌 一个 较小的 一 .

拔树比赛举行时，风神拔起了一棵大树，而诺科伊尔皮却连一棵小树都动不了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['biːvəs] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] .
That was because the beavers had cut the roots of the larger .
那 曾是 因为 这 海狸 有 切 这 根 的 这 更大的 .

那是因为海狸啃断了较大植物的根。

[ɪn] [ðə; ði] [bɔːl] ['kɒntest] - [drəʊv] [ðə; ði] [bɔːl] ['nɪəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [baʊndz] ,
In the ball contest Noqoilpi drove the ball nearly to the bounds ,
在 这 球 竞赛 - 驾驶 这 球 几乎 到 这 界限 ,

在球类比赛中，诺科伊尔皮几乎把球打出了界外。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] [sent] [hɪz; ɪz] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] ,
but the wind god sent his far beyond ,
但 这 风 上帝 发送 他的 远的 超过 ,

但风神却将他的神力送往了遥远的地方。

[fɔː(r); fə(r)] [ræpt] ['luːsli] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [friːd] [ɪt'self] [bɪ'fɔː(r)] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]
for wrapped loosely in it was a bird that freed itself before touching the
为了 包装 松散地 在 它 曾是 一个 鸟 那 自由 本身 前 接触 这
[graʊnd] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
ground and flew away .
地面 和 飞翔 离开 .

因为一只鸟儿松松地裹在里面，在接触地面之前挣脱出来，飞走了。

[ɪn] [briːf] , - [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæptɪvz] [left]
In brief , Noqoilpi was beaten at every point and the remaining captives left
在 简短的 , - 曾是 被打败 在 每一个 观点 和 这 其余的 俘虏 左边
[hɪm] ,
him ,
他 ,

简而言之，诺科伊尔皮处处受辱，其余俘虏都离开了他。

[wɪð] [dʒɪəz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['piːp(ə)l] .
with jeers , and returned to their people .
和 嘲笑 , 和 返回 到 他们的 人们 .

他们带着嘲笑声回到了各自的族人那里。

[ðə; ði]['gæmblə(r)][kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd][reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [gɒd] [siːzd] [hɪm] , ['fɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə]
The gambler cursed and raged until the wind god seized him , fitted him to
这 赌徒 被诅咒的 和 愤怒 直到 这 风 上帝 查获 他 , 适配 他 到
[ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,
a bow ,
一个 弓 ,

赌徒咒骂咆哮，直到风神抓住他，给他配上一把弓。

[laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] [ʃɒt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
like an arrow , and shot him into the sky .
喜欢 一个 箭 , 和 射击 他 进入 这 天空 .

像箭一样，把他射向天空。

[hiː; hi] [fluː] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
He flew far out of sight ,
他 飞翔 远的 出去 的 视线 ,

他飞得远远的，消失在视线之外。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊ] [ɒv; əv] [stəʊn] ['haʊzɪz] [weə(r)] [ðə; ði][mæn][laɪvz; lɪvz]
and presently came to the long row of stone houses where the man lives
和 目前 来了 到 这 长的 排 的 石头 房屋 在哪里 这 男人 生活
[huː] ['kæriz] [ðə; ði] [muːn] .
who carries the moon .
WHO 携带 这 月亮 .

随后，他们来到了一排长长的石头房子前，那里住着一位扛着月亮的人。

[hiː; hi] ['piti] [ðə; ði]['gæmblə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [njuː] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
He pitied the gambler and made new animals and people for him
他 可怜的 这 赌徒 和 制成 新的 动物 和 人们 为了 他
[ænd; ənd] [let] [hɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [əʊld] ['meksɪkəʊ] ,
and let him down to the earth in old Mexico ,
和 让 他 向下 到 这 地球 在 老的 墨西哥 ,

他怜悯这个赌徒，为他创造了新的动物和人，并将他放逐到古老的墨西哥大地上。

[ðə; ði] [muːn] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌmɪŋ] ['meksɪkənz] .
the moon people becoming Mexicans .
这 月亮 人们 成为 墨西哥人 .

月球人变成了墨西哥人。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [hɔːnt] [ænd; ənd] [keɪm] ['nɔːθwəd] ,
He returned to his old haunts and came northward ,
他 返回 到 他的 老的 闹鬼的地方 和 来了 向北 ,

他回到了以前常去的地方，然后向北走去。

['bɪldɪŋ] [taʊnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]['sæntə] [ˌef 'iː] ,
building towns along the Rio Grande until he had passed the site of Santa Fe ,
建筑 城镇 沿着 这 里约热内卢 格兰德 直到 他 有 通过了 这 地点 的 圣诞老人 铁 ,

他沿着格兰德河修建城镇，直到经过圣达菲遗址为止。

[wen] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [bæk] ,
when his people urged him to go back ,
什么时候 他的 人们 敦促 他 到 去 后退 ,

当他的族人劝他回去时，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm][ðeə(r)][gɒd] — [nɑː'kaɪ] - .
and after his return they made him their god — Nakai Cigini .
和 后 他的 返回 他们 制成 他 他们的 上帝 — 中井 - .

他回来后，他们把他奉为神——纳凯·奇吉尼。

[ðə; ði] [deθ] [wɔːlts]
THE DEATH WALTZ
这 死亡 华尔兹

死亡华尔兹

[j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [ɔːl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [pəʊst][æt; ət] [fɔːt] ['juːniən] ,
Years ago , when all beyond the Missouri was a waste , the military post at Fort Union ,
年 前 , 什么时候 全部 超过 这 密苏里州 曾是 一个 浪费 , 这 军队 邮政 在 堡 联盟 ,

多年前，当密苏里河以东的一切都还是荒芜之地时，尤宁堡的军事哨所……

[njuː] ['meksɪkəʊ] ,
New Mexico ,
新的 墨西哥 ,

新墨西哥州

[wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][spɒt][fɔː(r); fə(r)][maɪlz] [ə'raʊnd] [weə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪsɪz][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][laɪf] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
was the only spot for miles around where any of the graces of social life could be discovered .
曾是 这 仅有的 点 为了 英里 大约 在哪里 任何 的 这 恩典 的 社会的 生活 可以 是 发现 .

方圆几英里内，只有这里才能体会到社交生活的优雅之处。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [geɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ðə; ði]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] ,
Among the ladies at the post was a certain gay young woman , the sister - in - law of a captain ,
之中 这 女士们 在 这 邮政 曾是 一个 肯定 同性恋 年轻的 女士 , 这 姐姐 - 在 - 法律 的 一个 队长 ,

驻地的女士中有一位同性恋年轻女子，她是上尉的弟媳。

[huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][və'raɪəti][ænd; ənd] [spaɪs] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd]
who enjoyed the variety and spice of adventure to be found there , and
WHO 享受 这 种类 和 香料 的 冒险 到 是 成立 那里 , 和
[ɪn'dʒɔɪd] ,
enjoyed ,
享受 ,

他们喜欢那里丰富多彩、充满刺激的冒险经历，并且乐在其中。

[tuː] , [ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsəz] [peɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
too , the homage that the young officers paid to her ,
也 , 这 尊敬 那 这 年轻的 警官 有薪酬的 到 她 ,

还有，年轻军官们对她表达的敬意，

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [lʌvd] [ɔː(r)] [laɪkt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['meni] [ɪn] [ðæt] [waɪld] ['kʌntri]
for women who could be loved or liked were not many in that wild country
为了 女性 WHO 可以 是 喜爱 或者 喜欢 是 不是 许多 在 那 荒野 国家
.
.
.

在那个蛮荒的国度里，能被人爱慕或喜欢的女性并不多。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [lef'tenənt] [pruːvd] [ɪ'speʃəli] [sə'septəb(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] ,
A young lieutenant proved especially susceptible to her charms ,
一个 年轻的 中尉 已证实 尤其 易受影响的 到 她 魅力 ,

一位年轻的中尉尤其容易被她的魅力所吸引。

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['ʌltɪmətli] [wɪn]
and devoted himself to her in the hope that he should ultimately win
和 奉献 他自己 到 她 在 这 希望 那 他 应该 最终 赢
[hɜː(r); hə(r)][hænd] .
her hand .
她 手 .

他全心全意地追求她，希望最终能赢得她的芳心。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə]
His experience with the world was not large enough to enable him to
他的 经验 和 这 世界 曾是 不是 大的 足够的 到 使能够 他 到
[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wʊmənli] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒ'ket] .
distinguish between the womanly woman and the coquette .
区分 之间 这 女性 女士 和 这 卖弄风情的人 .

他见识不够广，无法区分贤淑的女人和卖弄风情的女人。

[wʌn] [deɪ] ['mesndʒər] [keɪm] ['dæʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːt] [wɪð] [njuːz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pætʃi] ['aʊtbreɪk] ,
One day messengers came dashing into the fort with news of an Apache outbreak ,
一 天 信使 来了 帅气 进入 这 堡 和 消息 的 一个 阿帕奇 暴发 ,

有一天，信使们冲进堡垒，带来了阿帕奇人袭击的消息。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [aʊt][tuː; tə] [tʃeɪs] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [mə'rɔːdɪŋ]
and a detachment was ordered out to chase and punish the marauding
和 一个 分离 曾是 订购 出去 到 追赶 和 惩治 这 劫掠
['ɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

于是，一支分遣队奉命追击并惩罚劫掠的印第安人。

[ðə; ði] [lef'tenənt] [wɒz; wəz][pʊt][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
The lieutenant was put in command of the expedition ,
这 中尉 曾是 放 在 命令 的 这 远征 ,

中尉被任命为远征军指挥官。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [hiː; hi] [kən'faid] [hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
but before starting he confided his love to the young woman ,
但 前 开始 他 坦白 他的 爱 到 这 年轻的 女士 ,

但在开始之前，他向这位年轻女子倾诉了自己的爱意。

[huː] [nɒt] ['əʊnli] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] ,
who not only acknowledged that she returned his affection ,
WHO 不是 仅有的 已确认 那 她 返回 他的 感情 ,

他不仅承认自己也爱着他，

[bʌt; bət] ['prɒmɪst] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [dɪ'praɪvd] [hɪm] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)]
but promised that if the fortune of war deprived him of life she would never
但 承诺 那 如果 这 财富 的 战争 被剥夺的 他 的 生活 她 会 绝不
['mæri] [ə'nʌðə(r)] .
marry another .
结婚 其他 .

但她承诺，如果战争夺去了他的生命，她将永不嫁人。

[æz; əz] [hiː; hi] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] - [baɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] , " [ðæt] [ɪz] [wel] .
As he bade her good - by he was heard to say , " That is well .
作为 他 巴德 她 好的 - 经过 他 曾是 听到 到 说 , " 那 是 出色地 .

他向她道别时说道：“那很好。”

['nəʊbədi] [els] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [juː; jʊ] .
Nobody else shall have you .
无人 别的 将 有 你 .

你，别人都不能拥有。

[ai] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ] [kleɪm] .
I will come back and make my claim .
我 将要 来 后退 和 制作 我的 宣称 .

我会回来提出我的诉求。

" [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [keɪm] [bæk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [lef'tenənt] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
" In a few days the detachment came back , but the lieutenant was missing .
" 在 一个 很少 天 这 分离 来了 后退 , 但 这 中尉 曾是 丢失的 .

“几天后，这支分遣队返回了，但是中尉却不见了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [braɪd] - [ɪ'lekt] [griːvd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
It was noticed that the bride - elect grieved but little for him ,
它 曾是 注意到 那 这 新娘 - 选 伤心 但 小的 为了 他 ,

人们注意到，准新娘对他的悲伤情绪并不强烈。

[ænd; ənd] ['nəʊbədi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ]
and nobody was surprised when she announced her intention of marrying
和 无人 曾是 惊讶 什么时候 她 宣布 她 意图 的 结婚
[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
a young man from the East .
一个 年轻的 男人 从 这 东方 .

当她宣布打算嫁给一位来自东方的年轻男子时，没有人感到惊讶。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] - [deɪ] [ə'raɪvd] .
The wedding - day arrived .
这 婚礼 - 天 到达的 .

婚礼当天到了。

[ɔːl] [wɒz; wəz] ['geɪətɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [mes] - [ruːm] [wɒz; wəz]
All was gayety at the post , and in the evening the mess - room was
全部 曾是 同性恋 在 这 邮政 , 和 在 这 晚上 这 混乱 - 房间 曾是
['dekəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔːl] .
decorated for a ball .
装饰 为了 一个 球 .

哨所里一片欢乐祥和，晚上食堂还装饰一新，准备举办舞会。

[æz; əz][ðə; ði] [dɑːns] [wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] [ə; eɪ][dɔː(r)] [fluː] ['əʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] ,
As the dance was in full swing a door flew open with a bang ,
作为 这 舞蹈 曾是 在 满的 摇摆 一个 门 飞翔 打开 和 一个 砰 ,

舞会正酣之际，一扇门砰的一声被推开。

['letɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv][eə(r)] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] [bɜːn] [dɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][streɪndʒ] [kraɪ] ,
letting in a draught of air that made the candles burn dim , and a strange cry ,
出租 在 一个 草稿 的 空气 那 制成 这 蜡烛 烧伤 暗淡 , 和 一个 奇怪的 哭 ,

一阵冷风吹进来，蜡烛的火势变得昏暗，同时传来一声奇怪的叫喊。

[ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['hjuːmən] ['kriːtʃə(r)] , ['saʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] .
unlike that of any human creature , sounded through the house .
与此不同 那 的 任何 人类 生物 , 听起来 通过 这 房子 .

与任何人类生物的声音都不同，这种声音在房子里回荡。

[ɔːl] [aɪz] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
All eyes turned to the door .
全部 眼睛 转向 到 这 门 .

所有人的目光都转向了门口。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ðə; ði]['swəʊlən] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [mæn] [drest] [ɪn][ðə; ði] [steɪnd] ['juːnɪfɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] .
In it stood the swollen body of a dead man dressed in the stained uniform of an officer .
在 它 站立 这 肿 身体 的 一个 死的 男人 穿着 在 这 染色 制服 的 一个 官 .

里面站着一具肿胀的尸体，死者身穿沾满污渍的军官制服。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] ['hætʃɪt] - [gæʃ] , [ðə; ði][skælp][wɒz; wəz] [gɒn] , [ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən][ænd; ənd] ,
The temple was marked by a hatchet - gash , the scalp was gone , the eyes were wide open and ,
这 寺庙 曾是 标记 经过 一个 斧头 - 伤口 , 这 头皮 曾是 已消失 , 这 眼睛 是 宽的 打开 和 ,

太阳穴上有一道斧痕，头皮不见了，眼睛睁得大大的，

[bɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [lait] .
burned with a terrible light .
烧伤 和 一个 糟糕的 光 .

燃烧着可怕的光芒。

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [druː] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Walking to the bride the body drew her from the arms of her husband ,
步行 到 这 新娘 这 身体 画 她 从 这 武器 的 她 丈夫 ,

那具尸体走向新娘，将她从丈夫的怀抱中拉了出来。

[huː] , [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [stʊd] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [trɑːns] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ,
who , like the rest of the company , stood as in a trance , without the power of motion ,
WHO , 喜欢 这 休息 的 这 公司 , 站立 作为 在 一个 发呆 , 没有 这 力量 的 运动 ,

他和公司里的其他人一样，如同处于恍惚状态，动弹不得。

[ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ɪts]['bʊzəm][bɪ'gæn][ə; eɪ][wɔːlts] .
and clasping her to its bosom began a waltz .
和 紧握 她 到 它是 怀 开始 一个 华尔兹 .

它把她紧紧抱在怀里，开始跳起了华尔兹。

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] , [huː] ['ɑːftəwəd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ]
The musicians , who afterward declared that they did not know what they were doing
这 音乐家 , WHO 之后 声明 那 他们 做过 不是 知道 什么 他们 是 正在做
,
,
,

这些音乐家事后宣称他们不知道自己在做什么，

[strʌk] [ʌp] [ə; eɪ][dɪ'məʊnɪ,æk] [dɑːns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [spʌn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,
struck up a demoniac dance , and the couple spun around and around ,
击 向上 一个 恶魔 舞蹈 , 和 这 夫妻 旋转 大约 和 大约 ,

他们跳起了一段诡异的舞蹈，两人不停地旋转着。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['grəʊɪŋ] ['peɪlə(r)][ænd; ənd]['peɪlə(r)] ,
the woman growing paler and paler ,
这 女士 生长 肤色较浅 和 肤色较浅 ,

女人的脸色越来越苍白，

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['fɔːlən] [dʒɔː] [ænd; ənd] ['steərɪŋ] [aɪz] [ʃəʊd] [ðæt] [laɪf] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'stɪŋkt]
until at last the fallen jaw and staring eyes showed that life was also extinct
直到 在 最后的 这 倒下 颚 和 凝视 眼睛 显示 那 生活 曾是 还 灭绝
[ɪn][hɜː(r); hə(r)] .
in her .
在 她 .

直到最后，她下垂的下巴和呆滞的双眼表明，她的生命也已消逝。

[ðə; ði] [ded] [mæn] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][sɪŋk][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] , [stʊd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]
The dead man allowed her to sink to the floor , stood over her
这 死的 男人 允许 她 到 下沉 到 这 地面 , 站立 超过 她
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
for a moment ,
为了 一个 片刻 ,

死者任由她瘫倒在地，在她上方站了一会儿。

[rʌŋ] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][hiː; hi] ['saʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪəf(ə)l] [kraɪ] [ə'gen] , [ðen] ['vænɪʃd] [θruː]
wrung his hands as he sounded his fearful cry again , then vanished through
拧干 他的 双手 作为 他 听起来 他的 可怕 哭 再次 , 然后 消失了 通过
[ðə; ði][dɔː(r)] .
the door .
这 门 .

他一边搓着手，一边再次发出恐惧的哭喊声，然后消失在门后。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ,
A few days after ,
一个 很少 天 后 ,

几天后，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [ɪn'kaʊntə(r)]
a troop of soldiers who had been to the scene of the Apache encounter
一个 部队 的 士兵 WHO 有 到过 到 这 场景 的 这 阿帕奇 遇到
[rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lef'tenənt] .
returned with the body of the lieutenant .
返回 和 这 身体 的 这 中尉 .

曾前往阿帕奇人遭遇战现场的一队士兵带着中尉的遗体返回。

[ðə; ði] [flʌd] [æt; ət] ['sæntə] [ˌef 'iː]
THE FLOOD AT SANTA FE
这 洪水 在 圣诞老人 FE

圣达菲洪水

['meni] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɪrəklz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Many are the scenes of religious miracles in this country ,
许多 是 这 场景 的 宗教 奇迹 在 这 国家 ,

这个国家有很多宗教奇迹发生的地点。

[ɔːl'ðəʊ] [frentʃ] ['kænədə] [ænd; ənd] [əʊld] ['meksɪkəʊ] [bəʊst] [ɒv; əv] [mɔː(r)] .
although French Canada and old Mexico boast of more .
虽然 法语 加拿大 和 老的 墨西哥 夸 的 更多的 .

虽然法属加拿大和古老的墨西哥拥有更多。

[səʊ] [leɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'zeɪɪk] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [dɪ'send] ['ɪntuː]
So late as the prosaic year of 1889 the Virgin was seen to descend into
所以 晚的 作为 这 平淡无奇 年 的 - 这 处女 曾是 已见 到 下降 进入
[ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['dʒɒnztaun] ,
the streets of Johnstown ,
这 街道 的 约翰斯敦 ,

直到1889年这个平凡的年份，人们才看到圣母玛利亚降临在约翰斯敦的街道上。

[ˌpensl'veɪniə] , [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] ,
Pennsylvania , to save her image on the Catholic church in that place ,
宾夕法尼亚州 , 到 节省 她 图像 在 这 天主教 教会 在 那 地方 ,

宾夕法尼亚州，为了维护她在该地天主教堂的形象，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [swept] [baɪ] [ə; eɪ] ['deljuːdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['perɪʃt] .
when it was swept by a deluge in which hundreds of persons perished .
什么时候 它 曾是 扫荡 经过 一个 洪水 在 哪个 数百 的 人 遇难 .

当时那里遭遇洪水，数百人丧生。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'dɒnə] [ðæt] [kɔːzd] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [flʌd] [ɪn] [njuː]
It was the wrath of the Madonna that caused just such a flood in New
它 曾是 这 愤怒 的 这 麦当娜 那 导致 只是 这样的 一个 洪水 在 新的
['meksɪkəʊ] [lɒŋ] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
Mexico long years ago .
墨西哥 长的 年 前 .

多年前，正是圣母玛利亚的愤怒在新墨西哥州引发了一场洪水。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ˌgwɑːdə'luːp] , [ɪn] ['sæntə] [ˌef 'iː] ,
There is in the old Church of Our Lady of Guadalupe , in Santa Fe ,
那里 是 在 这 老的 教会 的 我们的 女士 的 瓜达卢佩 , 在 圣诞老人 铁 ,

在圣达菲古老的瓜达卢佩圣母教堂里，有一座

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [kə'memərˌeit] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [tuː; tə] [hwɑːn; 'dʒuːən]
a picture that commemorates the appearance of the Virgin to Juan
一个 图片 那 纪念 这 外貌 的 这 处女 到 胡安
[di'eɪgəʊ] , [æn; ən] ['ɪndiən] [ɪn] [ˌgwɑːdə'luːp] ,
Diego , an Indian in Guadalupe ,
迭戈 , 一个 印度 在 瓜达卢佩 ,

一幅纪念圣母显灵于瓜达卢佩印第安人胡安·迭戈的画作。

[əʊld] ['meksɪkəʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
old Mexico , in the sixteenth century .
老的 墨西哥 , 在 这 第十六 世纪 .

十六世纪的古墨西哥。

[ʃiː; ʃi] [kə'mɑːnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['tʃæp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
She commanded that a chapel should be built for her ,
她 命令 那 一个 教堂 应该 是 建造 为了 她 ,

她下令为她建造一座小教堂，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəsɪs] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [biːn] ['driːmɪŋ]
but the bishop of the diocese declared that the man had been dreaming
但 这 主教 的 这 教区 声明 那 这 男人 有 到过 做梦
[ænd; ənd][təʊld][hɪm][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] .
and told him to go away .
和 讲述 他 到 去 离开 .

但教区主教宣称那人是在做梦，并让他离开。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'gen] ,
The Virgin came to the Indian again ,
这 处女 来了 到 这 印度 再次 ,

圣母再次来到印度人面前，

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]
and still the bishop declared that he had no evidence of the truth of
和 仍然 这 主教 声明 那 他 有 不 证据 的 这 真相 的
[wɒt] [hiː; hi] [sed] .
what he said .
什么 他 说 .

但主教仍然宣称，他没有证据证明他所说的话是真实的。

[ə; eɪ] [θɜːd] [taɪm] [ðə; ði][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl]['vɪzɪtə(r)] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd][təʊld][hwɑːn; 'dʒuːən]
A third time the supernatural visitor appeared , and told Juan
一个 第三 时间 这 超自然 游客 出现 , 和 讲述 胡安
[tuː; tə] [klaɪm] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['dɪfɪkəlt] ['maʊntən] ,
to climb a certain difficult mountain ,
到 爬 一个 肯定 难的 山 ,

第三次，那位超自然访客出现，并告诉胡安去攀登一座险峻的山峰。

[pɪk] [ðə; ði] ['flaʊəz] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp] .
pick the flowers he would find there , and take them to the bishop .
挑选 这 花朵 他 会 寻找 那里 , 和 拿 他们 到 这 主教 .

他把在那里找到的花朵摘下来，送给主教。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs] [klaɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz]
After a long and dangerous climb they were found , to the Indian's
后 一个 长的 和 危险的 爬 他们 是 成立 , 到 这 印度人的
[ə'meɪzmənt] , ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
amazement , growing in the snow .
惊愕 , 生长 在 这 雪 .

经过漫长而危险的攀登，令印第安人惊讶的是，他们发现这些植物竟然生长在雪地里。

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] ['rezɪdəns] ,
He filled his blanket with them and returned to the episcopal residence ,
他 已填 他的 毯子 和 他们 和 返回 到 这 主教 住宅 ,

他把它们装进毯子里，然后返回了主教府。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði][fəʊldz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['dɪgnɪtəri] , [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ə'meɪzd]
but when he opened the folds before the dignitary , he was more amazed
但 什么时候 他 打开 这 折叠 前 这 显要人物 , 他 曾是 更多的 惊叹
[tuː; tə][faɪnd][nɒt] ['flaʊəz] ,
to find not flowers ,
到 寻找 不是 花朵 ,

但当他在贵宾面前打开帷幔时，却惊讶地发现里面不是鲜花，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['gləʊɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['peɪntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['blæŋkit] .
but a glowing picture painted on his blanket .
但 一个 发光 图片 绘 在 他的 毯子 .

但他的毯子上却绘着一幅闪闪发光的图画。

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [naʊ] [ɪn][ˌgwɑːdə'luːp] , [bʌt; bət][ɪz] ['djʊpləˌket] [ɪn]['sæntə][ˌef 'iː] ,
It hangs now in Guadalupe , but is duplicated in Santa Fe ,
它 悬挂 现在 在 瓜达卢佩 , 但 是 重复 在 圣诞老人 铁 ,

它现在悬挂在瓜达卢佩，但在圣达菲也有一份复制品。

[weə(r)] [ə; eɪ]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kept] .
where a statue of the Virgin is also kept .
在哪里 一个 雕像 的 这 处女 是 还 保留 .

那里还供奉着圣母像。

[ðiːz] ['treʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [praɪzd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [riˈzɔːt] [tuː; tə][ɪn][taɪm][ɒv; əv] ['ɪlnəs]
These treasures are greatly prized and are resorted to in time of illness
这些 宝藏 是 非常 珍贵的 和 是 复原 到 在 时间 的 疾病
[ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
and threatened disaster ,
和 威胁 灾难 ,

这些宝物非常珍贵，在疾病和灾难来临之际都会被使用。

[ðə; ði]['stætʃuː] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ɪz] [djuː]
the statue being taken through the streets in procession when the rainy season is due
这 雕像 存在 已采取 通过 这 街道 在 游行 什么时候 这 下雨 季节 是 到期的
.
:
:

雨季来临之际，人们会抬着雕像在街上游行。

[kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [meɪd] [ænd; ənd] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] ,
Collections of money are then made and prayers are put up for rain ,
收藏 的 钱 是 然后 制成 和 祈祷 是 放 向上 为了 雨 ,

然后人们筹集钱财，并祈求降雨。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'piːlz] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [meɪks] [prɒmpt] [rɪ'spɒns] ,
to which appeals the Virgin makes prompt response ,
到 哪个 上诉 这 处女 制作 迅速的 回复 ,

对于这些申诉，维珍航空迅速作出回应。

[ðə; ði] [priːsts] ['pɔɪntɪŋ] [traɪ'ʌmfəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪntə'seʃn] .
the priests pointing triumphantly to the results of their intercession .
这 神父 指向 凯旋而归 到 这 结果 的 他们的 代祷 .

祭司们得意洋洋地指着他们代祷的结果。

[wʌn] [jɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [reɪn] [dɪd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [ɒn] [taɪm] ,
One year , however , the rain did not begin on time ,
一 年 , 然而 , 这 雨 做过 不是 开始 在 时间 ,

然而有一年，雨季却没有如期而至。

[ðəʊ] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [kən'tɪnjuːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['pɪktʃə(r)][ænd; ənd]
though services were almost constantly continued before the sacred picture and
尽管 服务 是 几乎 不断地 持续 前 这 神圣 图片 和
[ðə; ði]['seɪkrɪd]['stætʃuː] ,
the sacred statue ,
这 神圣 雕像 ,

虽然在圣像和圣像前几乎一直都有祭祀活动，

[ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgri] ['piːp(ə)l] [strɪpt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts] [sɪlks] [ænd; ənd][gəʊld] [leɪs] [ænd; ənd]
and the angry people stripped the image of its silks and gold lace and
和 这 生气的 人们 脱衣舞 这 图像 的 它是 帛 和 金子 蕾丝 和
[kɪkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] .
kicked it over the ground for hours .
踢 它 超过 这 地面 为了 小时 .

愤怒的人们剥去了画像上的丝绸和金边，把它踢到地上，一踢就是几个小时。

[ðæt] [naɪt] [ə; eɪ]['vaɪələnt][reɪn] [set][ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [wɒʃt] [ə'weɪ] ,
That night a violent rain set in and the town was nearly washed away ,
那 夜晚 一个 暴力 雨 放 在 和 这 镇 曾是 几乎 洗过 离开 ,

当晚暴雨倾盆，小镇几乎被冲毁。

[səʊ][ðə; ði] ['pɒpjələs] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ˌrepə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
so the populace hastened the work of reparation in order to save their lives .
所以 这 民众 加快 这 工作 的 赔偿 在 命令 到 节省 他们的 生活 .

因此，民众加快了赔偿工作，以保全性命。

[ðeɪ] [klenzd] [ðə; ði]['stætʃuː] , [drest] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mɔː(r)] ['brɪliəntli] ,
They cleansed the statue , dressed it still more brilliantly ,
他们 已清洗 这 雕像 , 穿着 它 仍然 更多的 精彩 ,

他们清洗了雕像，并为它穿上了更加华丽的服装。

[ænd; ənd] [ə'drest] [ðeə(r)] [preə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [wɪð] [mɔː(r)] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstnəs]
and addressed their prayers to the Virgin with more energy and earnestness
和 已解决 他们的 祈祷 到 这 处女 和 更多的 活力 和 认真
[ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] .
than ever before .
比 曾经 前 .

他们以比以往任何时候都更加饱满的热情和虔诚之心向圣母玛利亚祈祷。

['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [sɔːlt]
GODDESS OF SALT
女神 的 盐

盐之女神

[bɪ'twiːn] ['zuːni][ænd; ənd][pɛ'skɑːdoʊ][ɪz][ə; eɪ] [stiːp] ['meɪsə] , [ɔː(r)]['teɪb(ə)l] - [lænd] ,
Between Zuni and Pescado is a steep mesa , or table - land ,
之间 祖尼 和 鱼 是 一个 陡 台面 , 或者 桌子 - 土地 ,

祖尼和佩斯卡多之间是一片陡峭的台地，或者说是高原。

[wɪð] [fæn'tæstɪk] [rɒks] ['weðəd] ['ɪntuː]['taʊə(r)][ænd; ənd] [ruːf] - [laɪk] ['prɑːmɪnənsɪz] [ɒn][ɪts][saɪdz] ,
with fantastic rocks weathered into tower and roof - like prominences on its sides ,
和 极好的 岩石 风化的 进入 塔 和 屋顶 - 喜欢 突出之处 在 它是 侧面 ,

它的两侧布满了奇特的岩石，这些岩石经风化作用形成了塔状和屋顶状的突出物。

[waɪl] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['nætʃ(ə)rəl]['mɒnjumənt][ɒv; əv][stəʊn] .
while near it is a high natural monument of stone .
尽管 靠近 它 是 一个 高的 自然的 纪念碑 的 石头 .

附近还有一座高耸的天然石质纪念碑。

[seɪ] [ðə; ði] ['zuːni] :
Say the Zunis :
说 这 祖尼人 :

祖尼人说：

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][sɔːlt][wɒz; wəz][səʊ] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)]
The goddess of salt was so troubled by the people who lived near
这 女神 的 盐 曾是 所以 麻烦 经过 这 人们 WHO 居住地 靠近
[hɜː(r); hə(r)][də'meɪn][ɒn][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] ,
her domain on the sea - shore ,
她 领域 在 这 海 - 支撑 ,

盐女神对居住在她海边领地附近的人们感到非常困扰，

[ænd; ənd] [huː] [tʊk] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['snəʊi] ['treʒəz] [wɪ'ðaʊt] ['ɒfərɪŋ] ['eni]['sækrɪfaɪs][ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
and who took away her snowy treasures without offering any sacrifice in return ,
和 WHO 采取 离开 她 下雪的 宝藏 没有 提供 任何 牺牲 在 返回 ,

谁夺走了她雪中的珍宝，却没有付出任何代价？

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [fə'sʊk] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
that she forsook the ocean and went to live in the mountains far away .
那 她 放弃 这 海洋 和 去 到 居住 在 这 山脉 远的 离开 .

她放弃了大海，到遥远的山区生活。

[wen'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [puːl] [tuː; tə] [rest] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][sɔːlt] ,
Whenever she stopped beside a pool to rest she made it salt ,
每当 她 停止 旁 一个 水池 到 休息 她 制成 它 盐 ,

每当她停下来在水池边休息时，她都会把水弄咸。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɔndə] [səʊ] [lɒŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['besn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
and she wandered so long about the great basins of the West that much of
和 她 漫步 所以 长的 关于 这 伟大的 盆地 的 这 西方 那 很多 的
[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðem; ðəm][ɪz]['bɪtə(r)] ,
the water in them is bitter ,
这 水 在 他们 是 苦的 ,

她在西部各大盆地游荡了太久，以至于盆地里的许多水都变得苦涩了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv][sɔːlt][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [leɪk] [nɪə(r)]['zuːni] [brɪŋz] ['ɪntuː][ðə; ði]['zuːni]
and the yield of salt from the larger lake near Zuni brings into the Zuni
和 这 屈服 的 盐 从 这 更大的 湖 靠近 祖尼 带来 进入 这 祖尼
['treʒəri] [lɑːdʒ] [toʊlz][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [traɪbz] [ðæt] [drɔː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
treasury large tolls from other tribes that draw from it .
财政部 大的 收费 从 其他 部落 那 画 从 它 .

祖尼附近较大湖泊的盐产量为祖尼国库带来了其他部落从该湖泊取盐而缴纳的大量费用。

[hɪə(r)][ʃiː; ʃi][met][ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [gɒd] , [huː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [saɪt] ,
Here she met the turquoise god , who fell in love with her at sight ,
这里 她 遇见 这 绿松石 上帝 , WHO 跌倒 在 爱 和 她 在 视线 ,

在这里，她遇到了绿松石之神，他一眼就爱上了她。

[ænd; ənd] [wuːd] [səʊ] ['wɔːmli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [ænd; ənd] ['mærid] [hɪm] .
and wooed so warmly that she accepted and married him .
和 追求 所以 热情地 那 她 公认 和 已婚 他 .

他热情追求她，她欣然接受并嫁给了他。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] ,
For a time they lived happily ,
为了 一个 时间 他们 居住地 快乐地 ,

他们曾有过一段幸福的生活，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][hæd; həd] [kən'siːld] [hɜː'self] [ə'mʌŋ]
but when the people learned that the goddess had concealed herself among
但 什么时候 这 人们 学习 那 这 女神 有 暗 她自己 之中
[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ðæt] [lænd][ænd; ənd]
the mountains of New Mexico they followed her to that land and
这 山脉 的 新的 墨西哥 他们 随后 她 到 那 土地 和
['trʌbld] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [liːv] [ðeə(r)] [vjuː] [fər'evə(r)] .
troubled her again until she declared that she would leave their view forever .
麻烦 她 再次 直到 她 声明 那 她 会 离开 他们的 看法 永远 .

但当人们得知女神藏身于新墨西哥州的群山之中时，他们便追随她来到那片土地，再次骚扰她，直到她宣布她将永远离开他们的视线。

[ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðɪs] ['meɪsə] , ['breɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [θruː] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [ɒv; əv]['sændstəʊn]
She entered this mesa , breaking her way through a high wall of sandstone
她 进入 这 台面 , 打破 她 方式 通过 一个 高的 墙 的 砂岩
[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][səʊ] .
as she did so .
作为 她 做过 所以 .

她进入了这座台地，一路破开了一道高高的砂岩墙。

[ðə; ði] [ɑːtʃt] ['pɔːtl] [θruː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ɪz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l] .
The arched portal through which she passed is plainly visible .
这 拱形 门户网站 通过 哪个 她 通过了 是 显然 可见的 .

她穿过的拱形门清晰可见。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [θruː] , [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [pluːmz] [wɒz; wəz]['brəʊkən] [ɒf] ,
As she went through , one of her plumes was broken off ,
作为 她 去 通过 , 一 的 她 羽流 曾是 破碎的 离开 ,

她走过的时候，一根羽毛断了。

[ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ˌaɪ 'tiː] [tɪpt] [ə'pɒn][ɪts] [stem] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['mɒnjumənt]
and falling into the valley it tipped upon its stem and became the monument
和 坠落 进入 这 谷 它 倾斜 之上 它是 干 和 成为 这 纪念碑
[ðæt] [ɪz] [siːn] [ðeə(r)] .
that is seen there .
那 是 已见 那里 .

它坠入山谷，树干倾斜，变成了我们现在看到的这座纪念碑。

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['tɜːkwɔɪz] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
The god of turquoise followed his wife ,
这 上帝 的 绿松石 随后 他的 妻子 ,

绿松石之神跟随他的妻子，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [ɪn]['autkrɔp, ˌaut'krɔp][ɒv; əv] [peɪl] - [bluː] [stəʊn] .
and his footsteps may be traced in outcrops of pale - blue stone .
和 他的 脚步声 可能 是 追踪 在 露头 的 苍白 - 蓝色的 石头 .

他的足迹可以在淡蓝色岩石露头上找到。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəˌhoʊz]
THE COMING OF THE NAVAJOS
这 未来 的 这 纳瓦霍人

纳瓦霍人的到来

['meni] [fæn'tæstɪk] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][mæn][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red] [traɪbz]
Many fantastic accounts of the origin of man are found among the red tribes
许多 极好的 账户 的 这 起源 的 男人 是 成立 之中 这 红色的 部落
.
.
.

在红种部落中流传着许多关于人类起源的奇幻故事。

[ðə; ði] [ˌɒnən'dɑːgə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [red] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði]
The Onondagas say that the Indians are made from red earth and the
这 奥农达加斯 说 那 这 印度人 是 制成 从 红色的 地球 和 这
[waɪt] [men] [frɒm; frəm] [siː] - [fəʊm] .
white men from sea - foam .
白色的 男人 从 海 - 泡沫 .

奥农达加人说，印第安人是用红土做的，白人是用海浪泡沫做的。

[fleʃ] - ['meɪkɪŋ] [kleɪ] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [bæŋk][ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] [west] [ɒv; əv][ˌɒnən'dɑːgə]
Flesh - making clay is seen in the precipitous bank in the ravine west of Onondaga
肉 - 制作 黏土 是 已见 在 这 陡峭 银行 在 这 峡谷 西方 的 奥农达加
['væli] ,
Valley ,
谷 ,

在奥农达加山谷西部的峡谷陡峭河岸上可以看到用于制作肉体的黏土。

[weə(r)] [æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['fɛəriz] " ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] " [spɔːt] [ænd; ənd] [slaɪd] .
where at night the fairies " little fellows " sport and slide .
在哪里 在 夜晚 这 仙女 " 小的 伙伴们 " 运动 和 滑动 .

夜幕降临，仙子们“小家伙们”在那里嬉戏玩耍。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] ['nəʊə] ['ledʒənd] [faindz] [ə; eɪ] ['pærəlel] .
Among others , the Noah legend finds a parallel .
之中 其他的 , 这 诺亚 传奇 发现 一个 平行线 .

其中，诺亚的传说与之有相似之处。

['sevrəl] [traɪbz] [kleɪm] [tu:; tə] [hæv; həv] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
Several tribes claim to have emerged from the interior of the earth .
一些 部落 宣称 到 有 出现 从 这 内部的 的 这 地球 .

一些部落声称他们是从地球内部诞生的。

[ðə; ði] [əʊ'naɪdə] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ə; eɪ] [hɪl] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv] [ɔs'wi:gəu; ɔz-] ['rɪvə(r)] , [nju:] [jɔːk] ,
The Oneidas point to a hill near the falls of Oswego River , New York ,
这 奥奈达人 观点 到 一个 爬坡道 靠近 这 瀑布 的 奥斯威戈 河 , 新的 约克 ,

奥奈达人指向纽约州奥斯威戈河瀑布附近的一座小山。

[æz; əz] [ðeə(r)] ['bɜːθpleɪs] ; [ðə; ði] ['wɪtʃɪtɔ:z] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɒks] [ə'baʊt] [red] ['rɪvə(r)] ;
as their birthplace ; the Wichitas rose from the rocks about Red River ;
作为 他们的 出生地 ; 这 威奇托斯 玫瑰 从 这 岩石 关于 红色的 河 ;

威奇托人是红河一带的岩石中崛起的，那里也是他们的出生地。

[ðə; ði] [kri:ks] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [nəʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] [bɪg] [blæk] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃɪz] ['kʌntri] ,
the Creeks from a knoll in the valley of Big Black River in the Natchez country ,
这 小溪 从 一个 小丘 在 这 谷 的 大的 黑色的 河 在 这 纳奇兹 国家 ,

来自纳奇兹地区大黑河谷小山丘上的溪流

[weə(r)] [dwelt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [breθ] ;
where dwelt the Master of Breath ;
在哪里 居住 这 掌握 的 气息 ;

那里居住着呼吸之主；

[ðə; ði] ['æzˌtɛks] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [traɪbz] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['kævənz] [ɒv; əv] [ɑːzt'læn] ,
the Aztecs were one of seven tribes that came out from the seven caverns of Aztlan ,
这 阿兹特克人 是 一 的 七 部落 那 来了 出去 从 这 七 洞穴 的 阿兹特兰 ,

阿兹特克人是从阿兹特兰七个洞穴中走出的七个部落之一。

[ɔː(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['herən] ;
or Place of the Heron ;
或者 地方 的 这 苍鹭 ;

或苍鹭之地；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [nəʊn] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] ['maʊntənz] .
and the Navajos believe that they emerged at a place known to them in the Navajo Mountains .
和 这 纳瓦霍人 相信 那 他们 出现 在 一个 地方 已知 到 他们 在 这 纳瓦霍 山脉 .

纳瓦霍人相信，他们是从纳瓦霍山脉中一个他们熟知的地方出现的。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [wɜːld] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɪʃ] :
In the under world the Navajos were happy , for they had everything that they could wish :
在 这 在下面 世界 这 纳瓦霍人 是 快乐的 , 为了 他们 有 一切 那 他们 可以 希望 :

在冥界，纳瓦霍人很幸福，因为他们拥有一切他们想要的东西：

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [hiːt] [ɔː(r)][kəʊld] , [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [gruː] ['evriweə(r)] ,
there was no excess of heat or cold , trees and flowers grew everywhere ,
那里 曾是 不 过量的 的 热 或者 寒冷的 , 树木 和 花朵 生长 到处 ,

这里气候宜人，既不酷热也不严寒，树木花草遍地生长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] [braɪt] [klaʊd] [ðæt] [ə'rəʊz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
and the day was marked by a bright cloud that arose in the east ,
和 这 天 曾是 标记 经过 一个 明亮的 云 那 出现 在 这 东方 ,

这一天，东方升起了一朵明亮的云。

[waɪl] [ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] [ðæt] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [meɪd] [ðə; ði] [naɪt] .
while a black cloud that came out of the west made the night .
尽管 一个 黑色的 云 那 来了 出去 的 这 西方 制成 这 夜晚 .

一团从西方飘来的黑云笼罩了夜空。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] ,
Here they lived for centuries ,
这里 他们 居住地 为了 几个世纪 ,

他们在这里生活了几个世纪。

[ænd; ənd] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [hæd; həd] [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [faʊnd]
and might have been there to this day had not one of the tribe found
和 可能 有 到过 那里 到 这 天 有 不是 一 的 这 部落 成立
[æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [led] [tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [ˌʌn'nəʊn] .
an opening in the earth that led to some place unknown .
一个 开幕 在 这 地球 那 引领 到 一些 地方 未知 .

如果不是部落中的某个人发现了一个通往未知之地的地洞，它可能至今仍在那里。

[hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [traɪb] .
He told of it to the whole tribe .
他 讲述 的 它 到 这 所有的 部落 .

他把这件事告诉了全族人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我们土地上的神话与传说——(Myths and Legends of Our Own Land — Volume)

第2/2页

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ʌp] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [led] ,
They set off up the passage to see where it led ,
他们 放 离开 向上 这 通道 到 看 在哪里 它 引领 ,

他们沿着小路出发，想看看它通向哪里。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['wɪəri] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .
and after long and weary climbing the surface was reached .
和 后 长的 和 厌倦 攀登 这 表面 曾是 达到 .

经过漫长而疲惫的攀登，终于到达了地面。

[pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['nɒv(ə)lti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] , [ðeɪ] ['set(ə)ld] [hɪə(r)] ,
Pleased with the novelty of their surroundings , they settled here ,
高兴 和 这 新奇 的 他们的 周围环境 , 他们 定居 这里 ,

他们很喜欢周围环境的新奇之处，便在此定居下来。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ðeə(r)] [kwiːn] [dɪsə'pɪəd] .
but on the fourth day after their arrival their queen disappeared .
但 在 这 第四 天 后 他们的 到达 他们的 女王 消失 .

但他们抵达后的第四天，他们的女王就消失了。

[ðeə(r)] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [keɪm] [tuː; tə]
Their search for her was unavailing until some of the men came to
他们的 搜索 为了 她 曾是 徒劳无功 直到 一些 的 这 男人 来了 到
[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lænd] ,
the mouth of the tunnel by which they had reached the upper land ,
这 嘴 的 这 隧道 经过 哪个 他们 有 达到 这 上 土地 ,

他们一直寻找她，但毫无结果，直到一些人来到他们通往地面的隧道口。

[wen] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] [kwiːn] ['kəʊmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] , [blæk] [lɒks] .
when , looking down , they saw their queen combing her long , black locks .
什么时候 , 寻找 向下 , 他们 锯 他们的 女王 梳理 她 长的 , 黑色的 锁 .

低头一看，他们发现女王正在梳理她乌黑的长发。

[ʃiː; ʃi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [gəʊ] [tuː; tə]
She told them that she was dead and that her people could go to
她 讲述 他们 那 她 曾是 死的 和 那 她 人们 可以 去 到
[hɜː(r); hə(r)] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
her only after death ,
她 仅有的 后 死亡 ,

她告诉他们她已经死了，她的人民只有在她死后才能与她团聚。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊld] [həʊm] .
but that they would be happy in their old home .
但 那 他们 会 是 快乐的 在 他们的 老的 家 .

但他们会在原来的家里过得很开心。

[wɪð] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʌt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] ['nevə(r)] [sɪns] [biːn] ['əʊpən]
With that the earth shut together and the place has never since been open
和 那 这 地球 关闭 一起 和 这 地方 有 绝不 自从 到过 打开
[tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] .
to the eye of mortals .
到 这 眼睛 的 凡人 .

就这样，大地合拢，从此以后，这个地方再也没有对凡人开放过。

[suːn] [keɪm] [ðə; ði] ['kænɪbl] ['dʒaɪənts] [huː] ['rævidʒ] [ðə; ði] ['dezət] [lændz][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl]
Soon came the cannibal giants who ravaged the desert lands and destroyed all
很快 来了 这 食人族 巨人 WHO 饱受蹂躏 这 沙漠 土地 和 损毁 全部
[ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][bʌt; bət][fɔː(r)] ['fæmɪlɪz] ,
of the tribe but four families ,
的 这 部落 但 四 家庭 ，

不久之后，食人巨人到来，他们蹂躏了沙漠地区，摧毁了整个部落，只留下四个家庭幸存下来。

[ðiːz] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ]['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['kænən][ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['maʊntənz] .
these having found a refuge in a deep canon of the Navajo Mountains .
这些 拥有 成立 一个 避难所 在 一个 深的 正典 的 这 纳瓦霍 山脉 .

他们躲进了纳瓦霍山脉深处的一个峡谷里。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'triːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [biːm] [ɒv; əv] [lait] ['ʃaɪnɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]
From their retreat they could see a beam of light shining from one of
从 他们的 撤退 他们 可以 看 一个 光束 的 光 灼灼 从 一 的
[ðə; ði] [hɪlz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,
the hills above them ,
这 丘陵 多于 他们 ，

从他们的隐蔽处，他们可以看到一道光束从他们上方的一座山上照射下来。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] [beɪb] .
and on ascending to the place they found a beautiful girl babe .
和 在 上升 到 这 地方 他们 成立 一个 美丽的 女孩 宝贝 .

到达目的地后，他们发现了一个漂亮的女孩子。

[ðɪs] [tʃaɪld] [gruː] [tuː; tə] ['wʊmənhʊd] ['ʌndə(r)][ðeə(r)][keə(r)] ,
This child grew to womanhood under their care ,
这 孩子 生长 到 女性 在下面 他们的 关心 ，

在他们的照顾下，这个孩子长大成人。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['mænɪtuː] [ðæt] [raɪdz] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs]
and her charms attracted the great manitou that rides on a white horse
和 她 魅力 吸引 这 伟大的 马尼图 那 骑行 在 一个 白色的 马
[ænd; ənd] ['kæriz] [ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃiːld] .
and carries the sun for a shield .
和 携带 这 太阳 为了 一个 盾 .

她的魅力吸引了骑着白马、以太阳为盾的伟大神灵。

[hiː; hi] [wuːd] [ænd; ənd] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [sluː] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [ðæt]
He wooed and married her , and their children slew the giants that
他 追求 和 已婚 她 ， 和 他们的 孩子们 一万 这 巨人 那
[hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['nævəˌhoʊz] .
had destroyed the Navajos .
有 损毁 这 纳瓦霍人 .

他追求并娶了她，他们的孩子杀死了毁灭纳瓦霍人的巨人。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðə; ði] ['mænɪtuː] ['kærid] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fləʊtɪŋ] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['westən]
After a time the manitou carried his wife to his floating palace in the western
后 一个 时间 这 马尼图 携带 他的 妻子 到 他的 漂浮的 宫殿 在 这 西
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ，

过了一段时间，马尼图带着他的妻子回到了他在西边水域的漂浮宫殿。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
which has since been her home .
哪个 有 自从 到过 她 家 .

此后，那里就成了她的家。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'drest] ,
To her the prayers of the people are addressed ,
到 她 这 祈祷 的 这 人们 是 已解决 ,
人们的祈祷都向她倾诉。

[ænd; ənd] [twelv] [ɪ'mɔːrtlz] [beə(r)][ðeə(r)] [pə'tɪʃnz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] .
and twelve immortals bear their petitions to her throne .
和 十二 不朽者 熊 他们的 请愿书 到 她 王座 .
十二位神仙向她的王座呈递了他们的请愿书。

[ðə; ði] [ɑːk] [ɒn] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ['maʊntənz]
THE ARK ON SUPERSTITION MOUNTAINS
这 方舟 在 迷信 山脉
迷信山上的方舟

[ðə; ði]['piːmə] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [men][ænd; ənd] ['ænɪmlz]
The Pima Indians of Arizona say that the father of all men and animals
这 皮马 印度人 的 亚利桑那 说 那 这 父亲 的 全部 男人 和 动物
[wɒz; wəz][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] ,
was the butterfly ,
曾是 这 蝴蝶 ,
亚利桑那州的皮马印第安人认为，蝴蝶是所有人类和动物的祖先。

- [meɪk] ([ɜːθ] - ['meɪkə(r)]) ,
Cherwit Make (earth - maker) ,
- 制作 (地球 - 制造商) ,
Cherwit Make（造土者），

[huː] ['flʌtə] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [klɪfs] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv]
who fluttered down from the clouds to the Blue Cliffs at the junction of
WHO 飘动 向下 从 这 云 到 这 蓝色的 悬崖 在 这 交汇处 的
[ðə; ði] [vəːd] [ænd; ənd][sɔːlt] ['rɪvəz] ,
the Verde and Salt Rivers ,
这 维德 和 盐 河流 ,
那些从云端飘落到维德河与萨尔特河交汇处的蓝色悬崖上的精灵，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [swet] [meɪd] [men] .
and from his own sweat made men .
和 从 他的 自己的 汗 制成 男人 .
他用自己的汗水创造了人。

[æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['mʌltɪplaɪd] [ðeɪ] [gruː] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] ['kwɒrəlsəm] ,
As the people multiplied they grew selfish and quarrelsome ,
作为 这 人们 乘以 他们 生长 自私 和 爱争吵的 ,
随着人口增多，人们变得自私好争吵。

[səʊ] [ðæt] - [meɪk] [wɒz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hændiwɜːk] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]
so that Cherwit Make was disgusted with his handiwork and resolved to
所以 那 - 制作 曾是 厌恶 和 他的 手工制品 和 已解决 到
[draʊn] [ðem; ðəm][ɔːl] .
drown them all .
溺水 他们 全部 .
因此，切尔维特·梅克对自己的作品感到厌恶，决定将他们全部淹死。

[bʌt; bət][fɜːst][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] , [ɪn][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] ,
But first he told them , in the voice of the north wind ,
但 第一的 他 讲述 他们 , 在 这 嗓音 的 这 北 风 ,
但他首先用北风般的声音告诉他们：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət] [piːs] .
to be honest and to live at peace .
到 是 诚实的 和 到 居住 在 和平 .
诚实待人，安享平静生活。

[ðə; ði] ['prɒfɪt] ['suː.hɑː] , [huː] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðɪs] [vɔɪs] , [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [fuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪsənɪŋ]
The prophet Suha , who interpreted this voice , was called a fool for listening
这 先知 苏哈 , WHO 翻译 这 嗓音 , 曾是 称为 一个 傻子 为了 聆听
[tuː; tə][ðə; ði][wɪnd] ,
to the wind ,
到 这 风 ,

先知苏哈解读了这声音，却因听信风声而被人斥为傻瓜。

[bʌt; bət][nekst] [naɪt] [keɪm] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ,
but next night came the east wind and repeated the command ,
但 下一个 夜晚 来了 这 东方 风 和 重复 这 命令 ,

但第二天晚上，东风吹来，再次发出同样的命令。

[wɪð] [æn; ən] ['ædɪd] [θret] [ðæt] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv]['hev(ə)n] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ɪf] [ðeɪ]
with an added threat that the ruler of heaven would destroy them all if they
和 一个 额外 威胁 那 这 统治者 的 天堂 会 破坏 他们 全部 如果 他们
[dɪd][nɒt] [rɪ'fɔːm] .
did not reform .
做过 不是 改革 .

此外，他们还威胁说，如果他们不改过自新，天上的统治者就会毁灭他们所有人。

[ə'gen] [ðeɪ] [skɔf, skɔːf] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][nekst] [naɪt] [ðə; ði] [west] [wɪnd] ['kɔːʃən] [ðem; ðəm] .
Again they scoffed , and on the next night the west wind cautioned them .
再次 他们 嘲笑 , 和 在 这 下一个 夜晚 这 西方 风 警告 他们 .

他们再次嘲笑，第二天晚上西风就给他们敲响了警钟。

[bʌt; bət] [ðɪs] [θɜːd] ['wɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['fjuːtaɪl] .
But this third warning was equally futile .
但 这 第三 警告 曾是 同样地 徒劳 .

但这第三次警告同样徒劳无功。

[ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [naɪt] [keɪm] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] .
On the fourth night came the south wind .
在 这 第四 夜晚 来了 这 南 风 .

第四晚，南风刮了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [briːðd] ['ɪntuː] [suːhəz] [ɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ə'ləʊn] [hæd; həd] [biːn] [gʊd] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
It breathed into Suha's ear that he alone had been good and should be
它 呼吸 进入 苏哈的 耳朵 那 他 独自的 有 到过 好的 和 应该 是
[seɪvd] ,
saved ,
已保存 ,

它向苏哈耳边低语，只有他才是好人，应该得到拯救。

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [meɪk] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [bɔːl] [ɒv; əv] [spruːs] [gʌm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [fləʊt] [waɪl]
and bade him make a hollow ball of spruce gum in which he might float while
和 巴德 他 制作 一个 空洞的 球 的 云杉 胶 在 哪个 他 可能 漂浮 尽管
[ðə; ði]['deljuːdʒ]['lɑːstɪd] .
the deluge lasted .
这 洪水 持续 .

并命令他用云杉树胶做一个空心球，以便在洪水持续期间漂浮在其中。

['suː.hɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði] [gʌm] ,
Suha and his wife immediately set out to gather the gum ,
苏哈 和 他的 妻子 立即地 放 出去 到 收集 这 胶 ,

苏哈和妻子立即出发去收集口香糖。

[ðæt] [ðeɪ] ['meltɪd] [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['raʊndɪd] [ɑːk] ,
that they melted and shaped until they had made a large , rounded ark ,
那 他们 融化 和 形状 直到 他们 有 制成 一个 大的 , 圆润 方舟 ,

他们熔化并塑形，直到制成一个大型的圆形方舟。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['bæləstid] [wɪð] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv] [nʌts] , ['eɪkɔːn] - [miːl] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [miːt]

which they ballasted with jars of nuts , acorn - meal and water , and meat

哪个 他们 压载 和 罐子 的 坚果 , 橡子 - 一顿饭 和 水 , 和 肉

[ɒv; əv][beə(r)][ænd; ənd]['venɪsn; 'venɪzn] .

of bear and venison .

的 熊 和 鹿肉 .

他们用装满坚果、橡子粉和水的罐子，以及熊肉和鹿肉来压舱。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ə'saɪnd] ['suː.hɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [rɪ'gretfəli] [daʊn] ['ɪntuː]

On the day assigned Suha and his wife were looking regretfully down into

在 这 天 分配 苏哈 和 他的 妻子 是 寻找 遗憾的是 向下 进入

[ðə; ði] [griːn] ['væliz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [weə(r)] [ðə; ði] [ɑːk] ['restɪd] ,

the green valleys from the ledge where the ark rested ,

这 绿色的 山谷 从 这 壁架 在哪里 这 方舟 休息 ,

到了约定的那天，苏哈和他的妻子依依不舍地站在方舟停靠的岩架上，俯瞰着绿色的山谷。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːvɪstə(r)] ,

listening to the song of the harvesters ,

聆听 到 这 歌曲 的 这 收割机 ,

聆听着收割者的歌声，

[ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] ['bjuːti] [wʊd] ['prez(ə)ntli][biː; bi][leɪd] [weɪst] ,

and sighing to think that so much beauty would presently be laid waste ,

和 叹息 到 思考 那 所以 很多 美丽 会 目前 是 铺设 浪费 ,

想到如此多的美景即将被毁，不禁叹息。

[wen] [ə; eɪ][hænd][ɒv; əv]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [θrʌst] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sməʊt] [ðə; ði]

when a hand of fire was thrust from a cloud and it smote the

什么时候 一个 手 的 火 曾是 推力 从 一个 云 和 它 猛击 这

[bluː] [klɪfs] [wɪð] [ə; eɪ]['θʌndə(r)] - [klæŋ] .

Blue Cliffs with a thunder - clang .

蓝色的 悬崖 和 一个 雷 - 铛 .

一只火手从云中伸出，伴随着一声雷鸣，击中了蓝色的峭壁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl] .

It was the signal .

它 曾是 这 信号 .

这是信号。

[swɪft] [keɪm] [ðə; ði] [klaʊdz] [frɒm; frəm][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [daʊn] [pɔː] [ðə; ði][reɪn] .

Swift came the clouds from all directions , and down poured the rain .

迅速 来了 这 云 从 全部 方向 , 和 向下 倾倒 这 雨 .

乌云从四面八方迅速涌来，大雨倾盆而下。

[wɪð'drɔːɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)]['wæksn][bɔːl] , ['suː.hɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [kləʊzd] [ðə; ði] ['pɔːtl] .

Withdrawing into their waxen ball , Suha and his wife closed the portal .

撤退 进入 他们的 蜡质 球 , 苏哈 和 他的 妻子 关闭 这 门户网站 .

苏哈和他的妻子缩回蜡球里，关上了传送门。

[ðen] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] [ænd; ənd] [tɒst] [ɒn][æn; ən]['evə(r)] -

Then for some days they were rolled and tossed on an ever -

然后 为了 一些 天 他们 是 滚动 和 抛掷 在 一个 曾经 -

['diːpənɪŋ] [siː] .

deepening sea .

加深 海 .

然后，它们在越来越深的海水中翻滚、颠簸了好几天。

[ðeə(r)] [stɔːz] [hæd; həd]['ɔːlməʊst]['gɪv(ə)n] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [ɑːk] [stɒpt] ,

Their stores had almost given out when the ark stopped ,

他们的 商店 有 几乎 给定 出去 什么时候 这 方舟 停止 ,

方舟停下来的时候，他们的物资几乎已经耗尽了。

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ɪts] [saɪd] [ɪts] ['ɔkju:pənts] [stept] [fɔːθ] .
and breaking a hole in its side its occupants stepped forth .
和 打破 一个 洞 在 它是 边 它是 居住者 步 前进 .

它撞破了侧面的一个洞，里面的人走了出来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tjuːnə] ['kæktəs] ['grəʊɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [et; eɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [red] [fruːt] ['griːdɪli] ,
There was a tuna cactus growing at their feet , and they ate of its red fruit greedily ,
那里 曾是 一个 金枪鱼 仙人掌 生长 在 他们的 脚 , 和 他们 吃 的 它是红色的 水果 贪婪地 ,

他们脚边长着一株金枪鱼仙人掌，他们贪婪地吃着它红色的果实。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [nɔːt] [bʌt; bət] ['wɔːtə(r)] .
but all around them was naught but water .
但 全部 大约 他们 曾是 零 但 水 .

但他们周围除了水什么也没有。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ɒn] [ðeɪ] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːk] [ænd; ənd] [slept] — [ə; eɪ] [naɪt] , [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
When night came on they retired to the ark and slept — a night , a month ,
什么时候 夜晚 来了 在 他们 退休 到 这 方舟 和 睡着了 — 一个 夜晚 , 一个 月 ,

夜幕降临，他们回到方舟睡觉——一夜，一个月，

[ə; eɪ] [jɪə(r)] , [pə'hæps] [ə; eɪ] ['sentʃəri] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [ə'wəʊk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
a year , perhaps a century , for when they awoke the water was gone ,
一个 年 , 也许 一个 世纪 , 为了 什么时候 他们 醒来 这 水 曾是 已消失 ,

一年，或许一个世纪，因为他们醒来时，水已经消失了。

[ðə; ði] [veɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['vɜːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [bɜːd] - [sɔːŋz] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
the vales were filled with verdure , and bird - songs rang through the woods .
这 山谷 是 已填 和 绿意盎然 , 和 鸟 - 歌曲 响铃 通过 这 树林 .

山谷里绿意盎然，鸟鸣声在林间回荡。

[ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['kʌp(ə)l] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ['maʊntənz] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːk] [hæd; həd] ['restɪd] ,
The delighted couple descended the Superstition Mountains , on which the ark had rested ,
这 高兴极了 夫妻 下降 这 迷信 山脉 , 在 哪个 这 方舟 有 休息 ,

这对欣喜若狂的夫妇从方舟停泊过的迷信山脉走下来。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ɪts] ['væliz] , [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
and went into its valleys , where they lived for a thousand years ,
和 去 进入 它是 山谷 , 在哪里 他们 居住地 为了 一个 千 年 ,

他们进入山谷，在那里居住了一千年。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['peərənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [traɪb] .
and became the parents of a great tribe .
和 成为 这 父母 的 一个 伟大的 部落 .

他们繁衍成了一个庞大部落的父母。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] [gɒn] .
But the evil was not all gone .
但 这 邪恶的 曾是 不是 全部 已消失 .

但邪恶并未完全消失。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [hɔːk] , [ə; eɪ] ['dev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [huː] [stəʊl] [ðeə(r)] [d'ɔːtəz] [ænd; ənd] [sluː] [ðeə(r)] [sʌnz] .
There was one Hauk , a devil of the mountains , who stole their daughters and slew their sons .
那里 曾是 一 豪克 , 一个 魔鬼 的 这 山脉 , WHO 偷窃 他们的 女儿们 和 一万 他们的 儿子们 .

有一个名叫豪克的山魔，他掳走了他们的女儿，杀害了他们的儿子。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['spɪnɪŋ] [flæks][ænd; ənd]['kæktəs]['faɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
One day , while the women were spinning flax and cactus fibre and the
一 天 , 尽管 这 女性 是 旋转 亚麻 和 仙人掌 纤维 和 这
[men][wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [meɪz] ,
men were gathering maize ,
男人 是 采集 玉米 ,

有一天，当妇女们在纺亚麻和仙人掌纤维，男人们在收割玉米时，

[hɔːk] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [stəʊl] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [suːhəz] [d'ɔːtəz] .
Hauk descended into the settlement and stole another of Suha's daughters .
豪克 下降 进入 这 沉降 和 偷窃 其他 的 苏哈的 女儿们 .

豪克潜入村落，掳走了苏哈的另一个女儿。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] , [huːz] ['peɪʃ(ə)ns] [hæd; həd] [biːn] [tæks][tuː; tə][ɪts]['lɪmɪt] ,
The patriarch , whose patience had been taxed to its limit ,
这 族长 , 谁 耐心 有 到过 已征税 到 它是 限制 ,

这位族长的耐心已经耗尽，

[ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði]['dev(ə)l] .
then made a vow to slay the devil .
然后 制成 一个 发誓 到 杀戮 这 魔鬼 .

然后他发誓要杀死魔鬼。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [tuː; tə] [siː] [baɪ] [wɒt] [wei] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['væli] .
He watched to see by what way he entered the valley .
他 观看 到 看 经过 什么 方式 他 进入 这 谷 .

他观察着他进入山谷的路径。

[hiː; hi]['saɪləntli] ['fɒləʊd] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ['maʊntənz] ;
He silently followed him into the Superstition Mountains ;
他 默默 随后 他 进入 这 迷信 山脉 ;

他默默地跟着他进入了迷信山脉；

[hiː; hi] [drʌgd] [ðə; ði]['kæktəs] [waɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sɜːv] [tuː; tə][hɪm] ;
he drugged the cactus wine that his daughter was to serve to him ;
他 吸毒 这 仙人掌 葡萄酒 那 他的 女儿 曾是 到 服务 到 他 ;

他在女儿要给他喝的仙人掌酒里下了药；

[ðen] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] ,
then , when he had drunk it ,
然后 , 什么时候 他 有 醉 它 ,

然后，当他喝完之后，

['suː.hɑː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv]['haɪdɪŋ][ænd; ənd] [biːt] [aʊt][ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Suha emerged from his place of hiding and beat out the brains of the
苏哈 出现 从 他的 地方 的 隐藏 和 打 出去 这 大脑 的 这
['stjuːpɪfaɪd] [fiːnd] .
stupefied fiend .
目瞪口呆 恶魔 .

苏哈从藏身之处冲出来，一拳打爆了那个目瞪口呆的恶魔的脑袋。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɛvəlz] [breɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [siːd] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)]
Some of the devil's brains were scattered and became seed for other
一些 的 这 魔鬼的 大脑 是 疏散 和 成为 种子 为了 其他
['iːv(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ,

魔鬼的一些脑浆散落各处，成为其他邪恶的种子。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [les] ['wɪkɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['ɑːftə(r)] [hɔːk] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'spəʊzd]
but there was less wickedness in the world after Hauk had been disposed
但 那里 曾是 较少的 邪恶 在 这 世界 后 豪克 有 到过 处置
[ɒv; əv][ðæn; ðən][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] .
of than there had been before .
的 比 那里 有 到过 前 .

但是，在霍克被除掉之后，世界上的邪恶比以前少了。

['suː.hɑː] [tɔːt] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ə'dəʊbi] ['haʊzɪz] , [tuː; tə][dɪg] [wɪð] ['ʃʌvəl] , [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt]
Suha taught his people to build adobe houses , to dig with shovels , to irrigate
苏哈 教授 他的 人们 到 建造 Adobe 房屋 , 到 挖 和 铲子 , 到 灌溉
[ðeə(r)][lænd] ,
their land ,
他们的 土地 ,

苏哈教他的族人建造土坯房，用铲子挖地，灌溉土地。

[tuː; tə] [wiːv] [klɒθ] , [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [w'ɔːz] .
to weave cloth , and avoid wars .
到 编织 布 , 和 避免 战争 .

织布，避免战争。

[bʌt; bət][ɒn][hɪz; ɪz] [deθ] - [bed][hiː; hi] [fɔː'təʊld] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [grəʊ] ['ærəgənt]
But on his death - bed he foretold to them that they would grow arrogant
但 在 他的 死亡 - 床 他 预言 到 他们 那 他们 会 生长 傲慢的
[wɪð] [welθ] ,
with wealth ,
和 财富 ,

但他临终前预言，他们会因财富而变得傲慢自大。

['kʌvətəs] [ɒv; əv][ðə; ði][lændz][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [wʊd] [weɪdʒ] [w'ɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] .
covetous of the lands of others , and would wage wars for gain .
贪婪的 的 这 土地 的 其他的 , 和 会 工资 战争 为了 获得 .

觊觎他人土地，为获取利益而发动战争。

[wen] [ðæt] [taɪm] [keɪm] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [flʌd] [ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [seɪvd]
When that time came there would be another flood and not one should be saved
什么时候 那 时间 来了 那里 会 是 其他 洪水 和 不是 一 应该 是 已保存
— [ðə; ði][bæd][ʃʊd; ʃəd] ['vænɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn]
— the bad should vanish and the good would leave the earth and live in
— 这 坏的 应该 消失 和 这 好的 会 离开 这 地球 和 居住 在
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

当那一天到来时，将会有另一场洪水，没有人能够幸免——邪恶的将会消失，善良的将会离开地球，生活在阳光下。

[səʊ] ['fɜːmli] [duː; də][ðə; ði]['piːmɑːz][rɪ'laɪ][ɒn] [ðɪs] ['prɒfəsi] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [krɒs] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n]
So firmly do the Pimas rely on this prophecy that they will not cross Superstition
所以 牢牢 做 这 皮马斯 依靠 在 这 预言 那 他们 将要 不是 叉 迷信
['maʊntənz] ,
Mountains ,
山脉 ,

皮马人对这个预言深信不疑，以至于他们不会翻越迷信山脉。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪts] - [meɪk] — [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] [tuː; tə]
for there sits Cherwit Make — awaiting the culmination of their wickedness to
为了 那里 坐着 - 制作 — 等待中 这 高潮 的 他们的 邪恶 到
[let] [luːs] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ə; eɪ] ['maɪti] [siː] [ðæt] [laɪz] [dæmd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][reɪndʒ] .
let loose on the earth a mighty sea that lies dammed behind the range .
让 松动的 在 这 地球 一个 强大的 海 那 谎言 被水坝 在后面 这 范围 .

因为切尔维特·梅克就在那里——等待着他们的邪恶达到顶峰，将山脉后方被堤坝阻挡的浩瀚海洋释放到地球上。

[ðə; ði] [peɪl] [feɪst] ['laɪtnɪŋ]
THE PALE FACED LIGHTNING
这 苍白 面对 闪电

苍白的闪电

['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] [stændz] [maʊnt] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] — [ðə; ði]
Twenty miles from the capital of Arizona stands Mount Superstition — the
二十 英里 从 这 首都 的 亚利桑那 站立 山 迷信 — 这
[siːn] [ɒv; əv] ['meni] [trə'dɪʃnz] ,
scene of many traditions ,
场景 的 许多 传统 ,

距离亚利桑那州首府20英里处耸立着迷信山——许多传统习俗的发源地。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['meni] [fɪəz] .
the object of many fears .
这 目的 的 许多 恐惧 .

许多人恐惧的对象。

[tuː] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] ['pwebləʊ] [dwɔːfs] [ə'raɪvd] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [til] [ðə; ði]
Two centuries ago a tribe of Pueblo dwarfs arrived near it and tilled the
二 几个世纪 前 一个 部落 的 普韦布洛 矮人 到达的 靠近 它 和 平铺 这
[sɔɪl] [ænd; ənd] [tend] [ðeə(r)] [flˈɒks] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['setlmənts] [ðæt] [gruː] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [laɪn] [ɒv; əv]
soil and tended their flocks about the settlements that grew along their line of
土壤 和 倾向于 他们的 羊群 关于 这 定居点 那 生长 沿着 他们的 线 的
[mɑːtʃ] .
march .
行进 .

两个世纪前，一群普韦布洛矮人来到此地附近，耕种土地，放牧牲畜，在沿途发展起来的定居点周围安家落户。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] , [fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ]
They were little people , four feet high , but they were a thousand strong
他们 是 小的 人们 , 四 脚 高的 , 但 他们 是 一个 千 强的
[ænd; ənd] ['klevə(r)] .
and clever .
和 聪明的 .

他们个子很小，只有四英尺高，但他们却有上千人，而且非常聪明。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsf(ə)l] , [laɪk] [ɔːl] [ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l] ,
They were peaceful , like all intelligent people ,
他们 是 和平 , 喜欢 全部 聪明的 人们 ,

他们爱好和平，就像所有有智慧的人一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [sə'raʊndɪŋ] [ðeə(r)] [,inkæn'teiʃən] [ænd; ənd] [sʌn] - ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz] [mɔː(r)]
and the mystery surrounding their incantations and sun - worship was more
和 这 神秘 周围 他们的 咒语 和 太阳 - 崇拜 曾是 更多的
['pəʊt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] [ðəʊz] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'sæsɪn] ,
potent than a show of arms to frighten away those natural assassins ,
强效 比 一个 展示 的 武器 到 吓唬 离开 那些 自然的 刺客 ,

围绕着他们的咒语和太阳崇拜的神秘感，比武力示威更能吓退那些天生的刺客。

[ðə; ði] [ɛp'ætʃiɪz] .
the Apaches .
这 阿帕奇 .

阿帕奇人。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] "
After they had lived near the mountain for five years the " little people "
后 他们 有 居住地 靠近 这 山 为了 五 年 这 " 小的 人们 "
['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['zuːni] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [meɪd]
learned that the Zunis were advancing from the south and made
学习 那 这 祖尼人 是 前进 从 这 南 和 制成
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
preparations for defence .
准备工作 为了 防御 .

在山附近生活了五年之后，“小矮人”得知祖尼人正从南方进军，于是开始准备防御。

[ðeə(r)] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] [kən'siːld] [ɪn][əb'skjʊə(r)] ['væliz] ; [prə'vɪʒ(ə)nz] , [tuːlz] , [ænd; ənd] [ɑːmz]
Their sheep were concealed in obscure valleys ; provisions , tools , and arms
他们的 羊 是 暗 在 朦胧 山谷 ; 条款 , 工具 , 和 武器
[wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ;
were carried up the mountain ;
是 携带 向上 这 山 ;

他们的羊群藏在偏僻的山谷里；食物、工具和武器被运上山；

[paɪlz] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [klɪfs] [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːsɪz] .
piles of stone were placed along the edges of cliffs commanding the passes .
堆 的 石头 是 放置 沿着 这 边缘 的 悬崖 指挥 这 通过 .

在控制山口的悬崖边缘堆放了石块。

[ðɪs] [wɜːk] [wɒz; wəz] [,sjuːpərin'tend] [baɪ][ə; eɪ]['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] , [feə(r)][heə(r)] ,
This work was superintended by a woman with a white face , fair hair ,
这 工作 曾是 督导 经过 一个 女士 和 一个 白色的 脸 , 公平的 头发 ,

这项工作由一位面色白皙、金发碧眼的女子负责监督。

[ænd; ənd] [kə'mɑːndɪŋ] [fɔːm] , [huː] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] ['revərəns] [baɪ][ðə; ði] [dwɔːfs] ;
and commanding form , who was held in reverence by the dwarfs ;
和 指挥 形式 , WHO 曾是 握住 在 尊敬 经过 这 矮人 ;

他身形魁梧，深受矮人们的尊敬；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — [ðə; ði] ['helən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] - [wɜːld] [trɔɪ] — [huː] [wɒz; wəz]
and she it was — the Helen of a New - World Troy — who was
和 她 它 曾是 — 这 海伦 的 一个 新的 - 世界 特洛伊 — WHO 曾是
['kɔːzɪŋ] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ,
causing this trouble ,
导致 这 麻烦 ,

而正是她——新世界特洛伊的海伦——引发了这场麻烦。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['zuːni] [kleɪmd] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]
for the Zunis claimed her on the ground that they had brought her
为了 这 祖尼人 声称 她 在 这 地面 那 他们 有 带来 她
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] ,
from the waters of the rising sun ,
从 这 水 的 这 上升 太阳 ,

祖尼人声称她是他们的，理由是他们从日出之水将她带了过来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðeə(r)] [tʃiːf]
and that it was only to escape an honorable marriage with their chief
和 那 它 曾是 仅有的 到 逃脱 一个 光荣的 婚姻 和 他们的 首席
[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [dwɔːfs] .
that she had fled to the dwarfs .
那 她 有 逃亡 到 这 矮人 .

她逃到矮人那里，只是为了逃避与他们的首领的体面婚姻。

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] , [ðə; ði] ['zuːni] ['mɑːtʃt] [ɒn] , ['miːtɪŋ] [wɪð] [feɪnt] [rɪ'zɪstəns] [ʌn'tɪl] ,
Be that as it might , the Zunis marched on , meeting with faint resistance until ,
是 那 作为 它 可能 , 这 祖尼人 行军 在 , 会议 和 头晕的 反抗 直到 ,

尽管如此，祖尼人继续前进，遇到的抵抗微弱，直到……

[ɒn][ə; eɪ] [braɪt] [ˌɑːftə'nuːn] , [ðeɪ] [mæst] [ɒn][ə; eɪ][sləʊp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd]
on a bright afternoon , they massed on a slope of the mountain , seven hundred
在 一个 明亮的 下午 , 他们 大量 在 一个 坡 的 这 山 , 七 百
[ɪn]['nʌmbə(r)] .
in number .
在 数字 .

在一个阳光明媚的下午，他们聚集在山坡上，人数多达七百人。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃiːz] , [ɪk'spektɪŋ] ['ɪnstənt] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['lɪt(ə)l][men] , " [wɒtʃt] , [frɒm; frəm]
The Apaches , expecting instant defeat of the " little men , " watched , from
这 阿帕奇 , 期待 立即的 击败 的 这 " 小的 男人 , " 观看 , 从
['neɪbərɪŋ] [hɪlz] ,
neighboring hills ,
邻接 丘陵 ,

阿帕奇人预料到"小矮人"会立刻战败，于是他们从附近的山上观察着。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vedər] [æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] ['nɪmbli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [stəʊn] [fɔːt] [ɒn]
the advance of the invaders as they climbed nimbly toward the stone fort on
这 进步 的 这 入侵者 作为 他们 攀登 敏捷地 朝向 这 石头 堡 在
[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][sləʊp] ,
the top of the slope ,
这 顶部 的 这 坡 ,

入侵者们敏捷地攀爬上坡顶的石堡，向那里推进。

['brændiʃ] [klʌbz] [ænd; ənd] [stəʊn] [spiə] , [ænd; ənd] ['brægɪŋ] ,
brandishing clubs and stone spears , and bragging ,
挥舞 俱乐部 和 石头 长矛 , 和 吹嘘 ,

他们挥舞着棍棒和石矛，并吹嘘道：

[æz; əz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] [mæn][ɪz] — [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [wʌn] .
as the fashion of a red man is — and sometimes of a white one .
作为 这 时尚 的 一个 红色的 男人 是 — 和 有时 的 一个 白色的 一 .

就像红种人的时尚一样——有时也像白人的时尚一样。

[æt; ət][ə; eɪ] [puːl] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [stʊd] [ðə; ði] [peɪl] ['wʊmən] , ['kwiːnli] [ænd; ənd][kɑːm] ,
At a pool outside of the walls stood the pale woman , queenly and calm ,
在 一个 水池 外部 的 这 墙壁 站立 这 苍白 女士 , 女王般的 和 冷静的 ,

城墙外的水池边站着一位面色苍白的女子，仪态高贵，神态平静。

[ænd; ənd][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [rəʊb][ænd; ənd] [braʊn] [heə(r)] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][bəʊθ]
and as her white robe and brown hair fluttered in the wind both
和 作为 她 白色的 长袍 和 棕色的 头发 飘动 在 这 风 两个都
[hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][fəʊ] [lʊkt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
her people and the foe looked upon her with admiration .
她 人们 和 这 敌人 看起来 之上 她 和 钦佩 .

当她的白色长袍和棕色头发在风中飘动时，她的人民和敌人都对她充满了钦佩之情。

[wen] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['zuːni] [rʌʃt] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt]
When but a hundred yards away the Zunis rushed toward her with outstretched
什么时候 但 一个 百 码 离开 这 祖尼人 匆忙 朝向 她 和 伸展
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

当距离她只有一百码远时，祖尼人张开双臂向她冲来，

[ˌweərə'pɒn] [ʃiː; ʃi] [stuːpt] , [pɪkt] [ʌp] [æn; ən] ['ɜːθn] [dʒɑː(r)] , ['emptid] [ɪts] ['kɒntents] ['ɪntuː][ðə; ði]
whereupon she stooped , picked up an earthen jar , emptied its contents into the
于是 她 弯腰 , 挑选 向上 一个 土 罐 , 清空 它是 内容 进入 这
[puːl] , [ænd; ənd][ræn] [bæk] .
pool , and ran back .
水池 , 和 跑 后退 .

于是她弯下腰，捡起一个陶罐，把里面的东西倒进水池里，然后跑了回去。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [spɑːks] [ænd; ənd] [bɔːlz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [liːpt] [frɒm; frəm] ['krevis] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] ,

In a moment sparks and balls of fire leaped from crevices in the rocks ,

在 一个 片刻 火花 和 球 的 火 跳跃 从 缝隙 在 这 岩石 ,

刹那间，火花和火球从岩石缝隙中迸发而出。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['meni] [fel] [ded] .

and as they touched the Indians many fell dead .

和 作为 他们 感动 这 印度人 许多 跌倒 死的 .

他们一接触印第安人，许多印第安人就倒地身亡。

['ʌðə(r)z] [plʌndʒd] ['blaɪndli]['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

Others plunged blindly over the cliffs and were dashed to pieces .

其他的 暴跌 盲目地 超过 这 悬崖 和 是 虚线 到 件 .

其他人则盲目地跳下悬崖，摔得粉身碎骨。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [rɪ'triːt] [ænd; ənd][nɒt]

In a few minutes the remainder of the force was in full retreat and not

在 一个 很少 分钟 这 余 的 这 力量 曾是 在 满的 撤退 和 不是

[æn; ən] ['ærəʊ] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] .

an arrow had been shot .

一个 箭 有 到过 射击 .

几分钟之内，剩余的敌军全部撤退，而且一支箭都没射出去。

[ðə; ði] [ɐp'ætʃiɪz] , [ðəʊ] ['strɪkən] [wɪð] ['terə(r)][æt; ət] [ðiːz] [ˌpaɪrə'teknɪks] ,

The Apaches , though stricken with terror at these pyrotechnics ,

这 阿帕奇 , 尽管 受打击的 和 恐怖 在 这些 烟火 ,

尽管阿帕奇人被这些烟火吓坏了，

[ˌəʊvə'keɪm] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sə'fɪʃntli] [ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] [j'iəz] [tuː; tə] [ə'tempt]

overcame the memory of them sufficiently in a couple of years to attempt

克服 这 记忆 的 他们 足够 在 一个 夫妻 的 年 到 试图

[ðə; ði] [sæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] ,

the sack of the fort on their own account ,

这 解雇 的 这 堡 在 他们的 自己的 帐户 ,

几年后，他们逐渐克服了对这些事件的记忆，并试图自行攻占这座堡垒。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwiːn] [rɪ'peld] [ðem; ðəm][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fɔːst] [bæk] [ðə; ði] ['zuːni] , [ænd; ənd]

but the queen repelled them as she had forced back the Zunis , and

但 这 女王 排斥 他们 作为 她 有 强制 后退 这 祖尼人 , 和

[wɪð] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] ['slɔːtə(r)] .

with even greater slaughter .

和 甚至 更大的 屠宰 .

但女王击退了他们，就像她击退祖尼人一样，而且屠杀更加惨重。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [dwɔːfs] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [hɑːrmd] [ə'gen] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] ,

From that time the dwarfs were never harmed again , but they went away ,

从 那 时间 这 矮人 是 绝不 受到伤害 再次 , 但 他们 去 离开 ,

从那以后，矮人们再也没有受到伤害，但他们也离开了。

[æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] , [tuː; tə][ə; eɪ]['siːkrət]['riːses; rɪ'ses][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

as suddenly as they had come , to a secret recess in the mountains ,

作为 突然 作为 他们 有 来 , 到 一个 秘密 凹陷处 在 这 山脉 ,

他们突然间就来到了山中一个隐秘的角落，就像他们突然出现一样。

[weə(r)] [ðə; ði] [peɪl] [feɪst] ['laɪtnɪŋ] [stɪl] [ruːlz] [ðem; ðəm] .

where the Pale Faced Lightning still rules them .

在哪里 这 苍白 面对 闪电 仍然 规则 他们 .

苍白闪电依然统治着他们。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɐp'ætʃiz] [meɪn'teɪn] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['spɪrɪt] [hɔ:nt] [ə; eɪ] [keɪv] [ɒn] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n]
Some of the Apaches maintain that her spirit haunts a cave on Superstition
一些 的 这 阿帕奇 维持 那 她 精神 闹鬼的地方 一个 洞穴 在 迷信
['maʊntən] ,
Mountain ,
山 ,

一些阿帕奇人认为她的灵魂在迷信山的一个山洞里徘徊。

[weə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] ['vænɪʃd] [ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
where her body vanished in a blaze of fire ,
在哪里 她 身体 消失了 在 一个 火焰 的 火 ,

她的身体在一场大火中消失了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]['mʌðə(r)][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv]
and this cave of the Spirit Mother is also pointed out on the south side of
和 这 洞穴 的 这 精神 母亲 是 还 尖 出去 在 这 南 边 的
[sɔ:lt]['rɪvə(r)] .
Salt River .
盐 河 .

盐河南岸也指出了这座灵母洞穴。

[ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ænd; ənd] ['kɒtn] [rəʊbz] , ['ɔ:nəmentɪd] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['sɪlki] ['tekstʃə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)]
A skeleton and cotton robes , ornamented and of silky texture , were
一个 骨骼 和 棉布 长袍 , 装饰 和 的 丝滑 质地 , 是
[wʌns] [faʊnd] [ðeə(r)] .
once found there .
一次 成立 那里 .

那里曾经发现过一具骸骨和一件装饰精美、质地丝滑的棉质长袍。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwənt] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] , [ænd; ənd] [ðæt]
It is said that electrical phenomena are frequent on the mountain , and that
它 是 说 那 电气 现象 是 频繁 在 这 山 , 和 那
['aɪən] ,
iron ,
铁 ,

据说山上经常发生电现象，而且铁，

['kɒpə(r)] , [sɔ:lt] , [ænd; ənd] ['kɒpərəs] ['laɪɪŋ] [nɪə(r)] [tə'geðə(r)] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
copper , salt , and copperas lying near together may account for them .
铜 , 盐 , 和 铜 说谎 靠近 一起 可能 帐户 为了 他们 .

铜、盐和亚硫酸铜彼此相邻可能是造成这种情况的原因。

[ðə; ði] [wɪəd] ['sentɪn(ə)l] [æt; ət] [skwɔ:] [pi:k]
THE WEIRD SENTINEL AT SQUAW PEAK
这 诡异的 哨兵 在 印第安女人 顶峰

斯夸峰的怪异哨兵

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [keɪv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [bju:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [skwɔ:] [pi:k] [reɪndʒ] ,
There is a cave under the highest butte of the Squaw Peak range ,
那里 是 一个 洞穴 在下面 这 最高 比尤特 的 这 印第安女人 顶峰 范围 ,

在斯夸峰山脉最高的孤峰下有一个洞穴。

[ˌærɪ'zəʊnə] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv]['tɒntəʊ] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ] [waɪt] [men] [ɪn] - .
Arizona , where a party of Tonto Indians was found by white men in 1868 .
亚利桑那 , 在哪里 一个 派对 的 通托 印度人 曾是 成立 经过 白色的 男人 在 - .

1868 年，白人在亚利桑那州发现了一群通托印第安人。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][wɔ:(r)] - [pɑ:θ] ,
The white men were on the war - path ,
这 白色的 男人 是 在 这 战争 - 小路 ,

白人当时正处于战争状态。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['tɑːntoʊz] [fel] [ˈɪntuː][ðeə(r)][hændz] [ðeɪ] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] ,
and when the Tontos fell into their hands they shot them unhesitatingly ,
和 什么时候 这 通托斯 跌倒 进入 他们的 双手 他们 射击 他们 毫不犹豫 ,

当托托人落入他们手中时，他们毫不犹豫地开枪射杀了他们。

['faɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,
firing into the dark recesses of the cavern ,
射击 进入 这 黑暗的 凹陷处 的 这 洞穴 ,

向洞穴深处的黑暗角落开火，

[ðə; ði]['fɪtf(ə)l][bʌt; bət][fɑːst] - [rɪ'kɜːrɪŋ] ['flæʃɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['raɪflz] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
the fitful but fast - recurring flashes of their rifles illuminating the interior
这 断断续续 但 快速地 - 再次发生的 闪光灯 的 他们的 步枪 启发性的 这 内部的
[ænd; ənd][ɪk'spəʊzɪŋ][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðeə(r)]['heɪtrɪd] .
and exposing to view the objects of their hatred .
和 暴露 到 看法 这 对象 的 他们的 仇恨 .

他们步枪的闪光断断续续，快速地照亮了室内，并将他们憎恨的对象暴露出来。

[ðə; ði]['mæsəkə(r)]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [kraɪz] [ænd; ənd] [grəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌʃt] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [strəʊd]
The massacre over , the cries and groans were hushed , the hunters strode
这 屠杀 超过 , 这 哭泣 和 呻吟 是 静静地 , 这 猎人 大步走
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

屠杀结束了，哭喊声和呻吟声渐渐消失，猎人们大步离去。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [fel] [ðə; ði][kɑːm] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [hæd; həd]
and over the mountains fell the calm that for thousands of years had
和 超过 这 山脉 跌倒 这 冷静的 那 为了 数千 的 年 有
[nɒt] [biːn] [səʊ] ['ruːdli] ['brəʊkən] .
not been so rudely broken .
不是 到过 所以 粗鲁地 破碎的 .

绵延数千年的宁静，就这样被无情地打破了，越过群山而来。

[ðæt] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [ʃɒn] ['ɪntuː] [ðɪs] [pɪt][ɒv; əv] [deθ] , [ə; eɪ] [kɔːps] [ə'rəʊz] ,
That night , when the moon shone into this pit of death , a corpse arose ,
那 夜晚 , 什么时候 这 月亮 闪耀 进入 这 坑 的 死亡 , 一个 尸体 出现 ,

那天晚上，当月光照进这死亡深渊时，一具尸体复活了。

[wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɒk] [dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['entrəns] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)][ɪts] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [siːt] .
walked to a rock just within the entrance , and took there its everlasting seat .
步行 到 一个 岩石 只是 之内 这 入口 , 和 采取 那里 它是 永恒 座位 .

走到入口处的一块岩石旁，在那里安顿下来，开始了它永恒的旅程。

[lɒŋ] ['ɑːftəwəd] [ə; eɪ][mæn] [huː] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ɪts]['stɔːri] ['entəd] [ðɪs] [pleɪs] ,
Long afterward a man who did not know its story entered this place ,
长的 之后 一个 男人 WHO 做过 不是 知道 它是 故事 进入 这 地方 ,

很久以后，一个对这里的历史一无所知的人走进了这个地方。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,
when he was confronted by a thing , as he called it ,
什么时候 他 曾是 面对 经过 一个 事物 , 作为 他 称为 它 ,

当他遇到他所谓的"那东西"时

[ðæt] [glɛə] [səʊ] ['fɪəfəli] [ə'pɒn][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [fled] [ɪn][æn; ən] ['ekstəsi] [ɒv; əv]['terə(r)] .
that glared so fearfully upon him that he fled in an ecstasy of terror .
那 怒目而视 所以 恐惧地 之上 他 那 他 逃亡 在 一个 狂喜 的 恐怖 .

那目光如此可怕地盯着他，以至于他惊恐万分，拔腿就跑。

[tuː] ['prɔsˌpektəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['entrəns]
Two prospectors subsequently attempted to explore the cave , but the entrance
二 探矿者 随后 尝试过 到 探索 这 洞穴 , 但 这 入口
[wɒz; wəz] [bɑːd] [baɪ] " [ðə; ði] [θɪŋ] .
was barred by " the thing .
曾是 禁止 经过 " 这 事物 .

随后有两名探矿者试图探索这个洞穴，但洞口被"那个东西"堵住了。

" [ðeɪ] [geɪv] [wʌn] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [tɔːn] [feɪs] , [ðə; ði] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] [tɜːnd] ['saɪdˌwaɪz] [æt; ət]
" They gave one glance at the torn face , the bulging eyes turned sidewise at
" 他们 给予 一 瞥一眼 在 这 撕裂 脸 , 这 凸起 眼睛 转向 横向 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们瞥了一眼那张伤痕累累的脸，那双凸出的眼睛侧着头看着他们。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [fæŋz] , [ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)] , [ðə; ði] ['spredɪŋ] [klɔːz] , [ðə; ði] ['lɪvɪd] , ['məʊldi] [fleʃ] ,
the yellow fangs , the long hair , the spreading claws , the livid , mouldy flesh ,
这 黄色的 獠牙 , 这 长的 头发 , 这 传播 爪子 , 这 铁青 , 发霉的 肉 ,
[ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'weɪ] .
and rushed away .
和 匆忙 离开 .

黄色的獠牙、长长的毛发、张开的利爪、发霉发青的血肉，然后就冲走了。

[ə; eɪ] ['westən] ['peɪpə(r)] , [ri'kaunt] [ðeə(r)] [əd'ventʃə(r)] ,
A Western paper , recounting their adventure ,
一个 西 纸 , 重新计算 他们的 冒险 ,

一份西方报纸，讲述了他们的冒险经历，

[sed] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ˌmæri'kəupə]
said that one of the men declared that there was not money enough in Maricopa
说 那 一 的 这 男人 声明 那 那里 曾是 不是 钱 足够的 在 马里科帕
['kaʊnti] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [ə'gen] ,
County to pay him to go there again ,
县 到 支付 他 到 去 那里 再次 ,

其中一人声称，马里科帕县没有足够的钱付给他再次前往那里的费用。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hæd; həd] ['nevə(r)] [stɒpt] ['rʌnɪŋ] — [æt; ət] [liːst] ,
while the other had never stopped running — at least ,
尽管 这 其他 有 绝不 停止 跑步 — 在 至少 ,

而另一个人则从未停止奔跑——至少，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [hɔːnt] [sɪns] " [ðə; ði] [θɪŋ] " [lʊkt] [æt; ət] [hɪm]
he had not returned to his usual haunts since " the thing " looked at him
他 有 不是 返回 到 他的 通常 闹鬼的地方 自从 " 这 事物 " 看起来 在 他
.
.
.

自从"那个东西"看了他一眼之后，他就再也没有回到过他常去的地方。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɔːntɪd] ['kʌntri] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪə(r)] .
Still , it is haunted country all about here .
仍然 , 它 是 闹鬼的 国家 全部 关于 这里 .

然而，这里到处都是闹鬼的地方。

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məu'hɑːvi] [rəʊm] [ə'pɒn] [gəʊst] ['maʊntən] ,
The souls of the Mojaves roam upon Ghost Mountain ,
这 灵魂 的 这 莫哈韦斯 漫游 之上 鬼 山 ,

莫哈维人的灵魂在幽灵山上游荡，

[ænd; ənd][ðə; ði] " [bæd] [menz] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːmə] [ænd; ənd]['nævəˌhoʊz][ɑː(r); ə(r)]
and the " bad men's hunting - grounds " of the Yumas and Navajos are
和 这 " 坏的 男士 打猎 - 理由 " 的 这 尤马斯 和 纳瓦霍人 是
['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði][vɒl'kænɪk] ['kʌntri] [ɒv; əv]['sɒnərə] .
over in the volcanic country of Sonora .
超过 在 这 火山 国家 的 索诺拉 .

而尤马人和纳瓦霍人的“坏人狩猎场”则位于火山地带索诺拉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][saɪnz][ænd; ənd] ['wʌndər] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It is , therefore , no unusual thing to find signs and wonders in broad daylight .
它 是 , 所以 , 不 异常 事物 到 寻找 标志 和 奇迹 在 广阔 日光 .

因此，在光天化日之下发现奇迹和异象并不罕见。

['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒltek]
SACRIFICE OF THE TOLTECS
牺牲 的 这 托尔特克人

托尔特人的牺牲

['sentʃəriz] [ə'gəʊ] , [wen] ['tɒltek] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæd; həd] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ˌærɪ'zəʊnə] , [ænd; ənd]
Centuries ago , when Toltec civilization had extended over Arizona , and
几个世纪 前 , 什么时候 托尔特克 文明 有 扩展 超过 亚利桑那 , 和
[pə'hæps] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [west] ,
perhaps over the whole West ,
也许 超过 这 所有的 西方 ,

几个世纪前，当托尔特克文明的疆域扩展到亚利桑那州，甚至可能扩展到整个西部地区时，

[ðə; ði] ['væliz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [lɑːdʒ] [taʊnz] — [ðə; ði] [taʊnz] [huːz] ['ruːɪnz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ]
the valleys were occupied by large towns — the towns whose ruins are now
这 山谷 是 占领 经过 大的 城镇 — 这 城镇 谁 废墟 是 现在
[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ʌvnz] ,
known as the City of Ovens ,
已知 作为 这 城市 的 烤箱 ,

山谷中曾遍布大型城镇——这些城镇的遗址如今被称为烤炉之城。

['sɪti] [ɒv; əv] [stəʊnz] , [ænd; ənd] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
City of Stones , and City of the Dead .
城市 的 石头 , 和 城市 的 这 死的 .

石头之城，以及死亡之城。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɜːkt] [æt; ət] [treɪdz] [ænd; ənd] [ɑːts] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['præktɪst] [baɪ][ðeə(r)]
The people worked at trades and arts that had been practised by their
这 人们 工作 在 交易 和 艺术 那 有 到过 已实践 经过 他们的
['ænsestəz; 'ænsəstəz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɪn]['iːdʒɪpt] .
ancestors before the pyramids were built in Egypt .
祖先 前 这 金字塔 是 建造 在 埃及 .

人们从事着他们的祖先在埃及建造金字塔之前就已经从事的各种行业和艺术。

[ˌmɑːntə'zuːmə][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æzˌtɛks]
Montezuma had come to the throne of Mexico , and the Aztecs
蒙特祖玛 有 来 到 这 王座 的 墨西哥 , 和 这 阿兹特克人
[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt]['piːp(ə)l] ;
were a subject people ;
是 一个 主题 人们 ;

蒙特祖玛登上了墨西哥的王位，阿兹特克人成为了他的臣民；

['jʊərəp] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Europe had discovered America and forgotten it ,
欧洲 有 发现 美国 和 被遗忘的 它 ,

欧洲发现了美洲，却又将其遗忘。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'merɪkə] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːənz] [wɒz; wəz] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] ['əʊnli] [ɪn] [trə'dɪʃnz] .
and in America the arrival of Europeans was recalled only in traditions .
和 在 美国 这 到达 的 欧洲人 曾是 召回 仅有的 在 传统 .

而在美国，欧洲人的到来只存在于传统习俗中。

[bʌt; bət] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] , [ðə; ði] ['tɔltek] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə] [self] - ['kɒnfɪdəns] , [tuː; tə] ['lʌkʃəri] ,
But , like other nations , the Toltecs became a prey to self - confidence , to luxury ,
但 ， 喜欢 其他 国家 ， 这 托尔特克人 成为 一个 猎物 到 自己 - 信心 ， 到 奢华 ，

但是，和其他国家一样，托尔特克人也陷入了自信和奢侈的陷阱。

[tuː; tə] ['weɪstflnəs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['dednɪŋ] [ˌsʊpər'stɪʃən] .
to wastefulness , and to deadening superstitions .
到 浪费 ， 和 到 麻木 迷信 .

摒弃浪费和麻木的迷信。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɪəs] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ɪn] [ə; eɪ] [feɪθ] [ɒv; əv] ['spiːdi] ['kɒŋkwest] ,
Already the fierce tribes of the North were lurking on the confines of their country in a faith of speedy conquest ,
已经 这 凶猛的 部落 的 这 北 是 潜伏 在 这 限制 的 他们的 国家 在 一个 信仰 的 迅速 征服 ，

北方凶猛的部落早已潜伏在国土边缘，伺机迅速征服。

[ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['elɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
and at times it seemed as if the elements were against them .
和 在 时代 它 似乎 作为 如果 这 元素 是 反对 他们 .

有时，似乎连天地都在与他们作对。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːldz] , [wʌn] [deɪ] ,
The villagers were returning from the fields , one day ,
这 村民们 是 返回 从 这 字段 ， 一 天 ，

一天，村民们从田里回来，

[wen] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['riːdʒən] [wɒz; wəz] ['smɪtn] [baɪ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
when the entire region was smitten by an earthquake .
什么时候 这 全部的 地区 曾是 迷恋 经过 一个 地震 .

当时整个地区都遭受了地震袭击。

['haʊzɪz] ['trembld] , ['rʌmbliŋ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] , ['piːp(ə)l] [fel] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [striːts] ,
Houses trembled , rumblings were heard , people fell in trying to reach the streets ,
房屋 颤抖 ， 隆隆声 是 听到 ， 人们 跌倒 在 尝试 到 抵达 这 街道 ，

房屋摇晃，隆隆作响，人们争先恐后地涌向街道，结果跌倒在地。

[ænd; ənd] ['rezərˌvwɑːrz] [bɜːst] , ['weɪstɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒntents] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːvəd] [sɔɪl] .
and reservoirs burst , wasting their contents on the fevered soil .
和 水库 爆裂 ， 浪费 他们的 内容 在 这 发烧 土壤 .

水库决堤，将水倾泻到发烫的土壤上。

[ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] .
A sacrifice was offered .
一个 牺牲 曾是 提供 .

有人献祭了。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['sekənd] [ʃɒk] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['mɔːt(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ɪn] [ɒ'bleɪʃən] .
Then came a second shock , and another mortal was offered in oblation .
然后 来了 一个 第二 震惊 ， 和 其他 凡人 曾是 提供 在 祭祀 .

随后发生了第二次震惊，又一个凡人被献祭。

[æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [stɪl] [hiːv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] ['diːmən] ['mʌtə] [ˌʌndə'graʊnd] ,
As the earth still heaved and the earthquake demon muttered underground ,
作为 这 地球 仍然 喘息 和 这 地震 恶魔 低声说道 地下 ，

大地仍在剧烈震动，地底的地震恶魔低声呢喃着，

[ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] , [ðæt] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [mait] [biː; bi] [speəd] ,
the king gave his daughter to the priests , that his people might be spared ,
这 国王 给予 他的 女儿 到 这 神父 ， 那 他的 人们 可能 是 幸存 ，

国王将女儿嫁给了祭司，以使他的子民免遭杀害。

[ðəʊ] [hiː; hi] [rʌŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [biːt] [hɪz; ɪz] [braʊ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][led]
though he wrung his hands and beat his brow as he saw her led
尽管 他 拧干 他的 双手 和 打 他的 眉头 作为 他 锯 她 引领
[ə'weɪ] [ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] [blʌd] [wʊd] [striːm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)]
away and knew that in an hour her blood would stream from the altar
离开 和 知道 那 在 一个 小时 她 血 会 溪流 从 这 坛
.
.
.

尽管他眼睁睁地看着她被带走，不禁捶胸顿足，因为他知道一个小时后，她的鲜血将从祭坛上流淌下来。

[ðə; ði][gɜːl] [wɔːkt] ['fɜːmli] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] — [ə; eɪ] [keɪv] [ɪn]
The girl walked firmly to the cave where the altar was erected — a cave in
这 女孩 步行 牢牢 到 这 洞穴 在哪里 这 坛 曾是 竖立 — 一个 洞穴 在
[ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ['maʊntənz] .
Superstition Mountains .
迷信 山脉 .

女孩坚定地走向祭坛所在的洞穴——迷信山脉中的一个洞穴。

[ʃiː; ʃi] [nelt] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] - [priːst] ['ʌtə] [ə; eɪ] [preə(r)] ,
She knelt and closed her eyes as the officiating - priest uttered a prayer ,
她 跪下 和 关闭 她 眼睛 作为 这 裁判 - 牧师 说出 一个 祷告 ，
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ，

她跪下，闭上眼睛，主祭神父念诵祷文，然后，

['grɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɒv; əv][dʒeɪd] [stəʊn] , [plʌndʒd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
gripping his knife of jade stone , plunged it into her heart .
扣人心弦 他的 刀 的 玉 石头 ， 暴跌 它 进入 她 心 .

他紧握玉石刀，刺入她的心脏。

[ʃiː; ʃi] [fel] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .
She fell without a struggle .
她 跌倒 没有 一个 斗争 .

她毫无挣扎地倒下了。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðə; ði] [end] .
And now , the end .
和 现在 ， 这 结尾 .

到此为止。

['hɑːdli] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [blʌd] [dreɪnd] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərz] [biːn] ['laɪtɪd] [tuː; tə]
Hardly had the innocent blood drained out and the fires been lighted to
几乎 有 这 清白的 血 排水 出去 和 这 火灾 到过 照明 到
[kən'sjuːm] [ðə; ði] ['bɒdi] ,
consume the body ,
消耗 这 身体 ，

无辜者的鲜血尚未流尽，烈火尚未点燃焚烧尸体，

[wen] [ə; eɪ] [pɔːl] [ɒv; əv] [klaʊd] [keɪm] ['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hevənz] ; [ə; eɪ] [hɒt] [wɪnd] [sɜːrdʒd]
when a pall of cloud came sweeping across the heavens ; a hot wind surged
什么时候 一个 灵柩 的 云 来了 扫荡 穿过 这 天 ; 一个 热的 风 激增
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] ,
over the ground ,
超过 这 地面 ,

当乌云密布，席卷天空；热风席卷大地，

['leɪdn] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd] [sməʊk] ; [ðə; ði] [stɔːm] - [strʌk] [ɜːθ] [raɪðd] [ə'njuː] [bɪ'niːθ] ['peltɪŋ]
laden with dust and smoke ; the storm - struck earth writhed anew beneath pelting
满载 和 灰尘 和 抽烟 ; 这 风暴 - 击 地球 扭动 重新 下面 投掷
['θʌndə(r)] - [bəʊlts] ;
thunder - bolts ;
雷 - 螺栓 ;

尘土飞扬，烟雾弥漫；暴风雨过后，大地在雷霆的轰鸣声中再次剧烈震动；

[nəʊ] ['tremə(r)] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] [æn; ən] [ʌp'hiːv(ə)l] [ðæt] [rent] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ðə; ði]
no tremor this time , but an upheaval that rent the rocks and flung the
不 震颤 这 时间 , 但 一个 动荡 那 租 这 岩石 和 扔 这
['sɪtɪz] [daʊn] .
cities down .
城市 向下 .

这次没有震动，而是一场剧烈的剧变，撕裂了岩石，摧毁了城市。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['terə(r)] .
It was an hour of darkness and terror .
它 曾是 一个 小时 的 黑暗 和 恐怖 .

那是一个黑暗而恐怖的时刻。

[rɔːrz] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ɔːf(ə)l] [be'ləuɪŋ] [bɪ'niːθ] ;
Roars of thunder mingled with the more awful bellowing beneath ;
咆哮 的 雷 混合 和 这 更多的 可怕 咆哮 下面 ;

雷鸣般的巨响与下方更加可怕的咆哮声交织在一起；

[kræʃ] [ɒn] [kræʃ] [təʊld] [ðæt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['templz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [vɑːst] ['ruːɪn] ;
crash on crash told that houses and temples were falling in vast ruin ;
碰撞 在 碰撞 讲述 那 房屋 和 寺庙 是 坠落 在 广阔的 废墟 ;

接连不断的撞击声表明，房屋和寺庙正在坍塌，化为一片废墟；

[ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['luːs(ə)nd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['ævəˌlæntʃiz] ['ædɪd] [tuː; tə]
the mountainsides were loosened and the rush of avalanches added to
这 山坡 是 松动 和 这 匆忙 的 雪崩 额外 到
[ðə; ði] [dɪn] ;
the din ;
这 din ;

山坡上的积雪松动，雪崩的轰鸣声更增添了喧嚣；

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [θɪk] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [graʊp] [ðeə(r)] [wei]
the air was thick , and through the clouds the people groped their way
这 空气 曾是 厚的 , 和 通过 这 云 这 人们 摸索 他们的 方式
[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fiːldz] ;
toward the fields ;
朝向 这 字段 ;

空气污浊，人们穿过云层，摸索着向田野走去；

['rɪvəz] [brəʊk] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['kɒnfaɪnz] [ænd; ənd] [leɪd] [weɪst] [fɑːrmz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] !
rivers broke from their confines and laid waste farms and gardens !
河流 打破 从 他们的 限制 和 铺设 浪费 农场 和 花园 !

河流冲破束缚，冲刷出荒芜的农田和花园！

[ðə; ði] [gɒdz] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [ə'bændənd] [ðem; ðəm] ,
The gods had indeed abandoned them ,
这 神 有 的确 弃 他们 ,

众神确实抛弃了他们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [tʊk] [ɪts] [flaɪt] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [θ'aʊzəndz]
and the spirit of the king's daughter took its flight in company with thousands
和 这 精神 的 这 国王的 女儿 采取 它是 航班 在 公司 和 数千
[ɒv; əv] [səʊlz] [ɪn] [huːz] [bɪ'hɑːf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['sʌfəd] ['juːsləsli] .
of souls in whose behalf she had suffered uselessly .
的 灵魂 在 谁 代表 她 有 遭受 无用 .

国王女儿的灵魂与成千上万的亡灵一同飞走了，她曾为这些人白白受苦。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [krʌʃt] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] ['pæləs] - [ruːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsæsə'dəʊtl] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)]
The king was crushed beneath his palace - roof and the sacerdotal executioner
这 国王 曾是 碎 下面 他的 宫殿 - 屋顶 和 这 祭司 刽子手
['perɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] [rɒk] .
perished in a fall of rock .
遇难 在 一个 落下 的 岩石 .

国王被压在宫殿屋顶下，刽子手则被落石砸死。

[ðə; ði] [sər'vaɪvər] [fled] [ɪn] ['pænɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪʃmeɪəˌlaɪt] [traɪbz] [ɒn] [ðeə(r)] ['frʌntɪə(r)] ['entəd] [ðeə(r)]
The survivors fled in panic and the Ishmaelite tribes on their frontier entered their
这 幸存者 逃亡 在 恐慌 和 这 以实玛利人 部落 在 他们的 边境 进入 他们的
['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['pilidʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'bændənd] [welθ] .
kingdom and pillaged it of all abandoned wealth .
王国 和 被洗劫一空 它 的 全部 弃 财富 .

幸存者惊慌逃窜，边境上的以实玛利部落进入他们的王国，掠夺了所有遗弃的财富。

[ðə; ði] ['sɪtɪz] ['nevə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'bɪlt] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [riːdɪs'kʌvəd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz]
The cities never were rebuilt and were rediscovered but a few years
这 城市 绝不 是 重建 和 是 重新发现 但 一个 很少 年
[ə'gəʊ] ,
ago ,
前 ,

这些城市从未被重建，直到几年前才被重新发现。

[wen] [ðə; ði] ['meɪdnz] ['skelɪt(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [faʊnd] .
when the maiden's skeleton was also found .
什么时候 这 少女的 骨骼 曾是 还 成立 .

随后，人们发现了少女的遗骸。

[nɔː(r)] [dʌz] ['eni] ['ɪndiən] [krɒs] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ['maʊntənz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] .
Nor does any Indian cross Superstition Mountains without a sense of apprehension .
也不 做 任何 印度 叉 迷信 山脉 没有 一个 感觉 的 忧虑 .

任何印第安人穿越迷信山脉时，都会心怀恐惧。

[tɑː] - - ['kɒŋkəz] [ðə; ði] [sʌn]
TA - VWOTS CONQUERS THE SUN
助教 - - 征服者 这 太阳

TA-VWOTS 征服太阳

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['stɔːri] - ['telə(r)] .
The Indian is a great story - teller .
这 印度 是 一个 伟大的 故事 - 出纳员 .

这位印度人很会讲故事。

['evri] [traɪb] [hæz; həz] [ɪts] [trə'dɪʃnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eldəli] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðem; ðəm] ,

Every tribe has its traditions , and the elderly men and women like to recount them ,

每一个 部落 有 它是 传统 , 和 这 老年 男人 和 女性 喜欢 到 叙事 他们 ,

每个部落都有自己的传统，老人们喜欢讲述这些传统。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] ['lɪsnər] .

for they always find listeners .

为了 他们 总是 寻找 听众 .

因为他们总能找到听众。

[ænd; ənd] [ɒd] ['stɔːriz] [ðeɪ] [tel] , [tuː] .

And odd stories they tell , too .

和 奇怪的 故事 他们 告诉 , 也 .

他们还会讲一些奇奇怪怪的故事。

[dʒʌst] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

Just listen to this , for example .

只是 听 到 这 , 为了 例子 .

比如，听听这个。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['ledʒənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˌærɪ'zəʊnə] .

It is a legend among the tribes of Arizona .

它 是 一个 传奇 之中 这 部落 的 亚利桑那 .

这是亚利桑那州各部落流传的一个传说。

[waɪl] [tɑː] - - , [ðə; ði] [heə(r)] [gɒd] , [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn]

While Ta - Vwots , the hare god , was asleep in the valley of Maopa , the Sun

尽管 ta - - , 这 野兔 上帝 , 曾是 睡着了 在 这 谷 的 - , 这 太阳

当兔神塔沃茨在毛帕山谷沉睡时，太阳

['mɪstʃɪvəsli] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , ['kɔːzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [liːp] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [haʊl] .

mischievously burned his back , causing him to leap up with a howl .

顽皮地 烧伤 他的 后退 , 导致 他 到 飞跃 向上 和 一个 嚎 .

他顽皮地烧伤了他的后背，吓得他嚎叫着跳了起来。

" [ɑː'hɑː] !

" Aha !

" 啊哈 !

“啊哈！”

[ɪts] [juː; jʊ] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [huː] [pleɪd] [ðɪs] [trɪk] [ɒn] [ˌem 'iː] ?

It's you , is it , who played this trick on me ?

它是 你 , 是 它 , WHO 玩 这 诡计 在 我 ?

是你，对吧？是谁耍了我？

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]

" he cried , looking at the

" 他 哭 , 寻找 在 这

他看着……哭了起来

[sʌn] .

Sun .

太阳 .

太阳。

" [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

" I'll make it warm for you .

" 患病的 制作 它 温暖的 为了 你 .

“我会给你暖和些。”

[siː] [ɪf] [ai][doʊnt] .
See if I don't .
看 如果 我 不 .

看看我做得怎么样。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [mɔː(r)][ə'duː][hiː; hi][set] [ɒf] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [sʌn] .
" And without more ado he set off to fight the Sun .
" 和 没有 更多的 阿多 他 放 离开 到 斗争 这 太阳 .

于是他二话不说，就出发去对抗太阳了。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [pɪk] [ænd; ənd] [rəʊst] [sʌm; səm] [kɔːn] ,
On the way he stopped to pick and roast some corn ,
在 这 方式 他 停止 到 挑选 和 烤 一些 玉米 ,

途中他停下来摘了一些玉米，然后烤了一些。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd]['plɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː][ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ]
and when the people who had planted it ran out and tried to punish
和 什么时候 这 人们 WHO 有 已种植 它 跑 出去 和 尝试 到 惩治
[hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θeft] [hiː; hi] [skrætʃt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ræn][ɪn] [aʊt] [ɒv; əv]
him for the theft he scratched a hole in the ground and ran in out of
他 为了 这 盗窃 他 刮痕 一个 洞 在 这 地面 和 跑 在 出去 的
[saɪt] .
sight .
视线 .

当种下种子的人跑出来想要惩罚他偷窃时，他却在地上挖了个洞，钻了进去，消失不见了。

[hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] [ʃɒt] ['ærəus] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] , [bʌt; bət][tɑː] - - [hæd; həd][hɪz; ɪz] [breθ] [wɪð]
His pursuers shot arrows into the hole , but Ta - Vwots had his breath with
他的 追击者 射击 箭头 进入 这 洞 , 但 ta - - 有 他的 气息 和
[hɪm] ,
him ,
他 ,

追兵们向洞里射箭，但塔沃茨仍然喘不过气来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːfli] [strɒŋ] [breθ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [tɜːnd] [ɔːl]
and it was an awfully strong breath , for with it he turned all
和 它 曾是 一个 非常 强的 气息 , 为了 和 它 他 转向 全部
[ðə; ði] ['ærəus] [ə'saɪd] .
the arrows aside .
这 箭头 旁边 .

他呼出的气息非常有力，因为他用这股气息将所有的箭矢都挡开了。

" [ðə; ði][skæmp][ɪz][ɪn][hɪə(r)] , " [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] .
" The scamp is in here , " said one of the party .
" 这 恶棍 是 在 这里 , " 说 一 的 这 派对 .

"那小子就在这里,"其中一人说道。

" [lets] [get][æt; ət][hɪm][ə'nʌðə(r)] [wei] .
" Let's get at him another way .
" 我们来吧 得到 在 他 其他 方式 .

我们换个方法对付他。

" [səʊ] , ['getɪŋ] [ðeə(r)] [flɪnts] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] .
" So , getting their flints and shovels , they began to dig .
" 所以 , 获得 他们的 燧石 和 铲子 , 他们 开始 到 挖 .

于是，他们拿来燧石和铁锹，开始挖掘。

" [ðæts] [jɔː(r); jə(r)] [geɪm] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " ['mʌmbld] [tɑː] - - .
" That's your game , is it ? " mumbled Ta - Vwots .
" 那就是 你的 游戏 , 是 它 ? " 喃喃自语 ta - - .

"这就是你的游戏规则吗？"塔沃茨嘟囔道。

" [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ju:; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] .
" I know a way out of this that you don't know .
" 我 知道 一个 方式 出去 的 这 那 你 不 知道 .

我知道一个你不知道的解决办法。

" [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [pʌfs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] [kɪks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] [hi:; hi]
" With a few puffs of his breath and a few kicks of his legs he
" 和 一个 很少 泡芙 的 他的 气息 和 一个 很少 踢 的 他的 腿 他
[ri:tʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɪʃə(r)] [ðæt] [led] ['ɪntu:] [ðə; ði] [rɒk] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
reached a great fissure that led into the rock behind him ,
达到 一个 伟大的 裂缝 那 引领 进入 这 岩石 在后面 他 ,

他呼出几口气，踢了几下腿，就到达了身后岩石上的一条大裂缝。

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [hi:; hi] ['skræmb(ə)ld] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn]
and along this passage he scrambled until he came to the edge of it in
和 沿着 这 通道 他 打乱 直到 他 来了 到 这 边缘 的 它 在
[ə; eɪ] [ni:ʃ] ,
a niche ,
一个 小众市场 ,

他沿着这条通道一路攀爬，直到来到通道边缘的一个壁龛里。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ['dɪgɪŋ] .
from which he could watch his enemies digging .
从 哪个 他 可以 手表 他的 敌人 挖掘 .

他可以从那里观察敌人挖掘的情况。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [kwaɪt] [lɑ:dʒ] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
When they had made the hole quite large he shouted ,
什么时候 他们 有 制成 这 洞 相当 大的 他 喊叫 ,

当他们把洞挖得足够大时，他喊道：

" [bi:; bi] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [dʌg] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] !
" Be buried in the grave you have dug for yourselves !
" 是 埋葬 在 这 严重 你 有 挖 为了 你们自己 !

“葬身于你们自己挖的坟墓吧！”

" [ænd; ənd] , ['hɜ:lɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [bɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] ['kærid] , [hi:; hi] [keɪvd] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪn] [ɒn]
" And , hurling down a magic ball that he carried , he caved the earth in on
" 和 , 投掷 向下 一个 魔法 球 那 他 携带 , 他 坍塌 这 地球 在 在
[ðeə(r)] [hedz] .
their heads .
他们的 头部 .

“然后，他扔下随身携带的魔法球，将大地砸向他们的头顶。”

[ðen] [hi:; hi] [peɪst] [ɒf] , [rɪ'mɑ:kɪŋ] , " [tu:; tə] [faɪt] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [fʌn] [æz; əz] [tu:; tə] [i:t] .
Then he paced off , remarking , " To fight is as good fun as to eat .
然后 他 踱步 离开 , 评论 , " 到 斗争 是 作为 好的 乐趣 作为 到 吃 .

然后他踱步离开，说道：“打架和吃饭一样有趣。”

['vendʒəns] [ɪz] [maɪ] [wɜ:k] .
Vengeance is my work .
复仇 是 我的 工作 .

复仇是我的使命。

['evri] [wʌn] [ai] [mi:t] [wɪl] [bi:; bi] [æn; ən] ['enəmi] .
Every one I meet will be an enemy .
每一个 一 我 见面 将要 是 一个 敌人 .

我遇到的每个人都会成为我的敌人。

[nəʊ] [wʌn] [ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [maɪ] [rɒθ] .
No one shall escape my wrath .
不 一 将 逃脱 我的 愤怒 .

谁也逃不过我的怒火。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['saʊndɪd] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [wuːp] .
" And he sounded his war - whoop .
" 和 他 听起来 他的 战争 - 哇哦 .

"然后他发出了一声战吼。"

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] [men] ['hiːtɪŋ] [rɒks] [ænd; ənd] ['tʃɪpɪŋ] ['ærəʊ] - [hedz] [frɒm; frəm]
Next day he saw two men heating rocks and chipping arrow - heads from
下一个 天 他 锯 二 男人 加热 岩石 和 切片 箭 - 头部 从
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

第二天，他看到两个人在加热石头，并从石头上凿出箭头。

" [let] [ˌem 'iː] [help] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [hɒt] [rɒks] [wɪl] [nɒt] [hɜːt] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .
" Let me help you , for hot rocks will not hurt me , " he said .
" 让 我 帮助 你 , 为了 热的 岩石 将要 不是 伤害 我 , " 他 说 .

"让我来帮你吧，滚烫的石头伤不了我，"他说。

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] , [eɪ] ? " [ðeɪ] ['kwestʃənd] ,
" You would have us to believe you are a spirit , eh ? " they questioned ,
" 你 会 有 我们 到 相信 你 是 一个 精神 , 嗯 ? " 他们 被质问 ,
[wɪð] [ə; eɪ] [dʒɪə(r)] .
with a jeer .
和 一个 嘲笑 .

"你想让我们相信你是鬼魂，是吗？"他们嘲笑地问道。

" [nəʊ] [gəʊst] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , " [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['betə(r)] [mæn] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] .
" No ghost , " he answered , " but a better man than you .
" 不 鬼 , " 他 回答 , " 但 一个 更好的 男人 比 你 .

"没有鬼魂，"他回答说，"但有一个比你更好的人。"

[həʊld] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðəʊz] [rɒks] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ai] [duː; də] [nɒt] [bɜːn] ,
Hold me on those rocks , and , if I do not burn ,
抓住 我 在 那些 岩石 , 和 , 如果 我 做 不是 烧伤 ,

把我按在那些石头上，如果我没有被烧死，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [let] [ˌem 'iː] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
you must let me do the same to you .
你 必须 让 我 做 这 相同的 到 你 .

你也必须允许我同样对待你。

" [ðə; ði] [men] [kəm'plaɪd] , [ænd; ənd] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] [stəʊnz] [tuː; tə] ['rednəs] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ðeɪ]
" The men complied , and heating the stones to redness in the fire they
" 这 男人 遵命 , 和 加热 这 石头 到 发红 在 这 火 他们
[pleɪst] [hɪm] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
placed him against them ,
放置 他 反对 他们 ,

"男人们照做了，他们把石头在火里烧得通红，然后把他放在石头上。"

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [breθ] [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [eə(r)]
but failed to see that by his magic breath he kept a current of air
但 失败的 到 看 那 经过 他的 魔法 气息 他 保留 一个 当前的 的 空气
['fləʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɒt] ['sɜːfɪs] .
flowing between him and the hot surface .
流动 之间 他 和 这 热的 表面 .

但他却没意识到，凭借他的魔法呼吸，他保持着一股气流在他和炽热的表面之间流动。

['raɪzɪŋ] [ʌn'hɜːt] , [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
Rising unhurt , he demanded that they also should submit to the torture ,
崛起 毫发无损 , 他 要求 那 他们 还 应该 提交 到 这 酷刑 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

他毫发无损地站了起来，并要求他们也接受酷刑，而且，

[laɪk] [truː] ['ɪndiənz] , [ðeɪ] [dɪd][səʊ] .
like true Indians , they did so .
喜欢 真的 印度人 , 他们 做过 所以 .

他们像真正的印第安人一样，照做了。

[wen] [ðeə(r)] [fleʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [hɑːf] [θruː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] ,
When their flesh had been burned half through and they were dead ,
什么时候 他们的 肉 有 到过 烧伤 一半 通过 和 他们 是 死的 ,

当他们的身体被烧穿一半，已经死亡时，

[hiː; hi] ['saʊndɪd] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] [went] [ɒn] .
he sounded his warwhoop and went on .
他 听起来 他的 - 和 去 在 .

他发出战吼，继续前进。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [hiː; hi] [met] [tuː] ['wɪmɪn] ['pɪkɪŋ] ['beriz] ,
On the day following he met two women picking berries ,
在 这 天 下列的 他 遇见 二 女性 挑选 浆果 ,

第二天，他遇到了两个正在采摘浆果的妇女。

[ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [θɔːnz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .
and told them to blow the leaves and thorns into his eyes .
和 讲述 他们 到 吹 这 树叶 和 荆棘 进入 他的 眼睛 .

他命令他们把树叶和荆棘吹进他的眼睛里。

[ðeɪ] [dɪd][səʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
They did so , as they supposed ,
他们 做过 所以 , 作为 他们 据称 ,

他们果然这么做了，正如他们所料。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [breθ] [hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [stʌf] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .
but with his magic breath he kept the stuff away from his face .
但 和 他的 魔法 气息 他 保留 这 东西 离开 从 他的 脸 .

但他凭借神奇的呼吸，让那些东西远离了他的脸。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gəʊst] !
" You are a ghost !
" 你 是 一个 鬼 !

“你是个鬼魂！”

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪk'skleɪmd] .
" the women exclaimed .
" 这 女性 惊呼 .

“女人们惊呼道。”

" [nəʊ] [gəʊst] , " [sed] [hiː; hi] .
" No ghost , " said he .
" 不 鬼 , " 说 他 .

“没有鬼,”他说。

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['kɒmən] ['pɜːs(ə)n] .
" Just a common person .
" 只是 一个 常见的 人 .

“我只是个普通人。”

[liːvz] [ænd; ənd] [θɔːnz] [kæn; kən][duː; də][nəʊ][hɑːm] .
Leaves and thorns can do no harm .
树叶 和 荆棘 能 做 不 伤害 .

树叶和荆棘不会造成伤害。

[siː] , [naʊ] .
See , now .
看 , 现在 .

你看，现在。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [θɔːnz] ['ɪntuː][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][blaɪnd] .
" And he puffed thorns into their faces and made them blind .
" 和 他 膨胀的 荆棘 进入 他们的 面孔 和 制成 他们 瞎的 .

“他把荆棘吹到他们脸上，使他们瞎了眼。”

" [ɑː'hɑː] !
" Aha !
" 啊哈 !

“啊哈！”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [tʃæf; tʃɑːf][ai][ˌeɪ 'em][ɒn][maɪ] [wei] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [sʌn] .
You are caught with your own chaff I am on my way to kill the Sun .
你 是 捕捉 和 你的 自己的 糠 我 是 在 我的 方式 到 杀 这 太阳 .

你被自己的糟粕所困，我正要去毁灭太阳。

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] ['præktɪs] .
This is good practice .
这 是 好的 实践 .

这是很好的做法。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sluː] [ðem; ðəm] , ['saʊndɪd] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [wuːp] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] .
" And he slew them , sounded his war - whoop , and went on .
" 和 他 一万 他们 , 听起来 他的 战争 - 哇哦 , 和 去 在 .

“他杀死了他们，发出战吼，然后继续前进。”

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ə'feə(r)][sʌm; səm] ['wɪmɪn] [ə'pɪəd] [ɒn] ['hʌrɪkən] [klɪf] [ænd; ənd][ðə; ði]
The morning after this affair some women appeared on Hurricane Cliff and the
这 早晨 后 这 事务 一些 女性 出现 在 飓风 悬崖 和 这
[wɪnd] [brɔːt] [ðeə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
wind brought their words to his ears .
风 带来 他们的 字 到 他的 耳朵 .

这件事发生后的第二天早上，一些女人出现在飓风克利夫身上，风把她们的话吹到了他的耳朵里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [baɪ] ['rəʊlɪŋ] [rɒks] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] .
They were planning to kill him by rolling rocks upon him as he passed .
他们 是 规划 到 杀 他 经过 滚动 岩石 之上 他 作为 他 通过了 .

他们计划在他经过时用滚石砸死他。

[æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪə(r)][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [ðeɪ]
As he drew near he pretended to eat something with such enjoyment that they
作为 他 画 靠近 他 假装 到 吃 某物 和 这样的 享受 那 他们
[ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
asked him what it was .
问 他 什么 它 曾是 .

他走近时，假装津津有味地吃着什么东西，以至于他们问他那是什么。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swiːt] .
He called out , " It is sweet .
他 称为 出去 , " 它 是 甜的 .

他喊道：“真甜。”

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] .
Come to the edge and I will throw it up to you .
来 到 这 边缘 和 我 将要 扔 它 向上 到 你 .

走到边缘，我会把球抛给你。

" [wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [tɒst] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] ['nɪəli] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [riːtʃ] [ðæt] [ɪn] ['bendɪŋ] ['fɔːwəd]
" With that he tossed something so nearly within their reach that in bending forward
" 和 那 他 抛掷 某物 所以 几乎 之内 他们的 抵达 那 在 弯曲 向前
[tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [tuː] [nɪə(r)][ðə; ði] [brɪŋk] ,
to catch it they crowded too near the brink ,
到 抓住 它 他们 挤 也 靠近 这 边缘 ,

“说完，他扔出了一样东西，那东西几乎就在他们够得着的地方，以至于他们弯腰去接的时候，挤得太靠近悬崖边了。”

[lɒst] [ðeə(r)] ['bæləns] , [fel] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
lost their balance , fell over , and were killed .
丢失的 他们的 平衡 , 跌倒 超过 , 和 是 被杀 .

他们失去平衡，摔倒在地，当场死亡。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['vɪktɪms][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [griːd] .
" You are victims of your own greed .
" 你 是 受害者 的 你的 自己的 贪婪 .

你们都是自己贪婪的受害者。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi][səʊ] ['æŋkʃəs] [æz; əz][tuː; tə] [kɪl] [wʌnz] [self] .
One should never be so anxious as to kill one's self .
一 应该 绝不 是 所以 焦虑的 作为 到 杀 一个人的 自己 .

人永远不应该焦虑到自杀的地步。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['kɒment] , [ænd; ənd] , ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] - , [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" This was his only comment , and , sounding the warwhoop , he went on .
" 这 曾是 他的 仅有的 评论 , 和 , 听起来 这 - , 他 去 在 .

这是他唯一的评论，然后他发出一声战吼，继续说道。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn] [tuː] ['wɪmɪn] ['meɪkɪŋ] ['wɔːtə(r)][dʒʌgz][ɒv; əv] ['wɪləʊ] [b'ɑːskɪts] [laɪnd]
A day later he came upon two women making water jugs of willow baskets lined
一个 天 之后 他 来了 之上 二 女性 制作 水 水罐 的 柳 篮子 衬里
[wɪð] [pɪtʃ] ,
with pitch ,
和 沥青 ,

一天后，他遇到两个妇女正在用柳条编织水壶，并在柳条内衬沥青。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] [wʌn] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] , " [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðæt] [bæd][tɑː] - - .
and he heard one whisper to the other , " Here comes that bad Ta - Vwots .
和 他 听到 一 耳语 到 这 其他 , " 这里 来 那 坏的 ta - - .

他听到其中一个低声对另一个说：“坏蛋塔沃茨来了。”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪ'strɔɪ] [hɪm] ? "
How shall we destroy him ? "
如何 将 我们 破坏 他 ? "

我们该如何除掉他？

" [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][heə(r)][gɒd] .
" What were you saying ? " asked the hare god .
" 什么 是 你 说 ? " 问 这 野兔 上帝 .

“你刚才说什么？”兔神问道。

" [wiː; wi][dʒʌst] [sed] , - [hɪə(r)] ['kɒmz] ['aʊə(r)] ['grænsʌn] . - " ([ə; eɪ] ['kɒmən] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪn'dɪəmənt]
" We just said , ' Here comes our grandson . ' " (A common form of endearment
" 我们 只是 说 , - 这里 来 我们的 孙子 . - " (一个 常见的 形式 的 爱称
.)
.)
.)

我们当时就说：“我们的孙子来了。”（一种常见的亲昵称呼。）

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?
" Is that all ?
" 是 那 全部 ?

就这些吗?

[ðen] [let] [ˌem 'iː] [get] ['ɪntuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɔːtə(r)] [dʒʌgz] [waɪl] [juː; jʊ] [breɪd] [ðə; ði] [nek] .
Then let me get into one of these water jugs while you braid the neck .
然后 让 我 得到 进入 一 的 这些 水 水罐 尽管 你 编织 这 脖子 .

那你编辫子的时候，让我钻进其中一个水壶里。

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn] [ænd; ənd] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [wəʊv] [ðə; ði] [nek] ,
" He jumped in and lay quite still as they wove the neck ,
" 他 跳了起来 在 和 躺 相当 仍然 作为 他们 编织 这 脖子 ,

“他跳进去，一动不动地躺着，看着他们编织领口。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑːft] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['breɪdɪd] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] , [wen] — [pʌf] !
and they laughed to think that it was braided so small that he could never escape , when — puff !
和 他们 笑了 到 思考 那 它 曾是 编织 所以 小的 那 他 可以 绝不 逃脱 , 什么时候 — 噗 !

他们笑着想，这条辫子编得那么细，他永远也逃不掉，结果——噗!

[ðə; ði] [dʒʌg] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tɑː] - - .
the jug was shattered and there was Ta - Vwots .
这 水壶 曾是 破碎 和 那里 曾是 ta - - .

水罐碎了，里面有 Ta-Vwots。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] [breθ] .
They did not know anything about his magic breath .
他们 做过 不是 知道 任何事物 关于 他的 魔法 气息 .

他们对他的魔法呼吸一无所知。

[ðeɪ] [w'ʌndəd] [haʊ] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] .
They wondered how he got out .
他们 想知道 如何 他 得到 出去 .

他们想知道他是怎么逃出来的。

" ['iːzəli] [ɪ'nʌf] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [heə(r)] [gɒd] .
" Easily enough , " replied the hare god .
" 容易地 足够的 , " 回复 这 野兔 上帝 .

“轻而易举,”兔神回答道。

" [ðiːz] [θɪŋz] [meɪ] [həʊld] ['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] [həʊld] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
" These things may hold water , but they can't hold men and women .
" 这些 事物 可能 抓住 水 , 但 他们 不能 抓住 男人 和 女性 .

“这些东西或许能撑得住水，但它们撑不住男人和女人。”

[traɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] .
Try it , and see if they can .
尝试 它 , 和 看 如果 他们 能 .

试试看，看他们能不能做到。

" [wɪð] [ðeə(r)] [kən'sent] , [tɑː] - - [bɪ'gæn] ['wiːvɪŋ] [ðə; ði] ['əʊziə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
" With their consent , Ta - Vwots began weaving the osiers about them ,
" 和 他们的 同意 , ta - - 开始 编织 这 柳条 关于 他们 ,

“征得他们的同意后，塔沃茨开始用柳条把他们裹起来。”

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [keɪdʒd] .
and in a little while he had them caged .
和 在 一个 小的 尽管 他 有 他们 笼中 .

没过多久，他就把它们关进了笼子。

" [naʊ] , [kʌm] [aʊt] , " [hiː; hi] [sed] .
" Now , come out , " he said .
" 现在 , 来 出去 , " 他 说 .

“现在，出来吧，”他说。

[bʌt; bət] , [traɪ][æz; əz] [ðeɪ] [mait] , [nɒt][ə; eɪ] [wɪθ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [breɪk] .
But , try as they might , not a withe could they break .
但 , 尝试 作为 他们 可能 , 不是 一个 枝条 可以 他们 休息 .

但是，无论他们如何努力，都无法打破它。

" [hɑː] , [hɑː] !
" Ha , ha !
" 哈 , 哈 !

哈哈！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ['wɪmɪn] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?
You are wise women , aren't you ?
你 是 明智的 女性 , 不是 你 ?

你们都是智慧的女性，对吗？

['bɒtld] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dʒʌgz] !
Bottled in your own jugs !
瓶装 在 你的 自己的 水罐 !

用您自己的瓶子装瓶！

[ai][ˌeɪ 'em][ɒn][maɪ] [wei] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [sʌn] .
I am on my way to kill the Sun .
我 是 在 我的 方式 到 杀 这 太阳 .

我要去毁灭太阳。

[ɪn] [taɪm] [ai][ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [haʊ] .
In time I shall learn how .
在 时间 我 将 学习 如何 .

总有一天我会学会的。

" [ðen] , ['saʊndɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [wuːp] , [hiː; hi] [strʌk] [ðem; ðəm] [ded] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][bɔːl]
" Then , sounding his war - whoop , he struck them dead with his magic ball
" 然后 , 听起来 他的 战争 - 哇哦 , 他 击 他们 死的 和 他的 魔法 球
[ænd; ənd] [went] [ɒn] .
and went on .
和 去 在 .

“然后，他发出战吼，用他的魔法球将他们击毙，然后继续前进。”

[hiː; hi] [met] [ðə; ði] [beə(r)] [nekst] [deɪ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm] ['dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] ,
He met the Bear next day , and found him digging a hole to hide in ,
他 遇见 这 熊 下一个 天 , 和 成立 他 挖掘 一个 洞 到 隐藏 在 ,

第二天他遇到了熊，发现熊正在挖洞躲藏。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)][gɒd][ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'freɪd] .
for he had heard of the hare god and was afraid .
为了 他 有 听到 的 这 野兔 上帝 和 曾是 害怕的 .

因为他听说过兔神，所以很害怕。

" [doʊnt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] , [frend] [beə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [rəʊg] .
" Don't be frightened , friend Bear , " said the rogue .
" 不 是 害怕 , 朋友 熊 , " 说 这 流氓 .

“别害怕，朋友熊，”那个流氓说道。

" [aɪm] [nɒt] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] ['feləʊ] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm] .
" I'm not the sort of fellow to hide from .
" 我是 不是 这 种类 的 同伴 到 隐藏 从 .

“我不是那种需要躲避的人。”

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [laɪk] [ˌem 'iː] [hɜːt] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ?
How could a little chap like me hurt so many people ?
如何 可以 一个 小的 小伙子 喜欢 我 伤害 所以 许多 人们 ?

我这样一个渺小的人，怎么会伤害那么多人呢?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [helpt] [ðə; ði][beə(r)][tuː; tə][dɪg][hɪz; ɪz][den] ,
" And he helped the Bear to dig his den ,
" 和 他 帮助 这 熊 到 挖 他的 丹 ,

“他还帮助熊挖了熊窝。”

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [hiː; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɒk] ,
but when it was finished he hid behind a rock ,
但 什么时候 它 曾是 完成的 他 隐藏 在后面 一个 岩石 ,

但完工后，他躲到了一块岩石后面。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][beə(r)] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] [nɪə(r)][hɪm][hiː; hi] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk][bɔːl][æt; ət]
and as the Bear thrust his head near him he launched his magic ball at
和 作为 这 熊 推力 他的 头 靠近 他 他 发射 他的 魔法 球 在
[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv][hɪm] .
his face and made an end of him .
他的 脸 和 制成 一个 结尾 的 他 .

当熊把头凑近他时，他向熊的脸发射了魔法球，将熊杀死了。

" [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['wɒriə(r)] , " [sed] [tɑː] - - , " [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ded] , [naʊ] , [ɪn]
" I was afraid of this warrior , " said Ta - Vwots , " but he is dead , now , in
" 我 曾是 害怕的 的 这 战士 , " 说 ta - - , " 但 他 是 死的 , 现在 , 在
[hɪz; ɪz][den] .
his den .
他的 丹 .

“我以前很害怕这个战士,”塔沃茨说，“但他现在已经死在自己的巢穴里了。”

" [ænd; ənd] ['saʊndɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [wuːp] [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" And sounding his war - whoop he went on .
" 和 听起来 他的 战争 - 哇哦 他 去 在 .

“然后他发出战斗的呐喊，继续说道。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [met] [ðə; ði][tə'ræntʃələ] , [ə; eɪ]['klevə(r)] ['rɑːskl] ,
It was on the day following that he met the Tarantula , a clever rascal ,
它 曾是 在 这 天 下列的 那 他 遇见 这 狼蛛 , 一个 聪明的 恶棍 ,

第二天，他就遇到了那只狡猾的家伙——狼蛛。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [klʌb] [ðæt] [wʊd] [diːl] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [bləʊ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [wʊd] [nɒt] [hɜːt]
who had a club that would deal a fatal blow to others , but would not hurt
WHO 有 一个 俱乐部 那 会 交易 一个 致命的 吹 到 其他的 , 但 会 不是 伤害
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他拥有一根能给别人致命一击，却不会伤到自己的棍棒。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][grəʊn][æz; əz][tɑː] - - [druː] [nɪə(r)] ,
He began to groan as Ta - Vwots drew near ,
他 开始 到 呻吟 作为 ta - - 画 靠近 ,

随着塔沃茨的靠近，他开始呻吟起来。

[ænd; ənd][kraɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][peɪn] [kɔːzd] [baɪ][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .
and cried that he had a pain caused by an evil spirit in his head .
和 哭 那 他 有 一个 疼痛 导致 经过 一个 邪恶的 精神 在 他的 头 .

他哭诉说自己头部有邪灵作祟，疼痛难忍。

[ˌwʊdnt] [tɑː] - - [θʌmp] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ?
Wouldn't Ta - Vwots thump it out ?
不会 ta - - 扑通 它 出去 ?

Ta-Vwots难道不会把它打爆吗?

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [wʊd] .
Indeed , he would .
的确 , 他 会 .

他确实会这么做。

[hiː; hi][grɑːsp, græsp][ðə; ði] [klʌb] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['saʊndɪst] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [θwæk] ,
He grasped the club and gave him the soundest kind of a thwacking ,
他 抓住 这 俱乐部 和 给予 他 这 最响亮的 种类 的 一个 猛击 ,

他抓起棍子，狠狠地抽了他一顿。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][tə'ræntʃələ] ['ʃaʊtɪd] " ['hɑːdə(r)] , " [hiː; hi] [gest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['wepən] ,
but when the Tarantula shouted " Harder , " he guessed that it was an enchanted weapon ,
但 什么时候 这 狼蛛 喊叫 " 更难 , " 他 猜对了 那 它 曾是 一个 迷人的 武器 ,

但当狼蛛喊出“用力点”时，他猜想那是一件魔法武器。

[ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] [bɔːl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][tə'ræntʃələ][æt; ət][ə; eɪ] [bləʊ] .
and changing it for his magic ball he finished the Tarantula at a blow .
和 变化 它 为了 他的 魔法 球 他 完成的 这 狼蛛 在 一个 吹 .

他把魔法球换成了魔法球，一击就消灭了那只狼蛛。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['siːkɪŋ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
" That is a stroke of your own seeking , " he remarked .
" 那 是 一个 中风 的 你的 自己的 寻求 , " 他 评论 .

“这是你主动寻求的结果，”他评论道。

" [ai][ˌeɪ 'em][ɒn][maɪ] [wei] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [sʌn] .
" I am on my way to kill the Sun .
" 我 是 在 我的 方式 到 杀 这 太阳 .

“我正要去杀死太阳。”

[naʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
Now I know that I can do it .
现在 我 知道 那 我 能 做 它 .

现在我知道我能做到。

" [ænd; ənd] ['saʊndɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [wuːp] [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" And sounding his war - whoop he went on .
" 和 听起来 他的 战争 - 哇哦 他 去 在 .

“然后他发出战斗的呐喊，继续说道。”

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɒf] ['ɪntuː] [speɪs] ,
Next day he came to the edge of the world and looked off into space ,
下一个 天 他 来了 到 这 边缘 的 这 世界 和 看起来 离开 进入 空间 ,

第二天，他来到世界尽头，眺望太空。

[weə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['keələs] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['fɔːlən] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [triː] .
where thousands of careless people had fallen , and there he passed the night under a tree .
在哪里 数千 的 粗心 人们 有 倒下 , 和 那里 他 通过了 这 夜晚 在下面 一个 树 .

那里曾有成千上万粗心大意的人倒下，他当晚就在一棵树下过夜。

[æt; ət] [dɔːn] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn]
At dawn he stood on the brink of the earth and the instant that the Sun
在 黎明 他 站立 在 这 边缘 的 这 地球 和 这 立即的 那 这 太阳
[ə'pɪəd] [hiː; hi] [flʌŋ] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [bɔːl] [fʊl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
appeared he flung the magic ball full in his face .
出现 他 扔 这 魔法 球 满的 在 他的 脸 .

黎明时分，他站在地球边缘，太阳刚一升起，他就把魔法球狠狠地砸向太阳的脸。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ðæt] ['spætə]
The surface of the Sun was broken into a thousand pieces that spattered
这 表面 的 这 太阳 曾是 破碎的 进入 一个 千 件 那 溅射
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['kɪnd(ə)ld] [ə; eɪ] ['maɪti] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .
over the earth and kindled a mighty conflagration .
超过 这 地球 和 点燃 一个 强大的 大火 .

太阳表面破碎成无数碎片，散落在地球上，引发了一场巨大的火灾。

[tɑː] - - [krept] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [triː] [ðæt] [hæd; həd] ['ʃeltəd] [hɪm] ,
Ta - Vwots crept under the tree that had sheltered him ,
ta - - 悄悄地爬 在下面 这 树 那 有 避难所 他 ,

塔沃茨悄悄地爬到那棵曾庇护他的树下。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [ə'veɪl] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [hiːt] .
but that was of no avail against the increasing heat .
但 那 曾是 的 不 可用 反对 这 增加 热 .

但这对日益升高的气温毫无作用。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [bɜːnd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [təʊz] , [ðen] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
He tried to run away , but the fire burned off his toes , then his feet ,
他 尝试 到 跑步 离开 , 但 这 火 烧伤 离开 他的 脚趾 , 然后 他的 脚 ,

他试图逃跑，但火烧掉了他的脚趾，然后是他的脚。

[ðen] [hɪz; ɪz] [legz] , [ðen] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
then his legs , then his body , so that he ran on his hands ,
然后 他的 腿 , 然后 他的 身体 , 所以 那 他 跑 在 他的 双手 ,

然后是他的腿，然后是他的身体，以至于他只能用手奔跑。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [ɒf] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn] [ðə; ði] [stʌmps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and when his hands were burned off he walked on the stumps of his
和 什么时候 他的 双手 是 烧伤 离开 他 步行 在 这 树桩 的 他的
[ɑːmz] .
arms .
武器 .

他的双手被烧伤后，就用残肢行走。

[æt; ət] [lɑːst] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'ləʊn] [rɪ'meɪnd] ,
At last his head alone remained ,
在 最后的 他的 头 独自的 剩余 ,

最后只剩下他的头颅了。

[ænd; ənd] [ðæt] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] ['væli] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ə; eɪ] [rɒk] ,
and that rolled over hill and valley until it struck a rock ,
和 那 滚动 超过 爬坡道 和 谷 直到 它 击 一个 岩石 ,

它翻过山丘和山谷，直到撞到一块岩石。

[wen] [ðə; ði] [aɪz] [bɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɪəz] [ðæt] [gʌʃ] [fɔːθ] [spred] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] ,
when the eyes burst and the tears that gushed forth spread over the land ,
什么时候 这 眼睛 爆裂 和 这 眼泪 那 滔滔不绝 前进 传播 超过 这 土地 ,

当双眼爆裂，泪水喷涌而出，洒满大地时，

['pʊtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fleɪmz] .
putting out the flames .
推杆 出去 这 火焰 .

扑灭火焰。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['kɔŋkə] ,
The Sun was conquered ,
这 太阳 曾是 征服 ,

太阳被征服了，

[ænd; ənd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['traɪəl] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gɒdz] [wɒz; wəz] ['reprimɑ:nd, repri'm-, -mænd, -'mænd]
and at his trial before the other gods was reprimanded
和 在 他的 审判 前 这 其他 神 曾是 训斥
[fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [præŋks] [ænd; ənd] [kən'demd] [ˌðeər'ɑ:ftə(r)] [tu:; tə] ['træv(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði]
for his mischievous pranks and condemned thereafter to travel across the
为了 他的 恶作剧 恶作剧 和 谴责 此后 到 旅行 穿过 这
[skaɪ] ['evri] [deɪ] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [treɪl] .
sky every day by the same trail .
天空 每一个 天 经过 这 相同的 踪迹 .

在其他神明面前受审时，他因顽皮的恶作剧而受到训斥，并被判处每天沿着同一条路穿越天空。

[ðə; ði] [kə'mæntʃi] ['raɪdə(r)]
THE COMANCHE RIDER
这 科曼奇 骑士

科曼奇骑士

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ded] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] .
The ways of disposing of the Indian dead are many .
这 方式 的 处置 的 这 印度 死的 是 许多 .

处理印度死者的方法有很多种。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [graʊnd] ['sepəltʃə] [ɪz] ['kɒmən] ; [ɪn] ['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] [kɔ:psiz] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn]
In some places ground sepulture is common ; in others , the corpses are placed in
在 一些 地方 地面 墓 是 常见的 ; 在 其他的 , 这 尸体 是 放置 在
[tri:z] .
trees .
树木 .

在一些地方，尸体被埋葬在地面上；而在另一些地方，尸体则被放置在树上。

[saʊθ] [ə'mɛrɪkənz] ['mʌmɪfaɪd] [ðeə(r)] [ded] , [ænd; ənd] [krə'meɪʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌn'nəʊn] .
South Americans mummified their dead , and cremation was not unknown .
南 美国人 木乃伊 他们的 死的 , 和 火葬 曾是 不是 未知 .

南美洲人有制作木乃伊的习俗，火葬也并非罕见。

['enəmɪz] [geɪv] [nəʊ] [θɔ:t] [tu:; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sleɪn] , ['ɑ:ftə(r)] ['plʌkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)]
Enemies gave no thought to those that they had slain , after plucking off their
敌人 给予 不 想法 到 那些 那 他们 有 被杀 , 后 拔毛 离开 他们的
[skælp] [æz; əz] ['trəufiz] ,
scalps as trophies ,
头皮 作为 奖杯 ,

敌人毫不在意被他们杀死的人，只是割下他们的头皮作为战利品。

[ðəʊ] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] ['ædɪd] [ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] [ɒv; əv] [ˌmju:tɪ'leɪʃn] [ɪn] ['kɪlɪŋ] .
though they sometimes added the indignity of mutilation in killing .
尽管 他们 有时 额外 这 侮辱 的 残害 在 杀 .

虽然他们有时还会在杀戮中加上肢解这种侮辱性的手段。

[sætɪmz] [hed] , [nɪə(r)] ['gɪlfərd] , [kə'netɪkət] ,
Sachem's Head , near Guilford , Connecticut ,
萨切姆的 头 , 靠近 吉尔福德 , 康涅狄格州 ,

萨切姆角，位于康涅狄格州吉尔福德附近

[ɪz][səʊ] [nemd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ʌŋkəs] [kʌt] [ə; eɪ] [pɪkwoʊts] [hed] [ɒf] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]
is so named because Uncas cut a Pequot's head off and placed it in the
是 所以 命名 因为 末 切 一个 佩科特 头 离开 和 放置 它 在 这
[krɒtʃ] [ɒv; əv][æn; ən] [əʊk] [ðæt] [gruː] [ðeə(r)] .
crotch of an oak that grew there .
裆 的 一个 橡木 那 生长 那里 .

之所以得名，是因为昂卡斯砍下了佩科特人的头颅，并将其放在了那里生长的一棵橡树的树杈上。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['wɪðərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
It remained withering for years .
它 剩余 枯萎 为了 年 .

它多年来一直处于枯萎状态。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]['poʊlən][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪt] ,
It was to save the body of Polan from such a fate ,
它 曾是 到 节省 这 身体 的 波兰 从 这样的 一个 命运 ,

这是为了避免波兰的遗体遭受这样的命运。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪt] [ɒn][sə'beɪˌgoʊ] [leɪk] [ɪn] - ,
after the fight on Sebago Lake in 1756 ,
后 这 斗争 在 塞巴戈 湖 在 - ,

1756年塞巴戈湖战役之后，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɜːdi] [jʌŋ] [biːtʃ] [ðæt] [ðeɪ]
that his brothers placed it under the root of a sturdy young beech that they
那 他的 兄弟 放置 它 在下面 这 根 的 一个 结实的 年轻的 山毛榉 那 他们
[hæd; həd] [prai] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
had pried out of the ground .
有 撬开 出去 的 这 地面 .

他的兄弟们把它放在一棵他们从地里撬出来的健壮幼山毛榉树根下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][leɪd][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [dres] ,
He was laid in the hollow in his war - dress ,
他 曾是 铺设 在 这 空洞的 在 他的 战争 - 裙子 ,

他身着战服被安葬在山坳里。

[wɪð] ['sɪlvə(r)] [krɒs] [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
with silver cross on his breast and bow and arrows in his hand ;
和 银 叉 在 他的 胸部 和 弓 和 箭头 在 他的 手 ;

胸前佩戴银十字架，手中拿着弓箭；

[ðen] , [ðə; ði] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] [trʌŋk] ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] ,
then , the weight on the trunk being released ,
然后 , 这 重量 在 这 树干 存在 发布 ,

然后，躯干上的重量释放了。

[ðə; ði] ['sæplɪŋ] [spræŋ] [bæk] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] [rəʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ]
the sapling sprang back to its place and afterward rose to a commanding
这 树苗 弹簧 后退 到 它是 地方 和 之后 玫瑰 到 一个 指挥
[haɪt] ,
height ,
高度 ,

树苗重新长回原位，之后长成了一棵高大挺拔的树。

['fɪtli] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuːm] .
fitly marking the Indian's tomb .
合适地 标记 这 印度人的 墓 .

恰如其分地标记了这位印度人的墓地。

[tʃiːf] ['blækbɜːd] , [ɒv; əv][ðə; ði]['əumɑhɑː, -hɔː] , [wɒz; wəz] ['berid] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
Chief Blackbird , of the Omahas , was buried , in accordance with his wish ,
首席 黑鸟 , 的 这 奥马哈斯 , 曾是 埋葬 , 在 根据 和 他的 希望 ,

奥马哈部落酋长黑鸟按照他的遗愿下葬了。

[ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blʌf] [nɪə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] [mɪ'zʊəri] , [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
on the summit of a bluff near the upper Missouri , on the back of his
在 这 首脑 的 一个 虚张声势 靠近 这 上 密苏里州 , 在 这 后退 的 他的
['feɪvərɪt] [hɔːs] ,
favorite horse ,
最喜欢的 马 ,

在密苏里河上游附近的一处悬崖顶上，骑着他最喜欢的马，

['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði][skælp] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [hʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
fully equipped for travel , with the scalps that he had taken hung to the
完全 配备 为了 旅行 , 和 这 头皮 那 他 有 已采取 悬挂 到 这
['braɪd(ə)l] .
bridle .
辔 .

他已做好旅行准备，并将缴获的头皮挂在马笼头上。

[wen] [ə; eɪ] [kə'mæntʃi] [daɪz][hiː; hi][ɪz] ['berid] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
When a Comanche dies he is buried on the western side of the camp ,
什么时候 一个 科曼奇 死亡 他 是 埋葬 在 这 西 边 的 这 营 ,

科曼奇人死后会被埋葬在营地的西侧。

[ðæt] [hɪz; ɪz][səʊl] [meɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['ɪntuː][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜːld] [ðə; ði] [sp'iːdɪe] .
that his soul may follow the setting sun into the spirit world the speedier .
那 他的 灵魂 可能 跟随 这 环境 太阳 进入 这 精神 世界 这 速度更快 .

愿他的灵魂能更快地追随落日进入灵界。

[hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , ['ærəus] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɜːd] [wɪð] [hɪm] ,
His bow , arrows , and valuables are interred with him ,
他的 弓 , 箭头 , 和 贵重物品 是 埋葬 和 他 ,

他的弓箭和贵重物品都与他一同下葬。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][best]['pəʊni][ɪz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]
and his best pony is killed at the grave that he may appear among his
和 他的 最好的 小马 是 被杀 在 这 严重 那 他 可能 出现 之中 他的
['feloʊz] [ɪn][ðə; ði] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] .
fellows in the happy hunting grounds mounted and equipped .
伙伴们 在 这 快乐的 打猎 理由 安装 和 配备 .

为了让他能在快乐的狩猎场上与同伴们一起骑马、装备齐全地出现，他最好的小马也被杀死在了坟墓旁。

[æn; ən][əʊld] [kə'mæntʃi] [huː] [daɪd][nɪə(r)] [fɔːt] [sɪl] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['relətɪvz] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] ,
An old Comanche who died near Fort Sill was without relatives and poor ,
一个 老的 科曼奇 WHO 死亡 靠近 堡 窗台 曾是 没有 亲属 和 贫穷的 ,

一位在锡尔堡附近去世的老科曼奇人，没有亲人，家境贫寒。

[səʊ][hɪz; ɪz][traɪb] [θɔːt] [ðæt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [wʊd] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]
so his tribe thought that any kind of a horse would do for him to
所以 他的 部落 想法 那 任何 种类 的 一个 马 会 做 为了 他 到
[reɪndʒ][ə'pɒn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv]['pærədaɪs] .
range upon the fields of paradise .
范围 之上 这 字段 的 天堂 .

所以他的族人认为任何种类的马都适合他驰骋在天堂般的田野上。

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] ['spævɪnd] [əʊld] [plʌg] [ænd; ənd] [left] [hɪm] .
They killed a spavined old plug and left him .
他们 被杀 一个 斯帕文德 老的 插头 和 左边 他 .

他们杀死了一个老旧的、患有骨赘的插头，然后离开了。

[tuː] [wiːks] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [leɪt] [ˌʌnlə'mentɪd] ['gæləp] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Two weeks from that time the late unlamented galloped into a camp of the
二 周 从 那 时间 这 晚的 无人哀悼 疾驰 进入 一个 营 的 这
['wɪtʃɪtɔːz] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒp] - [ɪəd] ,
Wichitas on the back of a lop - eared ,
威奇托斯 在 这 后退 的 一个 垂落 - 耳朵 ，

两周后，那位已故的、无人哀悼的人骑着一匹垂耳马飞奔到威奇托人的营地。

[bɒb] - [teɪld] , [ʃiːp] - [nekt] , [rɪŋ] - [bəʊnd] [hɔːs] , [wɪð] [rɪbz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] , [ænd; ənd] [sed]
bob - tailed , sheep - necked , ring - boned horse , with ribs like a grate , and said
鲍勃 - 有尾巴的 ， 羊 - 颈部 ， 戒指 - 骨 马 ， 和 肋骨 喜欢 一个 格特 ， 和 说
[hiː; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] .
he wanted his dinner .
他 通缉 他的 晚餐 .

一匹断尾、羊脖子、环骨、肋骨像炉栅一样的马，说它想吃晚饭了。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] , ['fɔːməli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Having secured a piece of meat , formally presented to him on the end of a
拥有 安全 一个 片 的 肉 ， 正式地 呈现 到 他 在 这 结尾 的 一个
[lɒdʒ] - [pəʊl] ,
lodge - pole ,
小屋 - 极 ，

他拿到了一块肉，这块肉被正式地挂在一根木杆的末端呈给他。

[hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
he offered himself to the view of his own people ,
他 提供 他自己 到 这 看法 的 他的 自己的 人们 ，

他把自己置于自己人民的审视之下，

[ə'lɑːmɪŋ] [ðem; ðəm] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['gleərɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] ['sʌŋkən] [tʃiːks] ,
alarming them by his glaring eyes and sunken cheeks ,
令人担忧 他们 经过 他的 刺眼 眼睛 和 凹陷 脸颊 ，

他目光锐利，双颊凹陷，令他们感到惊恐。

[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [hɔːnt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
and told them that he had come back to haunt them for a
和 讲述 他们 那 他 有 来 后退 到 出没 他们 为了 一个
['stɪndʒi] ,
stingy ,
小气 ，

并告诉他们，他回来是为了报复他们的吝啬。

[ˌɪnkən'sɪdərət] [lɒt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [geɪt] - ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt]
inconsiderate lot , because the gate - keeper of heaven had refused to admit
不体贴 很多 ， 因为 这 门 - 守门员 的 天堂 有 拒绝 到 承认
[hɪm] [ɒn] [səʊ] [ɪl] - [kən'dɪʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [maʊnt] .
him on so ill - conditioned a mount .
他 在 所以 患病的 - 条件反射 一个 山 .

真是个不体贴的人，因为天上的守门人拒绝让他骑上如此破败的坐骑。

[ðə; ði] [kæmp] [brəʊk] [ʌp] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
The camp broke up in dismay .
这 营 打破 向上 在 沮丧 .

营地一片混乱，人们惊愕不已。

['wɪtʃɪtɔːz] [ænd; ənd] [kə'mæntʃi] ['dʒɜːrnid] , [ɪn] [mæs] , [tuː; tə] [fɔːt] [sɪl] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
Wichitas and Comanches journeyed , en masse , to Fort Sill for protection ,
威奇托斯 和 科曼奇人 旅程 ，英文 大众 ， 到 堡 窗台 为了 保护 ，

威奇托人和科曼奇人成群结队地前往锡尔堡寻求庇护。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sækrɪfaɪst] [ðə; ði] [best] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [wen] [æn; ən]
and since then they have sacrificed the best horses in their possession when an
和 自从 然后 他们 有 牺牲 这 最好的 马匹 在 他们的 拥有 什么时候 一个
[ˌʌn'frendɪd] [wʌn] ['dʒɜːrnid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɜːld] .
unfriended one journeyed to the spirit world .
已取消好友 一 旅程 到 这 精神 世界 .

从那时起，每当有不友善的马匹前往灵界时，他们就会牺牲自己拥有的最好的马匹。

[mɪθs] [ænd; ənd] ['ledʒəndz]
Myths and Legends
神话 和 传说

神话与传说

[hɔːnd] [təʊd] [ænd; ənd] ['dʒaɪənts]
HORNED TOAD AND GIANTS
有角的 蟾蜍 和 巨人

角蟾与巨人

[ðə; ði] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ledʒənd] [ðæt] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
The Moquis have a legend that , long ago ,
这 莫基斯 有 一个 传奇 那 , 长的 前 ,

莫基人流传着一个传说，很久以前，

[wen] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['meɪsə] [ðæt] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ] [wɒz; wəz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] ,
when the principal mesa that they occupy was higher than it is now ,
什么时候 这 主要的 台面 那 他们 占据 曾是 更高 比 它 是 现在 ,

当他们占据的主要台地比现在更高的时候

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [əʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt]
and when they owned all the country from the mountains to the great
和 什么时候 他们 拥有 全部 这 国家 从 这 山脉 到 这 伟大的
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

当他们拥有从群山到大河的所有土地时，

['dʒaɪənts] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] ['trʌbld] [ðem; ðəm] , ['gəʊɪŋ] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə]
giants came out of the west and troubled them , going so far as to
巨人 来了 出去 的 这 西方 和 麻烦 他们 , 去 所以 远的 作为 到
[daɪn] [ɒn] .
dine on Moquis .
用餐 在 莫基斯 .

巨人从西方而来，骚扰他们，甚至吃掉了莫基人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] ,
It was hard to get away ,
它 曾是 难的 到 得到 离开 ,

很难逃脱，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði]
for the monsters could see all over the country from the tops of the
为了 这 怪物 可以 看 全部 超过 这 国家 从 这 最高额 的 这
['meɪsə] .
mesas .
台地 .

因为这些怪物可以从台地的顶端看到全国各地。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] ['wʊmən][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][ə; eɪ]
The king of the tribe offered the handsomest woman in his country and a
这 国王 的 这 部落 提供 这 最英俊的 女士 在 他的 国家 和 一个
['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['eni] [mæn] [huː] [wʊd] [dɪ'lɪvə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frɒm; frəm] [ðiːz] ['dʒaɪənts] .
thousand horses to any man who would deliver his people from these giants .
千 马匹 到 任何 男人 WHO 会 递送 他的 人们 从 这些 巨人 .

部落的国王许诺，任何能将他的人民从这些巨人手中解救出来的人，都将得到他国家最美丽的女人和一千匹骏马。

[ðɪs] [kɪŋ] [wɒz; wəz]['iːt(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [rest] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ɪ'lekt] [ə'nʌðə(r)] ,
This king was eaten like the rest , and the citizens declined to elect another ,
这 国王 曾是 吃 喜欢 这 休息 , 和 这 公民 拒绝 到 选 其他 ,

这位国王和其他国王一样被吃掉了，而民众拒绝再选举另一位国王。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [feɪθ] [ɪn] [kɪŋz] .
because they were beginning to lose faith in kings .
因为 他们 是 开始 到 失去 信仰 在 国王 .

因为他们开始对君主失去信心。

[stɪl] ,
Still ,
仍然 ,

仍然，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [jʌŋ] [breɪv] [huːz] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]
there was one young brave whose single thought was how to defeat the
那里 曾是 一 年轻的 勇敢的 谁 单身的 想法 曾是 如何 到 击败 这
['dʒaɪənts][ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
giants and save his people .
巨人 和 节省 他的 人们 .

有一位年轻勇敢的男子，他一心只想打败巨人，拯救他的人民。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['meɪsə][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪzəd] ,
As he was walking down the mesa he saw a lizard ,
作为 他 曾是 步行 向下 这 台面 他 锯 一个 蜥蜴 ,

他沿着台地往下走的时候，看到了一只蜥蜴。

[ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːnd] [təʊd] , ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [rɒk] [ɪn][peɪn] .
of the kind commonly known as a horned toad , lying under a rock in pain .
的 这 种类 通常 已知 作为 一个 有角的 蟾蜍 , 说谎 在下面 一个 岩石 在 疼痛 .

一只俗称角蟾的动物，痛苦地躺在石头下。

[hiː; hi] [rəʊld] [ðə; ði] [stəʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ɒn] , [wen] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
He rolled the stone away and was passing on , when a voice ,
他 滚动 这 石头 离开 和 曾是 通过 在 , 什么时候 一个 嗓音 ,

他滚开石头，正要继续往前走，这时一个声音响起：

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['riːəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][təʊd]
that seemed to come out of the earth , but that really came from the toad
那 似乎 到 来 出去 的 这 地球 , 但 那 真的 来了 从 这 蟾蜍
,
,
,

那东西看起来像是从地里长出来的，但实际上是从蟾蜍那里来的。

[ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['dʒaɪənts] .
asked him if he wished to destroy the giants .
问 他 如果 他 希望 到 破坏 这 巨人 .

问他是否想消灭巨人。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] .
He desired nothing so much .
他 想要的 没有什么 所以 很多 .

他没有比这更渴望的东西了。

" [ðen] [teɪk] [maɪ] [hɔːnd] [krest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['helmɪt] .
" Then take my horned crest for a helmet .
" 然后 拿 我的 有角的 波峰 为了 一个 头盔 .

“那就把我的角冠当作头盔吧。”

" - — [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪm] — [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][bɪd] ,
" Lolomi — that was the name of him — did as he was bid ,
" - — 那 曾是 这 姓名 的 他 — 做过 作为 他 曾是 出价 ,

“洛洛米——那是他的名字——照吩咐做了，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [krest] [hæd; həd] [sweld] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed]
and found that in a moment the crest had swelled and covered his head
和 成立 那 在 一个 片刻 这 波峰 有 肿胀 和 涵盖 他的 头
[səʊ] ['θɪkli] [ðæt] [nəʊ] [klʌb] [kʊd; kəd] [breɪk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
so thickly that no club could break through it .
所以 浓密 那 不 俱乐部 可以 休息 通过 它 .

他发现，片刻之间，山脊隆起，厚厚地盖住了他的头，任何棍棒都无法穿透。

" [naʊ] [teɪk] [maɪ] ['brestpleɪt] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [təʊd] .
" Now take my breastplate , " continued the toad .
" 现在 拿 我的 胸甲 , " 持续 这 蟾蜍 .

“现在穿上我的胸甲吧，”癞蛤蟆继续说道。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [θʌm] - [neɪl] ,
And though it would not have covered the Indian's thumb - nail ,
和 尽管 它 会 不是 有 涵盖 这 印度人的 拇指 - 指甲 ,

虽然它遮不住印第安人的拇指指甲，

[wen] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ɪn'kriːst] [ɪn] [bʌlk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːs(ə)lɪt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd]
when he put it on it so increased in bulk that it corseleted his body and
什么时候 他 放 它 在 它 所以 增加 在 大部分 那 它 紧身胸衣 他的 身体 和
[nəʊ] ['ærəʊ] [kʊd; kəd] [pɪəs] [ˌaɪ 'tiː] .
no arrow could pierce it .
不 箭 可以 刺穿 它 .

当他戴上它时，它体积迅速增大，紧紧包裹住他的身体，任何箭矢都无法穿透它。

" [naʊ] [teɪk] [ðə; ði] [skeɪlz] [frɒm; frəm][maɪ] [aɪz] , " [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [təʊd] ,
" Now take the scales from my eyes , " commanded the toad ,
" 现在 拿 这 秤 从 我的 眼睛 , " 命令 这 蟾蜍 ,

“现在，把我的眼睛上的鳞片取下来，”癞蛤蟆命令道。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] - [felt] [æz; əz] [lait] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feðə(r)] .
and when he had done so Lolomi felt as light as a feather .
和 什么时候 他 有 完毕 所以 - 毛毡 作为 光 作为 一个 羽毛 .

这样做之后，洛洛米感觉自己轻如鸿毛。

" [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [weɪt] .
" Go up and wait .
" 去 向上 和 等待 .

“上去等。”

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] , [gəʊ] [tə'wɔːd] [hɪm] , ['lʊkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl]
When you see a giant , go toward him , looking in his eyes , and he will
什么时候 你 看 一个 巨大的 , 去 朝向 他 , 寻找 在 他的 眼睛 , 和 他 将要
[wɔːk] ['bækwəd] .
walk backward .
走 落后 .

当你看到巨人时，走向他，看着他的眼睛，他就会向后退。

[wɔːk] [ə'raʊnd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['presəpɪs] , [ðen] [əd'vɑːns] .
Walk around him until he has his back to a precipice , then advance .
走 大约 他 直到 他 有 他的 后退 到 一个 悬崖 , 然后 进步 .

绕着他走，直到他背靠悬崖，然后继续前进。

[hiː; hi] [wɪl] [bæk] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ,
He will back away until he reaches the edge of the mesa ,
他 将要 后退 离开 直到 他 到达 这 边缘 的 这 台面 ,

他会一路后退，直到到达台地边缘。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] [ɒf] [ænd; ənd][biː; bi] [kɪld] .
when he will fall off and be killed .
什么时候 他 将要 落下 离开 和 是 被杀 .

他将会坠落身亡。

" - [əu'bei] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] ,
" Lolomi obeyed these instructions ,
" - 服从 这些 指示 ,

洛洛米遵照这些指示行事，

[fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)ntli][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [luːm] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [keɪm] ['straɪdɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]
for presently a giant loomed in the distance and came striding across the
为了 目前 一个 巨大的 迫近 在 这 距离 和 来了 大步走 穿过 这
[pleɪnz] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl] [æt; ət][ə; eɪ][step] .
plains half a mile at a step .
平原 一半 一个 英里 在 一个 步 .

这时，远处出现了一个巨人，他一步迈着大步，穿过平原，走了半英里。

[æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪə(r)][hiː; hi] [flʌŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)] ,
As he drew near he flung a spear ,
作为 他 画 靠近 他 扔 一个 矛 ,

他走近后投掷了一支长矛，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][glɑːns, glæns][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ɑːmə(r)] [laɪk] [heɪl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɒk] .
but it glanced from the Indian's armor like hail from a rock .
但 它 瞥了一眼 从 这 印度人的 盔甲 喜欢 冰雹 从 一个 岩石 .

但它像冰雹一样从印第安人的盔甲上擦过。

[ðen] [æn; ən] ['ærəʊ] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [tɜːnd] .
Then an arrow followed , and was turned .
然后 一个 箭 随后 , 和 曾是 转向 .

然后一支箭射了过来，并被转向了。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [lɒst] ['kʌrɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['fænsid] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
At this the giant lost courage , for he fancied that Lolomi was a spirit .
在 这 这 巨大的 丢失的 勇气 , 为了 他 幻想 那 - 曾是 一个 精神 .

巨人听后失去了勇气，因为他以为洛洛米是精灵。

['fɪrɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɪf] [hiː; hi] [tɜːnd] , [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːd] - ,
Fearing a blow if he turned , he kept his face toward Lolomi ,
恐惧 一个 吹 如果 他 转向 , 他 保留 他的 脸 朝向 - ,

他害怕转身会遭到攻击，所以一直面向洛洛米。

[huː] [mə'nuːvə] [səʊ] ['skɪlfəli] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['dʒaɪənts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ]
who manoeuvred so skilfully that when he had the giant's back to the edge
WHO 操纵 所以 巧妙地 那 什么时候 他 有 这 巨人的 后退 到 这 边缘
[ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [hiː; hi] [spræŋ] [æt; ət][hɪm] ,
of a cliff he sprang at him ,
的 一个 悬崖 他 弹簧 在 他 ,

他身手敏捷，当巨人背靠悬崖边时，他猛地扑向巨人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [wɪð] [ə; eɪ] [jel] [ɒv; əv][ə'lɑːm] , [fel] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [ɒn][ðə; ði]
and the giant , with a yell of alarm , fell and broke his bones on the
和 这 巨大的 , 和 一个 叫喊 的 警报 , 跌倒 和 打破 他的 骨头 在 这
[rɒks] [bɪ'ləʊ] .
rocks below .
岩石 以下 .

巨人惊叫一声，跌落到下面的岩石上，摔断了骨头。

[səʊ] - [kɪld] ['meni] ['dʒaɪənts] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
So Lolomi killed many giants , because they all walked back before him ,
所以 - 被杀 许多 巨人 , 因为 他们 全部 步行 后退 前 他 ,

所以洛洛米杀死了许多巨人，因为他们都走在他前面回去了。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hiːpt] [rɒks] [ɒn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
and after they had fallen the people heaped rocks on their bodies .
和 后 他们 有 倒下 这 人们 堆积如山 岩石 在 他们的 身体 .

他们倒下后，人们用石头压住他们的尸体。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['dʒaɪənts] - [fɔːl] .
To this day the place is known as " the giants ' fall .
到 这 天 这 地方 是 已知 作为 " 这 巨人 - 落下 .

时至今日，这个地方仍被称为“巨人的陨落之地”。

" [ðen] [ðə; ði] [traɪb] [meɪd] - [kɪŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dæmzl] [fɔː(r); fə(r)]
" Then the tribe made Lolomi king and gave him the most beautiful damsel for
" 然后 这 部落 制成 - 国王 和 给予 他 这 最多 美丽的 闺女 为了
[ə; eɪ] [waɪf] .
a wife .
一个 妻子 .

“然后部落拥立洛洛米为王，并赐给他一位最美丽的姑娘为妻。”

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] [kɪŋ] [ðeɪ] ['evə(r)] [hæd; həd] , [ðeɪ] ['treʒəd] [hɪz; ɪz] ['meməri]
As he was the best king they ever had , they treasured his memory
作为 他 曾是 这 最好的 国王 他们 曾经 有 , 他们 珍藏 他的 记忆
['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ded] ,
after he was dead ,
后 他 曾是 死的 ,

因为他是他们历史上最伟大的国王，所以在他去世后，人们都非常珍视他的记忆。

[ænd; ənd] [juːst] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] , [səʊ] [ðæt] " - " [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːd]
and used his name as a term of greeting , so that " Lolomi " is a word
和 用过的 他的 姓名 作为 一个 学期 的 问候 , 所以 那 " - " 是 一个 单词
[ɒv; əv] ['welkəm] ,
of welcome ,
的 欢迎 ,

并用他的名字作为问候语，因此“Lolomi”是一个表示欢迎的词语。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dʒaɪənts] [kʌm] [ə'gen] .
and will be until the giants come again .
和 将要 是 直到 这 巨人 来 再次 .

这种情况会一直持续到巨人再次出现为止。

[ðə; ði] ['spaɪdə(r)] ['taʊə(r)]
THE SPIDER TOWER
这 蜘蛛 塔

蜘蛛塔

[ɪn] [ded] [mænz] ['kænən] — [ə; eɪ] [diːp] [gɔːdʒ] [ðæt] [ɪz] ['lætərəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌns] ['pɑːpjuleɪtid] ['væli]
In Dead Man's Canon — a deep gorge that is lateral to the once populated valley
在 死的 男人的 佳能 — 一个 深的 峡谷 那 是 侧 到 这 一次 人口稠密 谷
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] [diː] ['tʃɛli] ,
of the Rio de Chelly ,
的 这 里约热内卢 德 切莉 ,

在死人峡谷——一条与曾经人口稠密的切利河谷平行的深谷——

[ˌærɪ'zəʊnə] — [stændz] [ə; eɪ] [stɑːk] ['spaɪə(r)] [ɒv; əv] ['weðəd] ['sændstəʊn] ,
Arizona — stands a stark spire of weathered sandstone ,
亚利桑那 — 站立 一个 斯塔克 尖塔 的 风化的 砂岩 ,

亚利桑那州——耸立着一座风化的砂岩尖顶，显得格外醒目。

[ɪts][tɒp]['raɪzɪŋ] [eɪt] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ɪts] [beɪs] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪə(r)] ['ʌplɪft] .
its top rising eight hundred feet above its base in a sheer uplift .
它是 顶部 上升 八 百 脚 多于 它是 根据 在 一个 透明 提升 .

它的顶部高出底部八百英尺，形成一个垂直的隆起。

['sentʃəriz] [ə'gəʊ][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [baɪ]
Centuries ago an inhabitant of one of the cave villages was surprised by
几个世纪 前 一个 居民 的 一 的 这 洞穴 村庄 曾是 惊讶 经过
['hɒstaɪl] [waɪl] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
hostiles while hunting in this region ,
敌对分子 尽管 打猎 在 这 地区 ,

几个世纪前，一个洞穴村落的居民在这个地区狩猎时，遭到了敌人的袭击。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [tʃeɪst] [baɪ][ðem; ðəm]['ɪntuː] [ðɪs] ['kænən] .
and was chased by them into this canon .
和 曾是 追逐 经过 他们 进入 这 正典 .

然后被他们追赶到这个大炮里。

[æz; əz][hiː; hi][ræn][hiː; hi] [lʊkt] ['veɪnli] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr]
As he ran he looked vainly from side to side in the hope of securing
作为 他 跑 他 看起来 徒劳地 从 边 到 边 在 这 希望 的 确保
[ə; eɪ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
a hiding - place ,
一个 隐藏 - 地方 ,

他一边跑一边徒劳地左右张望，希望能找到一个藏身之处。

[bʌt; bət]['sʌkə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [liːst] [ɪk'spektɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ɒn]
but succor came from a source that was least expected , for on
但 救助 来了 从 一个 来源 那 曾是 至少 预期的 , 为了 在
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðɪs] [ɪ'nɔːməs] ['ɒbəlɪsk] ,
approaching this enormous obelisk ,
接近 这 巨大的 方尖碑 ,

但援助却来自一个最意想不到的地方，因为当他们走近这座巨大的方尖碑时，

[wɪð] [streŋθ] [wel] - [naɪ] [ɪg'zɔːstɪd] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['sɪlkən] [kɔːd] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [nɒtʃ]
with strength well - nigh exhausted , he saw a silken cord hanging from a notch
和 力量 出色地 - 夜 筋疲力尽的 , 他 锯 一个 丝 绳索 绞刑 从 一个 缺口
[æt; ət][ɪts][tɒp] .
at its top .
在 它是 顶部 .

他几乎筋疲力尽时，看到一根丝绳从顶部的缺口垂下来。

['heɪstɪli] ['nɒtɪŋ] [ðə; ði][end] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][weɪst] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv]
Hastily knotting the end about his waist , that it might not fall within reach of
草草 打结 这 结尾 关于 他的 腰部 , 那 它 可能 不是 落下 之内 抵达 的
[hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] ,
his pursuers ,
他的 追击者 ,

他匆忙地将绳头系在腰间，以免落入追赶者手中。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] , ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɪntuː] ['rʌfnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][stəʊn] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ]
he climbed up , setting his feet into roughnesses of the stone , and advancing
他 攀登 向上 , 环境 他的 脚 进入 粗糙度 的 这 石头 , 和 前进
,
,
,

他向上攀爬，双脚踩在粗糙的石头上，继续前进。

[hænd]['əʊvə(r)][hænd] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] , [weə(r)] [hiː; hi] [steɪd] ,
hand over hand , until he had reached the summit , where he stayed ,
手 超过 手 , 直到 他 有 达到 这 首脑 , 在哪里 他 入住 ,

他一步一步地爬上山顶，然后就待在那里。

['drɪŋkɪŋ] [djuː] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɒn] ['iɡl] - [eɡz] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [went] [ə'weɪ] ,
drinking dew and feeding on eagles ' eggs , until his enemies went away ,
喝 露 和 喂养 在 老鹰 - 鸡蛋 , 直到 他的 敌人 去 离开 ,

他饮露水，以鹰蛋为食，直到敌人离去。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] ['ærəus] , [dɪ'fendɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [baɪ]
for they could not reach him with their arrows , defended as he was by
为了 他们 可以 不是 抵达 他 和 他们的 箭头 , 辩护 作为 他 曾是 经过
[pɔɪnts] [ɒv; əv] [rɒk] .
points of rock .
积分 的 岩石 .

因为他们的箭射不到他，他有岩石尖顶保护着。

[ðə; ði] ['fəʊmən] ['hævɪŋ] [ɡɒn] , [hiː; hi] ['seɪfli] [dɪ'sendɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz]
The foemen having gone , he safely descended by the cord and reached his
这 敌人 拥有 已消失 , 他 安全 下降 经过 这 绳索 和 达到 他的
[həʊm] .
home .
家 .

敌人离开后，他顺着绳索安全下降，回到了家。

[ðɪs] [help] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['frendli] ['spaɪdə(r)] [huː] [sɔː] [hɪz; ɪz] [plaɪt] [frɒm; frəm]
This help had come from a friendly spider who saw his plight from
这 帮助 有 来 从 一个 友好的 蜘蛛 WHO 锯 他的 困境 从
[hɜː(r); hə(r)] [pɜːtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spaɪə(r)] ,
her perch at the top of the spire ,
她 栖息 在 这 顶部 的 这 尖塔 ,

帮助他的是一只友善的蜘蛛，它从尖塔顶端的栖息处看到了他的困境。

[ænd; ənd] , ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] [web] [ɒv; əv] ['ekstrə] ['θɪknəs] ,
and , weaving a web of extra thickness ,
和 , 编织 一个 网站 的 额外的 厚度 ,

而且，编织出一张格外厚实的网，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [wʌn] [end] [fɑːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʒæɡ] [ɒv; əv] [rɒk] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fel] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [ɡrɑːsp]
she made one end fast to a jag of rock while the other fell within his grasp
她 制成 一 结尾 快速地 到 一个 捷豹 的 岩石 尽管 这 其他 跌倒 之内 他的 抓牢
— [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] ,
— for she ,
— 为了 她 ,

她将绳子的一端牢牢地固定在一块尖锐的岩石上，而另一端则落入了他的手中——因为她，

[laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bruːt] [traɪb] , [laɪkt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [keɪv] - ['dwelə(r)z] ['betə(r)] [ðæn; ðən]
like all other of the brute tribe , liked the gentle cave - dwellers better than
喜欢 全部 其他 的 这 蛮力 部落 , 喜欢 这 温和的 洞穴 - 居民 更好的 比
[ðə; ði] [rɪ'mɔːsləs] ['hʌntəz] .
the remorseless hunters .
这 冷酷无情 猎人 .

和其他野蛮部落成员一样，他们更喜欢温和的穴居人，而不是冷酷无情的猎人。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] ['taʊə(r)] .
Hence the name of the Spider Tower .
因此 这 姓名 的 这 蜘蛛 塔 .

因此得名蜘蛛塔。

[ðə; ði] [lɒst] [treɪl]
THE LOST TRAIL
这 丢失的 踪迹

迷失的踪迹

[ðə; ði]['kænən][ɒv; əv] [əʊk] [kriːk] [ɪz] [tʃəʊkt] [baɪ][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [rɒk] , [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kiːstəʊn] ,
The canon of Oak Creek is choked by a mass of rock , shaped like a keystone ,
这 正典 的 橡木 溪 是 窒息 经过 一个 大量的 的 岩石 , 形状 喜欢 一个 基石 ,

橡树溪的炮口被一块形状像拱顶石的巨石堵住了。

[ænd; ənd] [wedʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'faɪl] .
and wedged into the jaws of the defile .
和 楔形 进入 这 下颚 的 这 亵渎 .

被卡在了峡谷的深渊里。

[æn; ən] ['eldəli] [juːt] [telz] [ðɪs] ['stɔːri] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
An elderly Ute tells this story of it .
一个 老年 尤特 讲述 这 故事 的 它 .

一位年长的尤特族人讲述了这个故事。

- , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ,
Acantow , one of the chiefs of his tribe ,
- , 一 的 这 酋长们 的 他的 部落 ,

阿坎托夫，他所在部落的首领之一，

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðæt] ['bʌb(ə)ld] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv]
usually placed his lodge beside the spring that bubbled from a thicket of
通常 放置 他的 小屋 旁 这 春天 那 冒泡 从 一个 灌木丛 的
[waɪld]['rəʊzɪz][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [roʊ'ziːtə] ,
wild roses in the place where Rosita ,
荒野 玫瑰 在 这 地方 在哪里 罗西塔 ,

他通常把他的小屋建在罗西塔居住地附近，小屋旁有一丛野玫瑰，泉水从玫瑰丛中汩汩流出。

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [stændz][tuː; tə] - [deɪ] .
Colorado , stands to - day .
科罗拉多州 , 站立 到 - 天 .

科罗拉多州，至今依然如此。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [waɪf] — - (['rəʊzbʌd]) — [ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] [waɪl] [hiː; hi] [went] [ə'krɒs]
He left his wife — Manetabee (Rosebud) — in the lodge while he went across
他 左边 他的 妻子 — - (玫瑰花蕾) — 在 这 小屋 尽管 他 去 穿过
[ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,
the mountains to attend a council ,
这 山脉 到 出席 一个 理事会 ,

他把妻子玛内塔比（玫瑰花蕾）留在旅馆里，自己则翻山越岭去参加一个会议。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r)] [sliːp] .
and was gone four sleeps .
和 曾是 已消失 四 睡觉 .

他一走就是四晚。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [hiː; hi] [faʊnd] ['naɪðə(r)] [waɪf] [nɔː(r)] [lɒdʒ] ,
On his return he found neither wife nor lodge ,
在 他的 返回 他 成立 两者都不 妻子 也不 小屋 ,

他回来时，发现妻子和住处都已不见踪影。

[bʌt; bət] ['fʊtˌprɪnt] [ænd; ənd] ['huːfprɪnt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ʃəʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
but footprints and hoofprints in the ground showed to his keen eye that it
但 脚印 和 蹄印 在 这 地面 显示 到 他的 敏锐的 眼睛 那 它
[wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'ræpəˌhəu] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] .
was the Arapahoes who had been there .
曾是 这 阿拉帕霍人 WHO 有 到过 那里 .

但地面上的脚印和蹄印，以他敏锐的眼光来看，表明来过这里的是阿拉帕霍人。

['getɪŋ] [ɒn][ðeə(r)][treɪl][hiː; hi][rəʊd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['fjʊəriəsli] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [hæd; həd] [riːtʃt]
Getting on their trail he rode over it furiously , and at night had reached
获得 在 他们的 踪迹 他 骑 超过 它 愤怒地 ， 和 在 夜晚 有 达到
[əʊk] ['kænən] ,
Oak Canon ,
橡木 佳能 ，

他循着他们的踪迹疾驰而去，夜幕降临后抵达了橡树峡谷。

[ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['trævld] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [gliːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl]['faɪə(r)] [ə'hed] .
along which he travelled until he saw the gleam of a small fire ahead .
沿着 哪个 他 旅行 直到 他 锯 这 闪耀 的 一个 小的 火 前方 .

他沿着这条路走，直到看到前方有一小堆火苗闪闪发光。

[ə; eɪ][skwɔːl][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,
A squall was coming up ,
一个 暴风雨 曾是 未来 向上 ，

暴风雨即将来临，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə]['gæləp] ['feəli] ['ɪntuː][ðə; ði]
and the noise of it might have enabled him to gallop fairly into the
和 这 噪音 的 它 可能 有 已启用 他 到 驰骋 相当 进入 这
[gruːp] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['hʌdld] [ə'baʊt][ðə; ði] [gləʊ] ;
group that he saw huddled about the glow ;
团体 那 他 锯 蜷缩着 关于 这 辉光 ；

而那声响或许能让他迅速冲进他看到的那群围着火光聚集在一起的人中间；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ,
but it is not in the nature of an Indian to do that ,
但 它 是 不是 在 这 自然 的 一个 印度 到 做 那 ，

但印度人的天性并非如此。

[ænd; ənd] , ['taɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [hiː; hi] [krɔːl] ['fɔːwəd] .
and , tying his horse , he crawled forward .
和 ， 捆绑 他的 马 ， 他 爬行 向前 .

他拴好马，然后爬了上去。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'ræpə,həu] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæmblɪŋ] [tuː; tə]
There were fifteen of the Arapahoes , and they were gambling to
那里 是 十五 的 这 阿拉帕霍人 ， 和 他们 是 赌博 到
[dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] - ,
decide the ownership of Manetabee ,
决定 这 所有权 的 - ，

阿拉帕霍人共有十五人，他们正在赌博以决定马内塔比的归属权。

[huː] [sæt] [baʊnd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['wɪləʊ] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .
who sat bound beneath a willow near them .
WHO 卫星 边界 下面 一个 柳 靠近 他们 .

他们被绑着，坐在附近的一棵柳树下。

[səʊ] [ɪn'grəʊst] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɒntest] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] - [laɪk] [ə'prəʊtʃ]
So engrossed were the savages in the contest that the snake - like approach
所以 全神贯注 是 这 野蛮人 在 这 竞赛 那 这 蛇 - 喜欢 方法
[ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊtɪst] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][kʌt][ðə; ði] [θɒŋz] [ðæt] [baʊnd]
of Acantow was unnoticed until he had cut the thongs that bound
的 - 曾是 未被察觉 直到 他 有 切 这 丁字裤 那 边界
- [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz] — [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][kraɪ][aʊt] ,
Manetabee's wrists and ankles — she did not cry out ,
- 手腕 和 脚踝 — 她 做过 不是 哭 出去 ，

野蛮人们如此专注于比赛，以至于阿坎托像蛇一样悄悄靠近，直到他割断了捆绑马内塔比手腕和脚踝的皮绳，才引起他们的注意——她没有叫出声来。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ['reskjuː] — [ænd; ənd][bəuθ][hæd; həd] [ˌɪmpə'septəbli] [slɪd] [ə'weɪ]
for she had expected rescue — and both had imperceptibly slid away
为了 她 有 预期的 救援 — 和 两个都 有 不易察觉地 滑行 离开
[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

因为她原本期待有人来营救——然而两人却都悄无声息地离他们而去。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [jel] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæmbəlz] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ri'siːdɪŋ] [fɔːmz] ,
Then , with a yell , one of the gamblers pointed to the receding forms ,
然后 , 和 一个 叫喊 , 一 的 这 赌徒 尖 到 这 消退 表格 ,

然后，其中一个赌徒大喊一声，指着渐渐远去的人影。

[ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [meɪd] [æn; ən]['ɒnset] .
and straightway the fifteen made an onset .
和 立刻 这 十五 制成 一个 发病 .

于是，十五人立即发起进攻。

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ['laɪtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] - [set] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ][rʌn][ænd; ənd]
Swinging his wife lightly to his shoulders Acantow set off at a run and
摇摆 他的 妻子 轻轻 到 他的 肩膀 - 放 离开 在 一个 跑步 和
[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wen] [hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][ruːt][ænd; ənd]
he had almost reached his horse when his foot caught in a root and
他 有 几乎 达到 他的 马 什么时候 他的 脚 捕捉 在 一个 根 和
[hiː; hi] [fel] ['hedlɒŋ] .
he fell headlong .
他 跌倒 一头扎 .

阿坎托轻轻地把妻子扛到肩上，然后开始奔跑，当他几乎要跑到马跟前时，他的脚被树根绊住了，他一头栽了下去。

[ðə; ði] [pə'sjuːə] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ə'pɒn][hɪm] [wen] [ðə; ði] [stɔːm] [bɜːst] [ɪn]['fjʊəri] .
The pursuers were almost upon him when the storm burst in fury .
这 追击者 是 几乎 之上 他 什么时候 这 风暴 爆裂 在 愤怒 .

追兵几乎就要追上他时，暴风雨突然猛烈袭来。

[ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [rʌʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [æn; ən]
A flood of fire rushed from the clouds and struck the earth with an
一个 洪水 的 火 匆忙 从 这 云 和 击 这 地球 和 一个
[ə'pɔːlɪŋ] [rɔː(r)] .
appalling roar .
令人震惊 吼 .

一道火海从云端倾泻而下，伴随着震耳欲聋的轰鸣声冲击着大地。

[triːz] [wɜː(r); wə(r)] [snæpt] , [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['splintə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [pɑːst] .
Trees were snapped , rocks were splintered , and a whirlwind passed .
树木 是 啪啪 , 岩石 是 破碎的 , 和 一个 旋风 通过了 .

树木折断，岩石碎裂，狂风呼啸而过。

- [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ɪn'sensəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] — [ðen] [hiː; hi][felt][ðə; ði] [tʌtʃ] [ɒv; əv]
Acantow was nearly insensible for a time — then he felt the touch of
- 曾是 几乎 麻木不仁 为了 一个 时间 — 然后 他 毛毡 这 触碰 的
[ðə; ði] ['roʊzˌbʌdz] [hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] ,
the Rosebud's hand on his cheek ,
这 玫瑰花蕾 手 在 他的 脸颊 ,

阿坎托夫一度几乎失去知觉——然后他感觉到玫瑰花蕾的手抚摸着他的脸颊。

[ænd; ənd][tə'geðə(r)] [ðeɪ] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
and together they arose and looked about them .
和 一起 他们 出现 和 看起来 关于 他们 .

于是他们一起站起来，环顾四周。

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [blɒk] [ɒv; əv] ['rɪv(ə)n] ['grænɪt] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kænən] , ['drɪpɪŋ] [blʌd] .
A huge block of riven granite lay in the canon , dripping blood .
一个 巨大的 堵塞 的 裂隙 花岗岩 躺 在 这 正典 , 滴落 血 .

炮膛里躺着一块巨大的裂纹花岗岩，鲜血滴落其上。

[ðeə(r)] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Their enemies were not to be seen .
他们的 敌人 是 不是 到 是 已见 .

他们的敌人踪迹全无。

" [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [gɒn] , " [sed] - .
" The trail is gone , " said Acantow .
" 这 踪迹 是 已消失 , " 说 - .

“线索已经消失了,”阿坎托说。

" ['mænɪtuː] [hæz; həz] ['brəʊkən] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt]
" Manitou has broken it , that
" 马尼图 有 破碎的 它 , 那

“Manitou把它打破了，

[ðə; ði]
the
这

这

[ə'ræpə,həu] [meɪ] ['nevə(r)] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] .
Arapahoes may never cross it more .
阿拉帕霍人 可能 绝不 叉 它 更多的 .

阿拉帕霍人可能再也不会越过这条河了。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] .
He would not allow them to take you .
他 会 不是 允许 他们 到 拿 你 .

他不会让他们带走你。

[let] [ˌjuː 'es] [θæŋk] [ðə; ði] ['mænɪtuː] .
Let us thank the Manitou .
让 我们 感谢 这 马尼图 .

让我们感谢马尼图人。

" [səʊ] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] [bɜːst]
" So they went back to where the spring burst
" 所以 他们 去 后退 到 在哪里 这 春天 爆裂

于是他们回到了弹簧爆裂的地方。

[ə'mɪd] [ðə; ði] [rəʊz] - [bʊʃɪz] .
amid the rose - bushes .
之中 这 玫瑰 - 灌木丛 .

在玫瑰丛中。

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)]
A BATTLE IN THE AIR
一个 战斗 在 这 空气

一场空中大战

[ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] [ˌtɪʃə'mɪŋgoʊ] , ['ɪndiən] ['terətri] ,
In the country about Tishomingo , Indian Territory ,
在 这 国家 关于 蒂肖明戈 , 印度 领土 ,

在蒂肖明戈附近的国家，印第安领地，

['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː'təʊld] [baɪ] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌʌn'siːn] [men] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
troubles are foretold by a battle of unseen men in the air .
麻烦 是 预言 经过 一个 战斗 的 看不见 男人 在 这 空气 .

空中无形战士的战斗预示着灾难的来临。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] [ɪz] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] ['meni] [ded] [wɪl]
Whenever the sound of conflict is heard it is an indication that many dead will
每当 这 声音 的 冲突 是 听到 它 是 一个 指示 那 许多 死的 将要
[laɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] ,
lie in the fields ,
说谎 在 这 字段 ，

每当战火声响起，就预示着田野里将躺满尸体。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['herəld] ['bæt(ə)l] , [stɑː'veɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['pestɪləns] .
for it heralds battle , starvation , or pestilence .
为了 它 使者 战斗 ， 饥饿 ， 或者 瘟疫 .

因为它预示着战争、饥荒或瘟疫的到来。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd] [hɪə(r)] [wʌns] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ] [æn; ən]
The powerful nation that lived here once was completely annihilated by an
这 强大的 国家 那 居住地 这里 一次 曾是 完全地 彻底消灭 经过 一个
[ə'pəʊzɪŋ] [traɪb] ,
opposing tribe ,
反对 部落 ，

曾经居住在这里的强大民族被敌对部落彻底消灭了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maʊndz]
and in the valley in the western part of the Territory there are mounds
和 在 这 谷 在 这 西 部分 的 这 领土 那里 是 土堆
[weə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [men] [laɪ] ['berid] .
where hundreds of men lie buried .
在哪里 数百 的 男人 说谎 埋葬 .

在领地西部的山谷中，有一些土堆，埋葬着数百名男子。

['spɪrɪt] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['væli] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [men] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl]
Spirits occupy the valley , and to the eyes of the red men they are still
烈酒 占据 这 谷 ， 和 到 这 眼睛 的 这 红色的 男人 他们 是 仍然
[siːn] ,
seen ,
已见 ，

山谷里有精灵出没，红皮肤的人仍然能看到它们。

[æt; ət] [taɪmz] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] .
at times , continuing the fight .
在 时代 ， 继续 这 斗争 .

有时，战斗仍在继续。

[ɪn] [meɪ] , - , [ðə; ði] [lɑːst] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['wɪlis] ,
In May , 1892 , the last demonstration was made in the hearing of John Willis ,
在 可能 ， - ， 这 最后的 示范 曾是 制成 在 这 听力 的 约翰 威利斯 ，

1892年5月，最后一次示威活动是在约翰·威利斯的听证会上进行的。

[ə; eɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɑːʃ(ə)l] , [huː] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [hɔːs] - [θiːvz] .
a United States marshal , who was hunting horse - thieves .
一个 团结的 各州 元帅 ， WHO 曾是 打猎 马 - 窃贼 .

一名美国法警，当时正在追捕偷马贼。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'leɪtɪd] [wʌn] [naɪt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [maʊndz] ,
He was belated one night and entered the vale of mounds ,
他 曾是 迟到的 一 夜晚 和 进入 这 谷 的 土堆 ，

一天晚上他迟到了，便进入了土丘谷。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['skruːplz] [ə'genst] ['sliːpɪŋ] [ðeə(r)] .
for he had no scruples against sleeping there .
为了 他 有 不 顾虑 反对 睡眠 那里 .

因为他毫不介意在那里过夜。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] , [ɪn][fækt] , ['evə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒən][wɒz; wəz] ['hɔːntɪd] .
He had not , in fact , ever heard that the region was haunted .
他 有 不是 , 在 事实 , 曾经 听到 那 这 地区 曾是 闹鬼的 .

事实上，他之前从未听说过这个地区闹鬼。

[ðə; ði] [snɔːrtɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə'wəʊk] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi]
The snorting of his horse in the middle of the night awoke him and he
这 吸鼻 的 他的 马 在 这 中间 的 这 夜晚 醒来 他 和 他
[spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
sprang to his feet ,
弹簧 到 他的 脚 ,

半夜里，马的喷鼻声把他惊醒，他猛地跳了起来。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['sævɪdʒɪz] , ['aʊtlɔːz] , [ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [kaɪ'əʊtiːz][hæd; həd] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
thinking that savages , outlaws , or , at least , coyotes had disturbed the animal
思维 那 野蛮人 , 亡命之徒 , 或者 , 在 至少 , 郊狼 有 不安 这 动物
.
.
.

认为可能是野蛮人、不法之徒，或者至少是郊狼惊扰了这只动物。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [muːn] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pleɪn] .
Although there was a good moon , he could see nothing moving on the plain .
虽然 那里 曾是 一个 好的 月亮 , 他 可以 看 没有什么 移动 在 这 清楚的 .

虽然月亮很圆，但他却看不到平原上有任何动静。

[jet] [ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)][wɜː(r); wə(r)][laɪk][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːmi] ,
Yet the sounds that filled the air were like the noise of an army ,
然而 这 声音 那 已填 这 空气 是 喜欢 这 噪音 的 一个 军队 ,

然而，空气中弥漫着的声音却像是军队的喧嚣。

['əʊnli][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][səb'djuːd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɪnd] .
only a trifle subdued , as if they were borne on the passing of a wind .
仅有的 一个 琐事 低沉的 , 作为 如果 他们 是 出生 在 这 通过 的 一个 风 .

只是略显低沉，仿佛随风飘荡。

[ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] [huːf] [ænd; ənd][ɒv; əv] [fiːt] , [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv] [bləʊz] ,
The rush of hoofs and of feet , the striking of blows ,
这 匆忙 的 蹄子 和 的 脚 , 这 引人注目 的 打击 ,

马蹄声和脚步声，拳头击打声，

[ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] ['bɒdɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ,
the fall of bodies could be heard ,
这 落下 的 身体 可以 是 听到 ,

可以听到尸体倒地的声音，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [æn; ən]['aʊə(r)] [ðiːz] [fel] ['ruːməz] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and for nearly an hour these fell rumors went across the earth .
和 为了 几乎 一个 小时 这些 跌倒 谣言 去 穿过 这 地球 .

近一个小时的时间里，这些恶毒的谣言传遍了世界各地。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [hɔːs] [bɪ'keɪm] [səʊ]['fræntɪk] [ðæt] ['wɪlis] ['sædl] [hɪm][ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] ,
At last the horse became so frantic that Willis saddled him and rode away ,
在 最后的 这 马 成为 所以 疯狂的 那 威利斯 鞍 他 和 骑 离开 ,

最后，那匹马变得狂躁不安，威利斯只好给它套上鞍，骑马离开了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ðə; ði] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd]
and as he reached the edge of the valley the sounds were heard
和 作为 他 达到 这 边缘 的 这 谷 这 声音 是 听到
['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] .
going into the distance .
去 进入 这 距离 .

当他走到山谷边缘时，就听到了远处传来的声音。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [dɪd] [hiː; hi] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spel] [ðæt] ['restɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪs] .
Not until he reached a settlement did he learn of the spell that rested on the place .
不是 直到 他 达到 一个 沉降 做过 他 学习 的 这 拼写 那 休息 在 这 地方 .

直到他与人达成和解，才得知这地方被施了魔法。

[end] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɒki] [reɪndʒ] , [baɪ] [tʃɑːlz] [em] . ['skɪnə(r)]
End of Project Gutenberg's Along The Rocky Range , by Charles M . Skinner
结尾 的 项目 古腾堡的 沿着 这 洛基 范围 , 经过 查尔斯 M . 斯金纳

古腾堡计划收录的查尔斯·M·斯金纳所著《沿着落基山脉》一书已完结。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神